

Index des noms historiques et géographiques.

A.

A-che-na 阿史那, roi du Tokharestan.
C'est son nom de famille; 157.

A-che-na 阿史那, nom de famille des
kagans Tou-kiue; 43, 45, 81, 200 n., 220
n., 260, 280, 305, 309.

A-che-na 阿史那, femme d'un roi de
Koutcha. C'est son nom de famille; 118.

A-che-na Che 阿史那施, kagan des
Pa-si-mi; 86 n.

A-che-na Cho-sul 阿史那社爾
(ce dernier caractère est parfois écrit
尔), prince de la famille des Tou-kiue
septentrionaux; 42 n., 113, 116—118, 126,
174—178.

A-che-na Chou-ni 阿史那鼠匿,
chef turc occidental établi dans le Ferg-
hanâh; 148.

A-che-na Fou-nien 阿史那伏念,
chef turc septentrional; 75 n.

A-che-na Hien 阿史那獻; 4,
42 n., 77, 78, 81 n., 185, 187, 190, 281 n.,
282—285, 304. — Voyez Hien.

A-che-na Hin 阿史那昕; 4, 286
n., 309. — Voyez Hin.

A-che-na Ho-lou 阿史那賀魯;
3, 12, 32, 59, 62 n., 88 n., 92, 269 n. —
Voyez Ho-lou.

A-che-na Hoai-tao 阿史那懷道;
4, 45 n., 46 n., 79, 81, 84, 282, 233 n.,
284 n., 265, 286 n., 308, 309.

A-che-na Kiu 阿史那矩, général de
K'iu Wen-t'ai, roi de Kao-tch'ang; 104.

A-che-na Kiu-pou tchour 阿史那
車簿啜, chef turc occidental;
76 n., 123 n., 281. — Voyez Kiu-pou.

A-che-na k'iu-tch'ouo (kul tchour)
Tchong-tsie 阿史那闕啜
忠節, chef turgâch; 184. — Voyez
A-che-na Tchong-tsie et K'iu-tch'ouo (kul
tchour) Tchong-tsie.

A-che-na K'ou-t'ouo 阿史那庫頭,
frère cadet de Mou-han kagan (Turs sep-
tentrionaux); 226 n.

A-che-na Mi-che 阿史那彌射;
3, 36, 37 n., 38, 39, 40 n., 64, 68, 72, 77
n., 93, 96 n., 98, 122 n., 281. — Voyez
Mi-che.

A-che-na Ou-che-po 阿史那烏
濕波, roi du Tokharestan en 658
p. C.; 157 n.

A-che-na Pou-tchen 阿史那步
眞; 3, 4, 32, 36, 40 n., 42, 59, 64, 66 n.,
69, 93, 122 n., 281. — Voyez Pou-tchen
et Ki-wang-tsiue kagan.

A-che-na Ta-nai 阿史那大奈;
23 n. — Voyez Ta-nai. Dans le chap. CX
du T'ang chou, la biographie consacrée
à ce personnage le nomme Che Ta-nai
史大奈.

A-che-na Tao-tchen, fils d'A-che-na Cho-
cul; 42 n., 179 n.

A-che-na Tchong-tsie; 43, 179 n., 184 n.,
188 n., 308. — Voyez A-che-na K'iu-
tch'ouo (kul tchour) Tchong-tsie, et K'iu-
tch'ouo (kul tchour) Tchong-tsie.

- A-che-(na) tegin Pou-lo 阿史(那)特勒僕羅, frère cadet du jagou du Tokharestan; 200 et n., 291.
- A-che-na Tien-kiue 阿史那玷厥; 49 n. — Voyez *Tien-kiue* et *Ta-t'cou* ②.
- A-che-na T'oei-tse 阿史那倭子, fils de *Yuen-k'ing* ②, frère aîné de *Hien* ②; 77, 184 n., 187 n., 281, 304.
- A-che-na Tou-tche 阿史那都支, kagan des Dix Tribus; 73, 74 n., 75 n., 122 n., 258, 281.
- A-che-pou-lai 阿史不來, ville; Aschpara d'Ibn-Khordâdbeh (Asbara dans *Bib. geogr. arab.*, VI, 158); 10, 304.
- A-che tegin Pou-lo; 200. Voyez *A-che-na tegin Pou-lo*.
- A-che-té Wen-fou 阿史德温傅, chef Turc septentrional; 75 n., 308.
- A-che-yu-che-to 阿賧颯師多, capitale du pays de *Kiu-wei* (Yassine); 129 n.
- A-fou, source du maître —, 阿父師泉, localité voisine de Karachar; 7.
- A-hoan 阿緩, ou *O-hoan* 遏換, War-wâliz (Walwâlidj dans Aboulféda, trad. Reinaud, II, n., 207), auj. Koundouz; 68 n., 155 n., 157, 275.
- A-k'i-ni 阿耆尼, Karachar, ap. *Hiuentang*; 7.
- A-kie ou A-kie-t'ien 阿羯田, montagne blanche, l'Ektag de Ménandre; 8, 115 et n., 237 et n., 310.
- A-la 阿臘, ville du Tokharestan; 69 n.
- A-lan ou A-lan-mi 阿濫謐, (Râmêthan) capitale du roy. de *Ngan* (Boukhârâ); vraisemblablement Amol (auj. Tchardjou); 137 et n., 273, 312.
- A-lan-mi 阿濫密, roi de la principauté de *Mou* (Amol), 137 n.
- A-leao-ta 阿了達, roi de Ferghânah vers 715 p. C.; 148 n., 149 n., 291.
- A-leao-ts'an 阿了參, roi de Ferghânah en 658 p. C.; 148.
- A-li-che 阿利施, tribu des Turgâch; 67, 271, 307.
- A-lo-na-choen 阿羅那順, usurpateur du trône de Magadha; 267.
- A-lo-pen 阿羅本, religieux syrien qui introduisit le Nestorianisme en Chine; 245, 301.
- A-lou-che-to-tche 阿魯施多志, roi du Tabaristân en 744 p. C.; 173 n.
- A-lou-ti 阿祿迪, capitale du roy. de *K'ang*; 132 n., 133 n.
- A-mi-kiue 阿彌厥, titre des rois de Kachgar; 121 n. — Voyez *A-mo-tche*.
- A-mo-tche 阿摩支, titre des rois de Kachgar et de Khoten; 121, 207, 208.
- A-na-koai 阿那瓊, roi des *Joan-joan*, 221, 222, 240 n., 259.
- A-na-la 阿捺臘, ville du Tokharestan; 68 n.
- A-na-tche 阿那支; roi de Karachar; 113, 116. — Voyez *Sie-p'o A-na-tche*.
- A-nou-yue 阿弩越, ville au sud du Wakhân et au nord du Yassine; 152 n., 153 n., 154 n.
- A-ou-tso 阿勿臚, une des neuf tribus ouïgours primitives, 94.
- A-pa 阿拔, tribu Tôlôs; 50 n., 88 n. — Voyez *A-po*, *A-tie*, *Ho-tie* et *Hie-tie*.
- A-po 阿跋, tribu Tôlôs; 88 n., 309. — Voyez *A-pa*.
- A-po 阿波, titre turc; 164 n.
- A-po 阿波, titre de *Ta-lo-pien*; 14 n., 48, 49, 220.
- A-pou-se 阿布思, chef Karlouk (?); 86 n.
- A-pou-se 阿布思, tribu ouïgoure; 91.
- A-si-ki 阿悉吉, première des cinq tribus *Nou-che-pi*; désigne aussi le chef de cette tribu; 122 n., 282 n., 285 n. — Voyez *A-si-ki*.
- A-si-ki k'iue se-kin 阿悉吉闕俟斤, titre du chef de la première tribu *Nou-che-pi*; 28, 56, 58. — Voyez *A-si-ki k'iue se-kin*.
- A-si-ki Po-lou 阿悉吉薄露, nom d'un chef de la première tribu *Nou-che-pi*, 282 n.
- A-si-ki k'iue se-kin 阿悉結闕俟斤, titre du chef de la première

tribu *Nou-che-pi*; 28, 34, 37 n., 60. —
Voyez *A-si-ki k'iué se-kin*.

(A-) *si-kie k'iué se-kin Tou-man* 悉結
關侯斤都曼; nom d'un chef
de la première tribu *Nou-che-pi*; 37 n.
308. — Voyez *Tou-man*.

A-si-kie ni-chou se-kin 阿悉結泥
孰侯斤, titre du chef de la qua-
trième tribu *Nou-che-pi*; 34, 60, 308.

A-si-lan (Arslan) ta-fou tan-fa-li 阿悉
爛達拂耽發黎, frère ca-
det de *Tou-sa po-t'i*, roi de *Ngan*; 138,
294.

A-si-lan ta-kan (Arslan tarkan) 阿悉
爛達干, roi de *Ferghānah* en 739
p. C.; 147 n., 149 et n., 295.

A-si-yen 阿悉言, ville du *Turkestan*
oriental; *auj. Bai*; 8.

A-so-ni 阿娑你, ville du *Zāboulistān*;
160.

A-tie 阿跌, tribu *Tölös*; 87 n., 88 n., 90,
91, 95. — Voyez *A-pa*.

A-to p'ei-lo (bo'la) 阿多裴羅, ka-
gan des *Kara-Turgāch*; 10, 85, 286 n.

Abar, nom de peuple cité par un auteur syria-
que, 250.

Ἀβάρες, nom des *Avares* chez les écrivains by-
zantins; 88 n. Mais il ne faut pas iden-
tifier ce peuple avec la tribu *Tölös* des
A-pa ou *A-tie*.

Abbāssīdes; 174, 297.

Abdal, nom de peuple; 250 n. — Voyez le
suivant.

Abdel, nom de peuple; 230, 246, 250. —
L'identification de ce peuple avec les
Hephthalites paraît devoir être rejetée.

Abou Mouslim, gouverneur arabe du *Kho-*
rassan; 297.

Achpara; 10, 288, 304.

Adharbaïdjān, province; 245 n., 253, 254 n.

Ādiz, tribu ougoure mentionnée dans l'inscrip-
tion de *Kul tegin*; 88 n.

Afrāsīyāb, ancêtre légendaire des *Turcs*; 243.

Aga-boulak 阿呵爾布拉克,
localité entre *Tourfan* et *Karachar*; 7.

Aghovanie ou *Albanie* du *Caucase*; 253,
254, 255.

Aix-la-Chapelle; 264.

Ajak-tach, rivière; 9.

Ajar-noor 阿雅爾淖爾, lac; 12,
34 n., 270.

Akhroun, au nord de l'*Oxus*; 276. — Voyez
Kharouñ.

Akhschounwār, roi des *Hephthalites*; 223.

Akhsikath, ville du *Ferghānah*; 148. — Voyez
Si-kien.

Akkagas, reine scythique; 240.

Aksou 阿克蘇, ville du *Turkestan*
oriental; 6, 9, 78, 284 n., 285, 291, 305.

Ak-tagh, montagne blanche au nord de *Kou-*
tcha; 115 n., 236, 237, 310. — Voyez
A-kie-t'ien et *Ektag*.

Alains, peuple; 69 n., 231, 239, 240.

Ala-koul, lac dont le nom véritable est *Alag-*
thougoul noor 阿拉克圖克勒
淖爾 (*Si yu choei tao ki*, chap. V,
p. 37 v°; *Si yu t'ong wen tche*, chap. V,
p. 11 r° et v°); 272.

Ala-taou, chaîne de montagnes en *Dzounga-*
garie; 272.

Ālātmisch koutlouk bilgä, chef des *Kara-*
Turgāch; 286 n. — Voyez *I-lī-ti-mi-ché*
kou-tou-lou pi-kiā.

Albanie du *Caucase* ou *Aghovanie*; 243, 254,
254 n., 256.

Alexandre, monts d' — ; 14, 34 n., 120, 268,
299.

'*Ali*, fils d'*Abou-Tālib*; 238.

Almalik, dans le district de *Kouldja*; 230 n.

Altai 阿爾泰 ou *Altan aoula* 阿勒
坦鄂拉 (*Si yu t'ong w'en tche*, chap
IV, p. 14 v°), montagnes; 14, 26, 33, 54,
62 n., 65, 85 n., 86 n., 95, 96, 236, 248 n.,
263, 264, 266 n., 271 n., 300, 309.

Altan taou, montagne; 237 n.

Altoun youh, nom de l'*Altai* dans les in-
scriptions de *Koscho Tsaidam*; 236.

Amoghavajra, religieux; 314.

Āmol, *auj. Tchardjoui*; ville au Sud de *Bouk-*
hārā; 137 n., 273, 278.

Āmol, ville du *Tabaristān*; 173 n.

An-lo 菴羅, fils de *T'o-po kagan*; 48.

An-lo-toh'en 菴羅辰, fils d'*A-nā-koai*;
222.

An-ta-lo-fo 安坦羅縛, *Andarāb*;
147 n.

Anagai, roi des Outigours; 240, 241.
 Anankastès, ambassadeur Ture à Byzance; 239.
 Andarâb, ville du Tokharestan; 147 n., 275 n.
 André, ambassadeur d'Héraclius chez les Khazars; 253.
 Aoulié-ata, localité sur la rivière Talas; 5, 6, 8, 10, 14 n., 24 n., 32 n., 34 n., 37 n., 64 n., 86 n., 195, 263, 273, 304. — L'identification de cette localité avec le *Ta-lo-se* des Chinois n'est peut être pas rigoureusement exacte; cf. p. 304.
 Apalâla, dragon —, source du Swât; 128 n., — voyez *O-po-lo-lo*.
 Apar, peuple mentionné dans les inscriptions de Koscho Tsaidam; 88 n.
 Arabes; 24 n., 129 n., 136, 142, 143, 148 n., 149 n., 154 n., 157 n., 158 n., 160 n., 161, 162 n., 164, 172, 173, 201, 203—207, 256—259, 284, 285, 287, 289—294, 297—299, 302.
 Arabie; 234.
 Arachosie; 276. — Voyez Arokhadj.
 Aral, mer d' —; 47, 240.
 Arân, région d'Arménie; 250.
 Araxe, fleuve; 243.
 Ardeschir III, roi de Perse; 171.
 Ardjâsf, ancêtre légendaire des Turcs; 243.
 Arhan, ville du Tokharestan; 275.
 Arménie, Arméniens; 239, 250 n., 255.
 Arokhadj (écrit ar-Rokhadj dans *Bib. geogr. arab.*, VI, 29), l'Arachosie des Grecs, réuni politiquement au Sidjistan, au pays de ad-Dâwar et au Zâboulîstân; 69 n., 132 n., 160 n., 161 et n., 197, 276, 293.
 Arsilas (Arslan?), chef Turc mentionné par Ménandre; 240.
 Arslan ta-fou tan-fa-li; 294. — Voyez *A-si-lan*...
 Arslan tarkan; 147 n., 295. — Voyez *A-si-lan ta-kan*.
 Artachir (Ardeschir III); 255.
 Arya-méthân, ancienne capitale du Bouk-hârâ; 312.
 Asbara, rivière; 304.
 Aschpara; 10, 238, 304.
 Askel, roi des Hermichions; 231—233.
 Astrakhan, ville; 256.
 Athlach, localité; 297.
 Atropatène (v. Adharbaidjân); 254 n.

Atropatès, satrape; 254 n.
 Atropatacan (v. Adharbaidjân); 254.
 Avares, véritables Avars et Pseudavares; 88 n., 229—232, 235, 240, 246, 247, 248 (ligne 33 où ce nom est écrit par erreur «Arabes»), 249—252, 264, 309.
 Awâza, château; 242 n.
 Ayar-noor; 12, 34 n., 270. — Voyez *Ajar-noor* et *Epin-gesoun noor*.
 Âzermidokht, reine de Perse; 171 n.

B.

Bacour, roi de Géorgie; 255.
 Bactres; 69 n., 155n. — Voyez *Balkh*.
 Badakchan, à l'est du Tokharestan; 69 n., 201, 275, 291. — Voyez *Pa-to-chan*.
 Bâdhaghîs, canton au nord de Hérat; 200 n., 224, 242, 251, 276. — Voyez *Pa-ti-yen*.
 Baga tarkan, *kul tchour* des *Tch'ou-mou*. *koen*; 83, 84, 239 n., 284 n., 285 et n., 286. — Voyez *Mo-ho tarkan*, *Mo-ho-tou* et *Kourçoul*.
 Baga youldouz gol, rivière du petit Youldouz; 271 n.
 Bagatour, chef Turc septentrional; 90. — Voyez *Mo-ho-tou*.
 Bagatour jabgou, titre commun aux Kakans Turcs occidentaux; 38, 72, 219. — Voyez *Mo-ho-tou jabgou*.
 Bagatour toudoun, roi de Tachkend; 83, 141, 291. — Voyez *Mo-ho-tou t'ou-toen*.
 Baghlân, ville; 275. — Voyez *Lan*.
 Bagratch, lac; 7, 14 n., 61 n., 112 n., 271. — Voyez *Bostang*.
 Bahman, nom persan dérivé de Vohu-manô; 135 n.
 Bahrâm Tchoubin; 198, 242—245.
 Bai 拜, ville du Turkestan oriental; 8, 10. — A la p. 224, ligne 16, au lieu de «Bai», lisez «Yaka-aryk».
 Balkand, ville de la Transoxane; 242, 243.
 Bakath, ville; 248, 251.
 Balâçaghoun, capitale des Boghra khâns; 85 n.
 Balarath, rivière; 245.
 Balkach, lac, 巴勒喀什淖爾; 123 n., 272.

- Balkh, ville du Khorâsan; 54 n., 69 n., 72 n., 147 n., 155 n., 196, 223, 224, 228, 242 n., 245, 251, 252, 264, 265, 277 n., 278 n. — Voyez *Po-tche* et *Po-t'i*.
- Balistan; 149 n., 150, 291. — Voyez *grand Pou-lu*.
- Bâmyân, ville du Zâboulistan; 160-162, 201, 277, 278, 291. — Voyez *Fan-yen*.
- Bâmyin, capitale des Hephthalites; 224 et n.
- Barda, ville d'Aghovanie; 254.
- Barkoul, lac et ville 巴爾庫勒; 15, 31, 62 n., 68 n., 97, 106 n., 109 n., 268, 272, 307. — Voyez *P'ou-iei*.
- Barmoudha, fils de Schâba; 198, 242, 243, 245.
- Baroghil, col, 154 n., 296.
- Barskhân, localité; 305.
- Barskhôn ling, passe; 305.
- Barygaza, auj. Broach, port de l'Inde 233.
- Bazgoun, région près de la mer Caspienne; 250 n.
- Basmal ou Basmyl, peuple; 28 n., 29, 42 n., 86 n., 94, 286, 306. — Voyez *Pa-si-mi*.
- Bayarsiq ou Barsilq, peuple; 250 n.
- Bayirkou, peuple; 88 n., 89, 91, 95, 251 n. — Voyez *Pa-ye-kou*.
- Bédél, col; 5, 9, 143 n., 305. — Voyez *Pa-ta*.
- Beg, 匍? titre; 141 n., 282 n.
- Bichbalik, les cinq villes; 11, 67 n., 77, 83 n., 109 n., 158 n., 175 n., 193, 265, 269, 272, 305, 306. — Voyez *Pei-p'ing*.
- Bilgâ kagan, chef turc septentrional dont l'inscription funéraire a été retrouvée à Koscho-tsaïdam; 29 n., 42 n., 46 n., 88 n., 146 n., 239, 272.
- Bilgâ kagan, titre de *Ta-t'ou* ②; 249. — Voyez *Pou-kia kagan*.
- Bin-gheul, les mille sources; 195. — Voyez *T'ien-t's'uen*.
- Blon, titre tibétain; 178 n., 180, 182. — Voyez *Luen*.
- Eogdo, montagnes, 博克達鄂拉 (*Si yu t'ong wen tche*, IV, 6 v°); 12. — Voyez *T'an-han*.
- Boghra khân; 86 n.
- Boïla tarkan, chef Bulgare 239 n.
- Bokhan, général turc; 241.
- Bougra oula, ou plutôt Boukha oula 布喀鄂拉, montagnes; 29.
- Bôrân, reine de Perse; 171 n.
- Borotala 博羅塔拉, rivière; 34 n., 37 n., 65 n., 270. — Voyez *Choang ho*.
- Bosporus, ville en Crimée; 241.
- Bostang, lac, 博斯騰; 112 n. — Voyez *Bagratch*.
- Bouddha 浮屠; 115, 124, 125, 130, 155 n.
- Boukhaïn gol, 布喀河, affluent occidental du Koukou-nor; 179 n., 280 n.
- Boukhâra, ville de la Transoxaue; 134, 136, 137, 138, 140, 141 n., 145 n., 178, 198, 203, 204, 225, 229, 242 n., 243, 245, 268 n., 273, 289, 292, 294, 312, 313.
- Boukoun 布幹, localité entre Tourfan et Karachar; 7, 31 n.
- Boukour 布古爾, à 320 li à l'est de Koutcha; à environ 700 li à l'ouest de Karachar (*Sin kiang che ho*, I, 9); 68 n., 114 n., 272 n.
- Boulghatsi noor 布爾哈齊淖爾; 270 n. — Sur nos cartes, ce lac est marqué sous le nom d'Ebi-noor qui ne se retrouve pas dans les ouvrages chinois; le *Si yu choei tao ki* (III, 44 r°) dit que le Boulghatsi noor s'appelle aussi Kara-tala-esik noor 喀喇塔拉額西柯淖爾.
- Boumin kagan; 2, 20, 47, 48 n., 219. — Voyez *T'ou-men*.
- Bourgar, peuple; 250 n.
- Brahmanes, synonyme d'Hindous; 124, 145, 160, 186, 187. — Voyez *P'o-lo-men*.
- Broach, port de l'Inde; 233.
- Btsanpo, titre des rois tibétains; 160, 179 n., 182 n., 186 n., 206 n., 293, 298, 309.
- Bulgares, 250 n., 252.
- Buqaraq (Boukhâra); 136 n.
- Byzance; 230, 231, 233, 235, 239, 249, 256, 260, 263, 300, 302, 303.

C.

- Cachemire; 52 n., 150, 154 n., 166-168, 198, 205, 206, 209, 214, 215, 228, 298, 295, 296, 303, 307. — Voyez *Kia-che-mi-lo* et *Kou-che-mi*.
- Caghanceïtouk, village arménien; 254.
- Cala, citadelle de Géorgie; 255.
- Cambay, golfe; 238.

- Canton, ville de Chine; 173. — Voyez *Koang*.
- Caspienne, mer; 20, 173, 223, 238, 242, 256, 284, 295.
- Caucase, monts; 235, 243, 246.
- Cavat (= Kavâdh Schîrôë); 255.
- Ceylan; 228 n.
- Cha ou Cha tcheou 沙州, arrondissement dans le *Kan-sou* actuel; 116, 134 n., 184, 215, 221, 289.
- Cha-che-pi 沙瑟畢, roi de *Che* (Kesch); 146.
- Cha-kiu, tribu d'Occident; 69, 307. Transcription fautive; voyez *Chao-kiu*.
- Cha-le 沙勒 (Kachgar); 225. L'identification de *Cha-le* avec Kachgar est garantie par la relation d'*Ou-F'ong*. — Voyez aussi *Sou-le* et *K'ia-cha*.
- Cha-lu 沙律, arrondissement dans les pays d'Occident; 68 n. — Ce nom paraît tiré de celui de *Cha-lu* (peut-être Çariputra) qui figure dans un texte souvent cité du *Wei-liô* (*San kouo tche*, chap. XXX; Lévi, Notes sur les Indo-scythes, p. 55, n. 1).
- Cha-po, ville, 沙鉢城; 12. — Voyez *Mo-ho*, qui est un autre nom de la même ville.
- Cha-po-liô 沙鉢略, surnom de *Che-t'ou*, kagan Turc septentrional; 13, 20, 48, 49 n., 220.
- Cha-po-lo che-hou ⑨; 57. — Voyez *I-p'i che-po-lo che-hou*.
- Cha-po-lo che-hou (jabgou) 沙鉢羅葉護, titre de *Ho-lou* ⑩; 83 n.
- Cha-po-lo che-hou (jabgou) 沙鉢羅葉護, jabgou du Tokharestan en 645 p. C.; 156 n.
- Cha-po-lo hie-li-fa 沙鉢羅頡利發, roi du Wakhân vers 660 p. C.; 165.
- Cha-po-lo kagan 沙鉢羅可汗, titre de *Ho-lou* ⑩; 3, 34, 36 n., 60, 63 n.
- Cha-po-lo tie-li-che kagan ⑪ 沙鉢羅唎利失可汗; 3, 27, 55. — Voyez *T'ong-ngo chad*.
- Cha-tch'a Tohong-i 沙吒忠義, général chinois; 181 n., 289.
- Cha-t'o 沙陀, tribu; arrondissement et gouvernement établis sur le territoire de cette tribu; 68 n., 96, 97, 98, 272, 310.
- Cha-t'o Fou-kouo 沙陀輔國, chef des *Tch'ou-yue*; 309, 310. — Voyez *Fou-kouo*.
- Cha-t'o Kin-chan 沙陀金山, chef des *Tch'ou-yue*; 98, 99, 310.
- Cha-t'o Na-sou 沙陀那速, *se-kin* de la tribu *Che-pi*; 98.
- Châbâz-Garhi, localité à l'est de Peshawar; 277.
- Châch = Sir daria; 148 n. — Voyez Schâsch.
- Chad, titre tartar; transcrit 設, 56, 196; 殺, 93; 察, 282 n., 283 n. Écrit *Schah* ou *chath* par les auteurs arméniens, 254 n. — Voyez *Kia-na chad*, *T'ong-ngo chad*, *Yu-kou chad*, où ce titre figure.
- Châhr-i-sabz, localité correspondant à l'ancienne ville de Kesch; 146 n., 195, 278.
- Chahvaraga (Scharbarâz); 255.
- Chan 善, correspond à l'actuel *Si-ning*; 99, 181.
- Chan-chan 善善, principauté au sud du Lop nor; 30, 57.
- Chan-si 山西, province; 23 n., 35 n., 90 n., 222 n.,
- Chan-si 陝西, province; 38 n., 49 n., 90 (n. 4 où il faut lire *Chan-si*), 259.
- Chan-yu t'ai 單于臺, localité au nord du *Chan-si*; 35 n., 91.
- Chang-mi 商彌, autre nom du *Kiu-wei* (Yassine); 129 n.
- Chang-tohou-kouo 上柱國, titre chinois; 54.
- Chang-yuen 上元, période (674—675 p. C.); 74 n., 119, 127, 258.
- Chao-che-fen 稍施芬, roi du Khârizm en 751 p. C.; 146.
- Chao-kiu 少俱, tribu des pays d'Occident; 69 n., où ce nom est écrit par erreur *Cha-kiu* 沙俱, 307.
- Chara (= *Chath*), 254 n.
- Chariker, localité; 276.
- Charlemagne; 231, 264 n.
- Chath, neveu ou fils de Djeboukha, roi des Khazars; 258—255.

- Che 石, nom de famille des rois de Tachkend; 140.
- Che 石 (Tachkend); 14, 24, 30, 37, 52, 57, 58, 65, 66 n., 83, 84, 93, 121, 134, 138, 140-142, 144, 153 n., 163, 202, 204, 263, 273.
- Che 史, nom de famille donné par les Chinois à *A-che-na Ta-nai*; 23. — Cf. *Che Hien*, *Che Hin* et *Che Hoai-tao*.
- Che 史, (Kesch); 30, 57, 83, 84, 133, 134, 139, 141 n., 146, 147, 210, 268 n., 273.
- Che. petit —, 小史 (Nakhschab); 147. — Voyez *Na-so-po*.
- Che, rivière, 葉水, 58.
- Che, rivière à l'est de Kour-kara-oussou; 葉河; 12.
- Che-che, rivière 葉葉河; 12. Identique à la précédente.
- Che-che, rivière 葉葉水; c'est la rivière de Schâsch (Tachkend), c. à d. l'Yaxartes (cf. *Aboulféda*, trad. Reinaud, II, 1, 55, 78); 73 n. (où cette rivière est confondue par erreur avec la précédente), 144, 307, 313.
- Che-cho-t'i 攝舍提, troisième des cinq tribus *Tou-lou*; 34, 59, 141 n., 270, 307.
- Che-cho-t'i t'o'en tch'ouo 攝舍提 敦噉, titre du chef de la tribu *Che-cho-t'i*; 34, 60, 66 n., 67 (où on lit *Che-cho-t'i t'o'en*), 270.
- Che-fou-pi 世夫畢, roi de *K'ang*; 51 n., 132 n., 133 n. — Voyez *Tai-che-pi*.
- Che-han-na 石汗那, pays qui ne paraît pas devoir être confondu avec le *Djaghânyân*; 71 n., 162 et n., 200, 278.
- Che Hien 史獻; 190. — Voyez *A-che-na Hien*.
- Che Hin 史昕; 47. — Voyez *A-che-na Hin*.
- Che Hoai-tao 史懷道; 45. — Voyez *A-che-na Hoai-tao*.
- Che-hoang-ti 始皇帝, fondateur de la dynastie *Ts'in* en 221 av. J.-C.; 121.
- Che-hoei, Poste militaire chinois, 石會漢戍; 11.
- Che-hou 葉護, transcription du titre turc *jabgou*; 21, 33 n., 83, 84, 85, 86 et n., 95 n., 175, 211. — Ce titre désigne parfois certains personnages déterminés; 104, 109, 112. — Il s'applique aux rois du Tokharestan; 155, 158, 200, 206; — à un roi du Khotal, 216; — à un roi de Koutcha, 117; — au chef des trois tribus *Karlouk*; 86 n., («le roi des *Kharlokh* qu'on appelle *Djabghourya*», *Bib. geogr. arab.* VI, 12).
- Che-hou (jabgou) Hie-li t'ou-fa 葉護 頡利吐發, chef outgour; 94.
- Che-hou (jabgou) kagan 葉護可汗 (= *T'ong Che-hou* ⑧); 24 n., 25 n., 95, 102 n., 135 n., 171, 192, 194, 196, 301.
- Che-hou (jabgou) kagan 葉護可汗 (= *I-p'i cha-po-lo che-hou kagan* ⑨); 4, 28 n., 29 n., 30, 57, 265, 266 n.
- Che-hou (jabgou) Tien 葉護玷, fils d'un roi de Khoten; 126.
- Che-hou Tou-kiue 葉護突厥, les *Tou-kiue* du *jabgou*, c'est-à-dire les *Tou-kiue* occidentaux dont les chefs avaient héréditairement le titre de *jabgou*; 95 et n.
- Che-hou (jabgou) Yao 葉護曜, roi de Khoten; c'est le personnage mentionné par *Ou-k'ong* sous le nom de *Wei-tch'e Yao*; 127.
- Che-k'i-ni 尸棄尼, Chighnân (Schikinnân, dans *Bib. geogr. arab.*, VI, 26), région des Pamirs; 162, 163 n. — Voyez *Che-ni*.
- Che-kien se-kin 時健侯斤, titre d'un chef des *Tch'ou-mi*; 62 n.
- Che-kien mo-ho se-li-fa 時健漢賀侯利發, titre d'un roi de Koutcha; 115.
- Che-koei 射匱; 3, 4, 17, 18, 23, 50 n., 52, 53 (erreur du *T'ang chou*), 95, 141 n., 237, 261, 263.
- Che-koei 射匱 (= *I-p'i che-koei kagan*); 32, 33, 114 n., 265, 266.
- Che-koei tegin Kie-yue 射匱特勒切越; 97. — Voyez *I-pou-li chad Che-koei tegin*.
- Che-lang 侍郎, fonction chinoise; 74.
- Che-li 施利 (Schirôé), roi de Perse; 171.

- Che-li mang-kia-lo 失里忙伽羅, jabgou du Tokharestan; 158, 296.
- Che-li tch'ang-kia-lo ou Che-li fan-kia-lo (le même que le précédent, mais avec le caractère 嘗 ou 恒 au lieu de 忙; 214 et n.
- Che-lo-man 時羅漫, montagnes au nord de Hami; 18; pour la rectification de la note, cf. p. 305. — Voyez aussi Tche-lo-man et Tch'ou-lo-man.
- Che-luen 社崙, chef Joan-joan; 221.
- Che-mi 石蜜, jus de canne à sucre cristallisé (cf. *Hsuen-tsang*, Mémoires, trad. Julien, I, 105); 188 n., 160, 208.
- Che-mi 賒彌 (Tchitrâ); 169, 160, 225.
- Che-ni 識匿 ou 瑟匿 (Chighnân); 162. — Voyez aussi Che-k'i-ni. — Les cinq Che-ni 五識匿 ou les cinq Tch'e-ni 五赤匿; 152 n., 162 n., 163 n. — Che-ni 式匿; 163 n.
- Che Ning 史寧, préfet chinois de Leang tcheou; 260 n.
- Che-pi 始畢, kagan Turc septentrional; 22, 52 n., 95, 262.
- Che-pi 射脾, tribu non-identifiée; 61, 98.
- Che-po 葉波 ou Che-po-lo 葉波羅, ancien nom du Gandhâra; 225. — Je transcris che, et non ye, à cause de l'orthographe 葉波 qui se trouve dans le soutra du prince Soudâna (cf. p. 225 n.), et dans le *Leang chou*, chap. LIV, p. 8 r° (cf. *Lévi*, *Mél. de Harlez*, p. 177). Cependant l'identification de 葉波 et de 葉波 reste hypothétique.
- Che Ta-nai 史大奈; 805. — Voyez Ta-nai.
- Che-tohe, ville 葉支城; 10.
- Che-tohe a-pou-se, 葉支阿布思, chef Turgâch, 82.
- Che-ti-leang 瑟底痕 (lisez Che-ti-hen | | 痕 = Ischtikhân); 139 et n., 219 n.
- Che-ti-mi 瑟帝米; 47. — Voyez le suivant.
- Che-tie-mi 室點蜜 (ou 密) = Istâmi ①, premier kagan des Tou-koue occidentaux; 2, 3, 33, 47, 59, 72, 219-221, 227, 242, 249, 260. — Voyez Istâmi, Dîrriboul, Sîrriboul, Sindjibou et Stembis kagan.
- Che-t'ou 攝圖 kagan turc septentrional; 13 n., 48, 49 n., 220, 227. — Voyez Champo-llo.
- Che-ts'i, rivière 石漆河; 13. — Auj. rivière Tsing (q. v.).
- Che-tsou 世祖, empereur (427-451 p. C.); 221.
- Cho-yu 誓殿, roi du Zaboulistân; 210.
- Che-yu-che 侍御史, titre chinois; 17, 45.
- Che-wei 室韋, peuple tongouse; 96, 263 n.
- Che-wei 舍衛 (Śrāvastî), 130.
- Che-yuan-yen 失苑延, royaume d'Occident; 70 n.
- Chon-long 神龍, période (705-706 p. C.); 42, 79, 131, 157, 181 n., 184, 186 n., 202, 283 n.
- Chen-tou 身毒, arrondissement d'Occident; 69 n. — Ce nom est celui par lequel Tch'ang K'ien, en 128 av. J.-C., avait désigné l'Inde; cf. p. 274.
- Chen-yu 單于 ou chan-yu; titre des chefs suprêmes des Hiong-nou, appliqué ici au chef suprême des Tou-koue; 38.
- Chen-yu t'ai; voyez Chan-yu t'ai.
- Cheng 勝, roi de Khoten; 127. — Voyez Wei-tch'e Cheng.
- Chong-li 聖歷 (698-699 p. C.); 77, 79.
- Cheou-li 守禮, membre de la famille impériale des T'ang; 206 n.
- Cheou-tchong 守忠, surnom du chef Turgâch Souo-ko; 80 n., 285, 308.
- Cherson, ville; 264 n.
- Chighnân (Schikinân), région des Pamirs; 152 n., 162 et n., 200, 291, 292. — Voyez Che-ni.
- Chionitae, identifiés avec les Joan-joan; 232.
- Chira, rivière à l'Est de Khoten; 311.
- Cho 朔, préfecture secondaire du Chan-si; 90 n.

- Cho A-hou 設阿忽, roi du T'sao oriental (Satrouchana); 140.
- Cho-fang, camp d'une armée chinoise 朔方行營 ou | | 軍; 158, 191.
- Cho-li 設力 ou Cho-li-teng | | 登, surnom d'un roi de Ngan (Boukhàrà); 136 n.
- Cho-p'ing 朔平, préfecture du Chan-si; 35 n., 261.
- Choi-tou-cha-na 率都沙那 (Satrouchana); 138.
- Choang-fon-ho pao 雙岔河堡, localité; 12.
- Choang-ho 雙河 = Borotala; 34, 37, 65, 67, 72, 268, 270, 307.
- Choang-k'iu 雙渠, localité du Turkestan oriental sous les T'ang; 123 n.
- Choang-mi 雙靡, arrondissement d'Occident; 71 n.
- Choang-ts'uen 雙泉, arrondissement d'Occident; 69 n.
- Choi-kien, ville, 稅建城; 10.
- Choon-i wang 順義王, titre décerné à un roi de Tachkend; 84.
- Choen-wen 順問, ville d'Occident; 69 n.
- Chou-che 數始, ville d'Occident; 60 n.
- Chou-li 束離, arrondissement d'Occident; 70 n.
- Chou-man 數瞞 (= Schoûmân); 70 n., 159 et 196 (où l'orthographe de *Huentsang* est 愉漫), 200 n., 276.
- Chou-mong-ye-li 術魯藥利, capitale de l'Oudjân; 128. — Voyez *Mong-kie-ni* (Manglaor).
- Chou-neou Chad 鼠辱說, roi (?) de Tachkend; 37, 65, 268.
- Chou-ni; 148. — Voyez *A-che-na Chou-ni*.
- Chou-ni-che 鼠尼施, cinquième des cinq tribus Tou-lou; 14 n., 63, 73, 77 n., 78, 99 (où ce nom désigne la mère de *Cha-t'o Fou-kouo*), 122 n., 123 n., 267, 271, 283 (où ce nom est transcrit par erreur *Sou-ni-che*), 285 n., 309.
- Chou-ni-che teh'ou-pan, ou Chou-ni-che teh'ou-pan teh'ouo (tehour) 鼠尼施處半噉, titre du chef de la tribu Chou-ni-che; 14 n., 15 n., 60, 66 n., 67, 271.
- Chou-ti 戍地, principauté d'Occident; 145, 313. — Ce nom est aussi écrit *Fa-ti* 伐地 et *Meou-ti* 戊地.
- Chou-toen 樹敦, ville des T'ou-yu-hoen; 260 n. (où le premier caractère est fautif).
- Çibi, peuple de l'Inde du Nord; 225 n.
- Circosium, ville; 244.
- Çitâ, rivière de Yarkand; 123 n., 124.
- Comedi, ou mieux Comedae; 71 n. — Voyez *Koumedh*.
- Constantinople; 232, 234, 239, 252.
- Corée; 261, 280.
- Corippus, poète; 231 n.
- Cotzagères, peuple; 231.
- Çoubhavastou (rivière Swât); 123 n. — Voyez *Sou-p'o-fa-sou-tou*.
- Çoul, prince du Djordjân; 284 n. — „Le surnom du roi de Djordjân est Çoul“ *Bib. geogr. arab.* VI, 29).
- Çrâvstî; 150. — Voyez *Che-wei*.
- Ctésiphon, capitale des rois Sassanides; 244, 258, 257, 302.

D.

- Daban-chan, passe; 11.
- Dadou, peuple; 250 n.
- Darkot, col; 154 n., 296.
- Dastagerd, ville de Perse; 253.
- Dchaboukhtagon; 254 n. — Voyez *Zîbel*.
- Derbend, près des Portes de Fer, au sud de Kesch; 146 n., 147 n., 155 n.
- Derbend, au sud de la mer Caspienne; 242, 253 n., 255 n.
- Deux Garnisons 二鎮, terme désignant *Ngan-si* (Koutcha) et *Pei-t'ing* (Tremoussa); 114 n.
- Dharmatchandra, religieux bouddhiste; 163 n.
- Dihistân, région; 284 n.

Dilzibout; 227, 240, 242. — Voyez *Che-tie-mi*.

Dirmar, peuple; 250 n.

Dix Tribus 十姓部落, terme désignant les *Tou-kie* occidentaux formés des cinq tribus *Tou-lou* et des cinq tribus *Nou-che-pi*; 34, 38, 41, 42, 44, 74, 75 n., 76 n., 77-79, 84, 86 n., 93, 118, 122 n., 179 n., 180, 185-188, 190, 219, 259, 260, 266, 267, 281-283, 286, 288, 290, 302.

Dizaboul; 226, 234, 235, 237-241. — Voyez *Che-tie-mi*.

Djaghanyân (ou Çaghaniyân); 71 n. (où ce mot est écrit Tchaganiyân), 157 n., 162 n., 223, 229, 278, 292.

Djebou khakan ou Djeboukha khan ou Dehoboukha khan, roi des Khazars; 255, 256. — Voyez *Ziébel*.

Djepetoukh de Chine; 255. — Voyez *Ziébel*.

Djibgha ou Djibghou; 228, 255, 256. — Voyez *Ziébel*.

Djitym bel, col; 9.

Djordjân, pays; 284 n.

Djoul, localité; 304.

Djouzdjân, pays; 71 n., 160, 161, 162 n., 200 n., 278, 291. — Voyez *Hou-che-tien*.

Dourlabha Vardana, roi du Cachemire, identifié faussement par Cunningham avec *Tch'ou-lo-pa*.

Dsaïsang, lac, 宰桑棹爾; 272 n.

Dzoungarie; 270, 299.

E.

Ebi-noor, lac; 13, 21 n., 34., 268, 270. — Voyez *Boulghatsi noor*.

Ebin-gesoun (ou mieux *Epin gesoun*), lac, 額彬格遜; 270 n. — Voyez *Ayar-noor*.

Echek-bach, ou mieux *Echi-khebachi* aoula 額什克巴什鄂拉, montagne; 115 n.

Egorie ou Lasique; 253.

Ektag, montagne; 115 n., 235-137, 243, 268.

Ektal, montagne identique à la précédente; 236, 241. — Voyez *A-kie-t'ien*.

Eltérés, Kagan Turc septentrional; 41, 232. — Voyez *Koutlouk*.

Emil 額米爾 ou Emin 額敏, ville et rivière du Tarbagatai; ancien habitat des *Tch'ou-mou-koen*; 270 n.

Ephthalanos, roi des Hephthalites; 223.

Erkiu 額爾勻河, nom de la rivière Tarim; 189 n.

Ethiopiens; 234 n.

Eudoxia, fille d'Héraclius; 253.

Eul-che (le premier caractère se prononçait autrefois *ni*) 貳師 (=Satrouchana;auj. Oura-tjube); 74 n., 138.

Eul-fou kagan 爾伏可汗 (titre de *Che-t'ou*); 227 n.

Eul-wel tegin 尔微特勒, chef des Kara-Turgach; 82, 84.

Euphrate; 244.

Eutyehios, ambassadeur byzantin chez les Turcs; 239.

F.

Fa 發, tribu du Tokharestan; 69 n.

Fa-hien 法顯, pèlerin chinois; 311.

Fa-i ling 乏驛嶺, montagne; 9.

Fa-la-na 伐刺拏, pays d'Occident mentionné par *Hien-tsang*; 197.

Fa-lo 乏驛嶺, montagne du Chigh-nan; 163.

Fa-ti 伐地; 134 n., 313. — Si l'identification de cette ville avec Wardana est exacte, l'orthographe *Fa-ti* doit être préférée aux lectures *Chou-ti* et *Meon-ti* (q. v.).

Fan Tsou-yu 范祖禹, a complété le *Wei-chou*; 93.

Fan-yon 帆延 (Bâmyân); 70 n., 160-162; — écrit 范延; 201.

Fan-yen-na 梵衍那 (Bâmyân); 161. — Cf. le précédent.

Fang Huen-ling 房玄齡, haut dignitaire Chinois; 121.

Femmes, royaume des —, 女國; 124, 169 n. — Voyez *Sou-p'i*.

Fen-toheou 汾州, préfecture du Chan-si; 90 n.

Fou-k'ang 阜康, sous-préfecture; 12, 60 n., 68 n., 269.

- Ferghânah; 30, 71 n., 83, 84, 123 n., 141 n., 145 n., 144 n., 147 n., 148, 158 n., 165, 188, 204, 228, 229, 268, 273, 289, 291, 294, 295, 297, 299. — Voyez *Pa-han-ha*.
- Ferroukhân, ispehbed du Tabaristân; 173 n.
- Fo-che ou Fo-che-fou 縛時伏, ville du Bâmyân; 71 n., 161.
- Fo-lang 縛狼, tribu d'Occident; 70 n.
- Fo-li-che-sa-t'ang-na 佛栗特薩儻那, pays d'Occident mentionné par *Hiuen-tsang*; 197. — A la p. 147 n., ce nom est cité avec l'orthographe 弗 pour le premier caractère.
- Fo-tch'e 縛叱, ville du Tokharestan; 68 n.
- Fo-ti-ye 縛底野, localité d'Occident; 162.
- Fong 豐, arrondissement que le dictionnaire de *Li Tchao-lo* place à 100 li à l'ouest de la bannière postérieure de l'aile droite des Ordos et à 530 li à l'ouest de l'ancien arrondissement de *Cheng* 勝 de l'époque des *T'ang*; 23.
- Fong Kia-pin 馮嘉賓; officier chinois; 44, 80, 189, 190.
- Fong-lo 馮洛, poste militaire; 12; — gouvernement de 憑洛; 68 n., 272.
- Fong Se-ye 封思業, général chinois; 282 n.
- Fong-siang 鳳翔, préfecture du *Chân-si*; 105 n.
- Fong-tche 奉職, chef Turc septentrional; 75 n., 308.
- Fong Té-i 封德彝, fonctionnaire chinois; 25, 53.
- Fou-hou-man 拂呼縵 (*Wahouman*), roi de Samarkand; 135. — Voyez *Bah-man*.
- Fou-jen 夫人, titre qui s'applique à des femmes; 99.
- Fou-kiu 匍俱, fils de *Me-tch'ouo*; 282 n., 283 n.
- Fou-koel 富貴城, ville sur la Sé-lenga; 98 n.
- Fou-kouo 輔國, chef des *Tch'ou-yue*; 99.
- Fou-leou 富樓, arrondissement d'Occident; 69 n.
- Fou-li 伏戾, ville d'Occident; 70 n.
- Fou-li-kiu 伏利具, tribu Tölös (?); 50 n.
- Fou-lin 拂菻, (Syrie); 103, 138, 145, 151, 154 n., 170, 203, 256.
- Fou-lin-ki-p'o 拂菻罽婆, roi du *Kapiça*; 132.
- Fou-lo-pou 覆羅步, tribu Tölös (?); 89.
- Fou-lou 伏盧, arrondissement d'Occident; 68 n. — Il serait possible que ce nom fût une altération de celui de *Jong-lou* 戎盧 que le chapitre du *Ts'ien Han chou* sur les contrées d'Occident applique à une principauté du Turkestan oriental.
- Fou-ma-tou-wei 駙馬都尉, titre chinois; 176.
- Fou-mo 附墨, arrondissement d'Occident; 69 n. — Ce nom est tiré de celui de l'ancienne principauté sogdienne de *Fou-mo* qui est citée p. 135.
- Fou-mong Ling-tch'a 夫蒙靈咎, officier chinois; 84, 85, 152 n., 286 n.
- Fou-mong Ling-k'ing 夫蒙令卿, officier chinois; 182.
- Fou-pao-che-tien 伏寶瑟眞, ville du Zâboulistân; 69 n.
- Fou-ti 弗敵, arrondissement d'Occident; 68 n.
- Fou-ti-fou 伏帝匍, chef ouïgour; 93.
- Fou-ti-nan 伏帝難, chef ouïgour; 93.
- Fou-t'ing 匍廷, gouvernement établi sur le territoire des *Tch'ou-mou-koen*; 67, 73 n., 84 n. — L'orthographe *Fou-yen* (q. v.) paraît plus exacte.
- Fou-tou Hiong 伏閣雄, roi de Khoten; 127.
- Fou-tou-sin 伏閣信, roi de Khoten; 126, 127.
- Fou-tou Ta 伏閣達, roi de Khoten; 127.
- Fou-yen 匍延, gouvernement établi sur le territoire des *Tch'ou-mou-koen*; 67 n., 73, 84, 270, 281, 285, 286, 307, 309.

G.

- Gandhâra**, région de Peshawar; 24 (où ce pays est donné par erreur comme l'équivalent du *Ki-pin* qui, à l'époque des *Tang*, est le *Kapîça*), 52 n., 150 n., 132 n., 166 n., 197, 198, 225, 226, 303.
- Ganzaca**, ville de Perse; 245 n.
- Gégham**, lac; 255.
- Géorgie**; 253-256.
- Gépîdos**, 252.
- Gez**, défilé; 311.
- Ghardjistân**; 234, 264.
- Ghazna**; 130 n., 100, 224, 276. — Voyez *Ho-si-na*.
- Ghour**, ville; 68 n. Mais l'identification avec *Houo-lou* est sans fondement.
- Ghourek**, roi de Samarkand; 136, 138 n., 203, 204, 205 n., 210, 278, 289, 292, 294. — Voyez *Ou-le-kiâ*.
- Gilghit**, identifié avec le petit *Pou-lu*; 128, 129 n., 149 n., 150 n., 168, 214 n., 200, 293, 295, 296.
- Gorgo ou Gourgân**, forteresse perse au S. E. de la mer Caspienne; 223 et n., 235 n.
- Gourzân**, région d'Arménie; 250 n.
- Goutchen** (*Kou-tch'eng*) **古城**, au nord de Tourfan dont elle est séparée par une chaîne de montagnes; 11, 29 n., 31 n., 33 n., 34 n., 60, 67 n., 68 n., 79, 83 n., 85 n., 86 n., 92, 97 n., 99, 101 n., 109 n., 114 n., 143, 150, 175 n., 176 n., 193, 265, 267, 269, 271, 272, 284, 307.
- Gumuch**, mot turc qui signifie « argent »; 7 (où ce mot est écrit inexactement « kiou-myeh »), 304.

H.

- Hai-nan** 海南, île; 41 n.
- Haibak**, localité correspondant à l'ancien *Simindjân*; 275.
- Halâward**, ville du Khottal; 168 n., 277 n.
- Hami** 哈密, ville; 14, 18 n., 21, 47, 49 n., 74 n., 89 n., 97, 104, 116, 169, 177, 193, 237 n., 263, 305. — Voyez *I* et *I-ou*.
- Han** 漢, dynastie; 8, 11, 18 n., 20 n., 35 n., 68 n., 93, 101, 114 n., 120, 121, 123, 125, 128 n., 130 n., 133 n., 134 n., 136 n., 133, 139, 140, 158, 169, 199 n., 272 n., 274, 305, 307. — Ce terme désigne aussi les Chinois; 16, 17, 66, 181, 186, 187, 206.
- Han postérieurs** (947-951 p. C.) 後漢; 272.
- Han-hai** 瀚海, désert; 21, 47, 88 n., 96. — Centre administratif établi par les Chinois chez les Ougours; 36, 64, 91-93.
- Han Hong** 韓洪, général chinois; 50 n.
- Han-kiâ-chen** 寒迦審, capitale du *Wakhân*; 161, 165 et n.
- Han-leou** 漢樓, arrondissement d'Occident; 68 n. — Ce nom est tiré de celui de la rivière *Han-leou* (voyez le suivant) mentionnée dans le *Wei-chou* comme passant au sud de *Po-t'i* (Balkh).
- Han-leou**, rivière 漢樓河; 155 n.
- Han Li-ping** 韓履冰, devin; 152 n.
- Han-mi** 汗彌, principauté du Turkestan oriental; 128 n., 311. — L'identification avec *Kéria* doit sans doute être rejetée. Ce nom paraît devoir être écrit *Yu-mi* (q. v.).
- Hangai** (*Hang-ngai*) 杭愛, montagnes; 14 n.
- Han Se-tohong** 韓思忠, officier chinois; 77, 308.
- Han-t'o** 漢陀 (*Tach-kourgane*); 124. — Voyez *Ho-p'an-t'o*.
- Han Wei** 韓威, officier chinois; 116, 117, 177.
- Harachar**, ville du Turkestan oriental. — Voyez *Karachar*.
- Haraha Çilâditya**, roi du Magadha; 267.
- Hayâtîlah**; 155 n. — Voyez *Hephthalites*.
- Hazâra**, district de l'Inde; 167 n.
- Hei**, rivière, 黑水 (*Kara-oussou*); 12.
- Heng-ngan** 恆安, ville; 306. — Voyez *Tch'ang-ngan*.
- Heng-tou**, ville, 恆篤城; 36 n., 63 n. — Voyez *Tan-tou*.
- Heng-yang**, princesse aînée de —, 衡陽長公主; 176.

Hiong-nou 匈奴 (Huna); 16 (où ce terme désigne les You-kine); 85 n., 38n., 87, 96, 102 n., 134 n., 199, 220 n.

Hiu King-tsong 許敬宗, ministre chinois; 66, 119, 268.

Hiuon-tch'e 立池, gouvernement établi sur le territoire de la tribu Ta-che des Karlouk; 68 n., 86 n.

Hiuon-k'iué 立關, arrondissement établi chez les Kourikan; 91.

Hiuon-tchao 立照, religieux; 280.

Hiuon-tch'e 立池, gouvernement établi chez les Karlouk; 68 n., 86 n., 271, 283 n., 284 n.

Hiuon-tou 懸度, arrondissement d'Occident; 70 n. — montagnes escarpées qu'on traversait sur des passages suspendus; 124.

Hiuon-tsang 立樊, religieux; — 1, 3 n., 4 n., 6, 7, 8, 9, 15 n., 24 n., 25 n., 32 n., 52 n., 54 n., 74 n., 95 n., 102 n., 110 n., 120 n., 123 n., 127 n., 130 n., 134 n., 138 n., 140 n., 144 n., 146 n., 147 n., 155 n., 160 n., 163 n., 164 n., 165 n., 193-197, 217 n., 218 n., 224 n., 225 n., 229 n., 238 n., 256, 264, 275-277, 305, 306, 311.

Hiuon-tsang 立宗 empereur; 45, 47, 78, 82, 93, 129, 140, 149, 150, 152 n., 158 n., 169, 191, 199, 290, 295, 299.

Ho 何, principauté (Koschanyah); 80, 57, 134, 137 (où ce nom est écrit 河), 189 n., 145.

Ho-cho-i-kiu-pi-cho 紇設伊俱鼻施, roi du Wakhân; 165.

Ho-han 喝汗 (Kharghân; voyez ce mot) ou Ngan oriental; 157, 273.

Ho-hie-tohe 曷頡支, roi du Kipis; 181.

Ho-i, princesse de —, 和義公主, mariée en 744 à un roi de Ferghânah; 149, 295.

Ho-jao, ville, 火燒; 44, 80, 190.

Ho-jong, ville, 和戎; 183.

Ho-k'an 纛侃 (Wakhân); 164. — Voyez Tchen-k'an et Hou-mi.

Ho-lan 賀蘭山, montagne à l'ouest de Ning-hia; 56 n., 88 n., 307. — montagne du nord du Chên-si (P); 90.

Ho-lan 賀蘭都督府, gouvernement établi en 653 sur le territoire des K'i-pi; 88 n.; — Ho-lan kiun, campement d'un corps d'armée chinois; 309.

Ho-lan 和藍, ville du Kapiça; 70 n.

Ho-lan; 129 n. Erreur de transcription; voyez Ko-lan.

Ho-leou Yu-joen 賀婁餘潤, général chinois; 153 n.

Ho-li Pou-che-pi 訶黎布失畢, roi de Koutcha; 116, 118.

Ho-li-si-mi 貨利習彌 (Khârizm); 145.

Ho-lie 賀獵, ville près du lac Issyk-koul; 10.

Ho-ling-kia 訶陵迦, roi de Ngan (Boukhâra); 137.

Ho-lo 賀邏嶺, montagnes près de Tokmak; 142 n., 309.

Ho-lo-che-pou-lo 曷邏閣補羅 (Râdjapoura); 168.

Ho-lo-lou (Karlouk); 21. — Erreur de transcription; voyez Ko-lo-lou.

Ho-lou ③ 賀魯, Kagan Turc occidental; 3, 4, 14 n., 32-40, 42, 59-67, 68 n., 71, 72, 79, 82, 93, 97, 98, 118, 141 n., 156 n., 266-269, 304.

Ho-lou, le mage —, 穆護何祿; 301.

Ho-mo 和默, arrondissement d'occident; 71 n. — Voyez Kou-mo.

Ho-na 賀那, arrondissement d'occident; 69 n.

Ho-nan 河南, province; 51 n. — préfecture; 222 n.

Ho-p'an-t'o 喝槃 (ou 盤) 陀 (Tach-kourgane); 72, 124, 125, 224 n. — La transcription chinoise suppose un original Karbandha ou Garbandha.

Ho-sa 曷薩 (=Kbazars); 145. — Cf. p. 256, n. 8.

Ho-sa-na kagan 曷薩那可汗; 3, 20-23, 50 n., 51-54, 141 n. — Voyez Tch'ou-lo kagan.

Ho-sa-ta 郝薩大, ville d'occident; 70 n.

Ho-si 河西, région à l'ouest du Fleuve Jaune; 108, 286.

Ho-si-na 鶴悉那 = (Ghazna); 160.

- Ho-sin 火燾, peuple de race turque (7); 29.
- Ho-siun 火尋 (Khârizm); 134, 145.
- Hoeli-li 懸立, auteur d'une biographie du *Huên-tsang*; 393.
- Hosol, désert; 8. — Lisez *Kyzyl* (q. v.).
- Ho-ta-lo-tohe 訶達羅支 (Arokhadj); 69 n., 132 n., 160, 161.
- Ho-tan 豁怛 (Khoten); 125.
- Ho-tohe-ho 合支賀, chef de la tribu *Tch'ou-mi*; 62 n.
- Ho-tohen 賀真, ville des *Tou-yu-hoen*; 260 n.
- Ho-toh'ou-lo-pa 何處羅拔, ambassadeur au *Ki-pin* (Kapiça); 131, 311. — Voyez *Tch'ou-lo-pa*.
- Ho-tie 訶陞, peuple Tâls; 88 n. — Voyez *A-tie*.
- Ho-yuen 河源, camp chinois, 182 n.
- Hoa 華, montagne du *Chên-si*; 299 n.
- Hoa 滑, ancien nom des Hephthalites; 222-224.
- Hoa-jong, princesse de —, 華容公主; 102.
- Hoa-ngo, pavillon, 花萼樓; 47.
- Hoai-jen kagan 懷仁可汗, chef ouïgour; 86 n.
- Hoai-tao 懷道; 42, 77, 78, 187, 188, 310. — Voyez *A-che-na Hoai-tao*.
- Hoai-té, roi régional de —, 懷德郡王; 79, 283 n., 308.
- Hoan-na 渙那 (Khoten); 125.
- Hoang ho 黃河; 90, 103 n., 114 n., 213, 299.
- Hoang men che lang 黃門侍郎, titre chinois; 15, 82 n., 108.
- Hoang-ti 黃帝, empereur mythique; 207 n.
- Hoeli-ho 廻 (ou 回) 紇 (Ouïgours); 35, 36, 61, 62 n., 64, 66 n., 86 n., 87, 88 n., 89-93, 95, 174, 175, 306. — A la p. 85, on trouve l'orthographe 回鶻 *Hoeli-hou*.
- Hoeli-ho P'o-juen 廻紇婆閏, chef ouïgour; 36, 64, 65 n.
- Hoel-lo 會羅, localité (?); 174.
- Hoel-ning 會寧, commanderie; 19, 22, 51.
- Hoan 渾, peuple Tâls; 50 n., 87 n., 88 n., 91.
- Hoan-mo 昏磨 (Khoulm); 69 n., 275.
- Hoan-t'o-to 昏馱多 (Kandout); 165 n.
- Homérites; 234. — Voyez *Himyarites*.
- Honahn, capitaine turc; 255. —
- Hong-lou 鴻臚寺, administration chinoise chargée des relations avec les étrangers; 14, 27, 39, 55, 118, 167, 176, 202, 208, 209.
- Hong-lou chao-k'ing 鴻臚少卿, titre chinois; 122.
- Hong-yuen 洪源, gorge dans la montagne; 183.
- Horiuji, temple à Nara (Japon); 300.
- Hormizd IV ou Hormoz, roi de Perse; 242, 243, 244.
- Hou 胡, désignation générale des barbares d'Occident; 14, 21, 38, 43, 58, 59, 61, 73, 76 n., 79, 103 n., 116, 120, 125, 133 n., 137, 142 n., 143, 145, 151, 152 n., 154 n., 158, 166, 169, 170, 188, 189, 204, 214, 311.
- Hou-cha 鑊沙 (Wakhsch); 277.
- Hou-che-kien 護時健 (Djouzdjan); 71 n., 160, 161, 205, 278.
- Hou-che-lo 斛瑟羅, kagan turc occidental; 4, 41, 42, 43, 76, 77, 79, 85, 187, 188, 231, 232, 308, 310.
- Hou-hoan 鶻換, ville du Kapiça; 70 n.
- Hou-lou 胡路, ville d'Occident; 69 n.
- Hou-lou 胡祿; 77, ligne 27. — Abréviation du nom de la tribu *Hou-lou-ou*.
- Hou-lou; 77, ligne 6. — Erreur de transcription; voyez *Hou-ou*, qui est d'ailleurs aussi une abréviation du nom de la tribu *Hou-lou-ou*.
- Hou-lou, rivière 胡盧河; 9.
- Hou-lou han 忽魯汗, roi du Tabaristan; 174.
- Hou-lou-kiu 胡祿居, général turc qui est peut-être ainsi nommé parce qu'il

- appartenait à la tribu *Hou-lou-kiu* ou plutôt *Hou-lou-ou*.
- Hou-lou-kiu** k'iue teh'ouo (tohour) 胡祿居關啜; titre du chef de la seconde tribu *Tou-lou*; 34, 36. — Voyez *Hou-lou-ou* k'iue teh'ouo.
- Hou-lou-mo** 忽露摩 (Kharoûn); 195.
- Hou-lou-ou** 胡祿屋, seconde des cinq tribus *Tou-lou*; 34 n., 58, 66 n., 77 n., 270, 283.
- Hou-lou-ou** k'iue et **Hou-lou-ou** k'iue teh'ouo (tohour) 胡祿屋關啜, titre du chef de la seconde tribu *Tou-lou*; 60, 65 n., 66 n., 67, 270.
- Hou-lou se-li-fa** 胡祿俟利發, titre d'un kagan ouïgour; 90 n.
- Hou-luen** 忽論 (Kharoûn); 70 n.
- Hou-mang-hia** 鶻莽硤, défilé; 169 n.
- Hou-men** 呼閩, ville du Ferghânah; 148.
- Hou-mi** 護密 (ou 蜜) (Wakhân); 124, 129 n., 150, 152 n., 162 n., 164, 200, 212, 292.
- Hou-mi-to** 護密多 (Wakhân); 71 n., 150 n., 279.
- Hou-ou** 胡屋; 77, ligne 6, où ce nom est transcrit par erreur *Hou-lou*. D'ailleurs il faut lire sans doute *Hou-lou-ou*.
- Hou-pao-tse** 護堡子, localité; 11.
- Hou-pi** 胡鼻, nom d'un chef Karlouk; 283 n.
- Hou-pi-na** 護苾那, ville que les uns identifient avec Houpiân, les autres avec Kaboul; 147 n., 276.
- Hou-pi-to** 忽必多, roi de Che (Kesch); 146, 294.
- Hou-po** 忽鉢, roi de Che (Kesch); 210.
- Hou-p'o** 忽婆, ville du Tokharestan; 68 n.
- Hou-sa** 斛薩 ou **Hou-sie** 斛薛, tribu Tolôs; 87 n., 88 n., 91.
- Hou-siuen** 胡施, pays (?); 136, 145, 164.
- Hou-tchen-t'an** 護真檀, roi du Wakhân; 165.
- Hou-t'i-p'o** 忽提婆; roi du Kiu-lou (Kourân); 159.
- Hou-t'o-kien** 護特健; 71 n. — Pour *Hou-che-kien* (Djoudjân).
- Hou-tou-ko** 胡咄葛, une des neuf tribus ouïgoures primitives; 94.
- Hou-wen** 護聞 (Kaboul?); 70 n., 276.
- Hou-wen-sou** 斛嗚素, une des neuf tribus ouïgoures primitives; 94.
- Houdjikan** (=Djoudjân); 71 n.
- Houo** 活 (Koundouz); 155 n., 196, 275.
- Houo-hen** 活恨, tribu d'Occident; 70 n.
- Houo hie-li-fa** 活頡利發, titre d'un chef Ouïgour; 90 (où ce nom est transcrit par erreur *Houo se-li-fa*).
- Houo jou-toh'o**; 172 (contre-sens; lisez: un *jou-t'o* vivant; voyez *jou-t'o*).
- Houo-lou** 活路 (Ghoûr?); 69 n.
- Houo se-li-fa**; 90. — Voyez *Houo hie li-fa*.
- Houo-ts'o** 獲刺, chef Karlouk; 36 n.
- Houpiân**; 147 n., 276.
- Hpyeng-yang** 平壤, ville Coréenne; 72.
- Huns**; 250, 254, 255.
- Hyaons**; 232. — Voyez *Kermichions*.

I.

- I**, arrondissement, 伊州 (Hami); 30, 57, 97, 116, 170, 172.
- I** 夷, barbares; 55, 108, 187.
- I** 遺, arrondissement d'Occident; 70 n.
- I-che-po** 乙失鉢, chef Sié-yen-t'o; 95.
- I-fong** 儀鳳, période (676-678); 74, 119, 122.
- I-fou** 翊府, administration chinoise; 202.
- I-hen** 遺恨, ville du Kapiça; 70 n.
- I-ho**, commandant de —, 宜禾都尉, titre chinois; 169 n.
- I-ki-li-che** i-p'i kagan; 3, 4. — Erreur de transcription; voyez *I-k'iu-li-che* i-p'i kagan.
- I-kien** 曳建, ville; 84.
- I-kin** 乙斤, titre turc; 21.

- I-k'iu-li-che i-p'i kagan 乙屈
利失乙毗可汗; 3, 4, 57,
58, 304.
- I-koan 繫館, rivière du Turkestan
oriental; 123 n.
- I-lan 遺蘭, tribu d'Occident; 70 n.
- I-li 伊麗, rivière et vallée; 5, 11, 13,
14 n., 20 n., 28 n., 29 n., 37, 63, 65, 66
n., 76 n., 79, 98, 236, 240 n., 261, 263,
268, 271, 281, 282, 287, 306.
- I-li kagan 乙利可汗, chef turc; 27.
- I-li-ti-mi-che kou-tou-lou p'i-kin
伊里底蜜施骨咄
祿毗伽 (Alätmisch koutlouk
bilgä), chef des Kara-Turgäch; 85, 286 n.
- I-li tie 一利陞, nom de famille des
chefs Sie-yen-f'o; 94.
- I-lie 伊列, rivière; 28, 30, 56, 57. —
Voyez I-h.
- I-lo-lou 伊邏廬, capitale de la princi-
pauté de K'icou-tse (Koutcha); 8, 115.
- I-mi K'iu-ti-po 異密屈底波
(l'émir Qotalba) 205, 292. — Voyez Qo-
talba ben-Moussim.
- I-naï 依耐, royaume du Turkestan ori-
ental à l'époque des Han; 124.
- I-naï 依耐, arrondissement d'Occident
dont le nom a été tiré de celui du
royaume précédent; 69 n.
- I-naï t'ou-t'oen (toudoun) K'iu-le
伊捺吐屯屈勒, roi en
second de Tachkend; 142 et n.
- I-nan 夷男, chef Sie-yen-f'o; 95, 96.
- I-nan-jou tarkan Lo-ti-toh'on 伊難
如達干羅底賒, ambas-
sadeur du Tokharestan; 157 n.
- I-ngao 挾撥, arrondissement d'Occident
21 n. — Voyez Lu-ngao.
- I-nie tarkan 伊涅達干, gouverneur
turc de la ville de Sou-tou; 87, 65, 93.
- I-ou 伊吾 (Ham); 14, 18 n., 21, 47, 49 n.,
80 n., 104, 169, 170.
- I-ou-lou 伊吾廬 (Ham); 169a.
- I-ou-tchen mo-ho kagan 易勿真
莫賀可汗, titre d'un chef
K'ü-pi; 95.
- I-p'an 役槃, royaume; 163.
- I-p'i cha-po-lo che-hou kagan 乙毘
沙鉢羅葉護可汗; 3, 30,
57, 266, 307. — Voyez Che-hou (jabgou)
kagan.
- I-p'i chad 乙毗設, chef Turc occiden-
tal; 104.
- I-p'i che-koei kagan 乙毘射匱
可汗; 3, 4, 32, 33, 58, 59. — Voyez
Che-koei.
- I-p'i kagan 乙毗可汗; 97. —
Voyez J-p'i tou-lou kagan.
- I-p'i po-lo se che-hou kagan 乙
毗鉢羅肆葉護可汗;
3, 26, 54. — Voyez Se che-hou kagan.
- I-p'i tou-lou kagan 乙毘咄陸
可汗; 3, 28, 56, 63 n., 97. —
Voyez Yu-kou chad et Tou-lou kagan.
- I-po 移撥, chef Turgäch; 286 n.
- I-pou-li chad che-koei tegin Kie-yue 乙
曳步利設射匱特勒劫
越; 3, 32 (où les deux dernières
syllabes sont omises); 58.
- I-se 伊斯, religieux mentionné dans l'in-
scription nestorienne de Si-ngan-fou;
224 n.
- I-se-hou 伊嗣候 (ou 侯) (Yezdegerd);
171 n., 172 n.
- I-se-se 伊嗣侯 (Yezdegerd); 171, 172.
- I-si-lan se-kin 伊悉爛侯斤,
roi du Koumedh; 164.
- I-ta (Hephthalites) 提怛; 49 n. — 提
怛; 153, 158, 159. — 提怛;
141 n., 268. — 提達; 200.
- I-ta-tohe, 伊怛支 (Ardescht); 171.
- I-toh'ong, princesse de —; 義成公
主; 17.
- I-tchou kiu-pi kagan 乙注車鼻
可汗, chef turc septentrional; 209.
- I-t'ion 提閼 (Hephthalites); 158. — Voyez
I-ta.
- I-ts'e, le petit kagan —, 小可汗乙
刺; 54.
- I-tsing 義淨, religieux chinois; 128 n.,
224 n., 280 n., 287 n.

Ialk, rivière; 238.
Iemba, rivière; 238.
Ionghi, ville; 238 n.
Iénisséi, fleuve; 98 n.
Ikar, région; 246 n., 248, 251.
Inde; 233, 234, 275, 300.
Indus, fleuve; 160, 167 n., 195, 197, 259, 264, 269, 274, 287, 288, 291, 295, 300, 301.

Iren ohabirgan ou plus exactment Erin h'apirga aoula 額林哈畢爾 葛鄂拉 (Si yu t'ong wen tche, IV, 8 v°), montagnes; 13, 122 n., 250.

Irtych noir; 83 n., 59 n., 85 n., 236, 265, 271, 305.

Ischkamysch, localité; 275. Voyez Si-ki-mi-si-ti.

Ischkeschm, localité; 165 n., 219 n. — Voyez Sai-hia-chen.

Ischtikhan (Cf. *Aboulféda*, trad. Reinaud, II, n., 219); 133, 219 n., 268. — Voyez Che-ti-leang.

Isfidjâb (ou Isbydjâb, *Bib. geogr. arab.*, VI, 20); 120, 195.

Ispéhbed, titre persan; 173 n.

Issyk koul lac; 9, 10, 30 n., 34 n., 76 n., 143, 194, 217, 265, 271, 281, 304, 309. — Voyez Jo Anâ.

Istâmi kagan, le plus ancien kagan des *Tou-kiue* occidentaux; 2, 3, 17 n., 20 n., 38, 47, 59, 72, 219, 220, 221, 227, 228, 234-239, 242, 248, 249, 260, 263, 299. — Voyez Che-tie-mi.

J.

Jabgou, titre turc; 21, 24 et n., 32, 38 n., 46, 68 n., 83-86, 109 n., 155, 156 n., 157 n., 158 et n., 164 n., 168, 175, 200, 201, 206, 214, 216, 219, 228, 256, 291-294, 296, 303. — Voyez Che-hou.

Jabgou, grand —, titre de *Tou-ou*, père de Boumin kagan et d'Istâmi kagan; 2, 20 n.

Jabgou kagan (= *Tong-che-hou*); 256.

Jao, arrondissement, 饒州; 192.

Jaxartes; 9. — Voyez Yaxartes.

Jen-fong, salle du palais impérial, 仁風殿; 18.

Jen-kan 染干, kagan Turc septentrional; 49 n., 50 n. — Appelé aussi *Tou-li* et *K'i-min*.

Jen Ya-siang 任雅相, officier chinois; 36, 63, 64, 65 n., 92.

Jcou-jan 柔然, peuple; 221. — Voyez Joan-joon.

Jérusalem; 252.

Jhelam, localité de l'Inde; 167 n.

Jo choei 弱水, Rivière faible; 153 n., 154 n.

Jo hai 熱海 (Issyk-koul); 10, 76 n., 143.

Joan-joan 蠕蠕, peuple; 146 n., 221, 222, 226, 230, 232, 235, 249, 250, 251, 259, 309.

Joel-mi 睿密 (Joumathân); 71 n., 278.

Joel-tsong 睿宗, empereur; 76, 190, 191.

Jong 戎, nom générique des barbares; 24, 51, 61.

Jong-lou 戎盧, royaume du Turkestan oriental à l'époque des *Han*; 125.

Jou-i 如意, période (692); 41.

Jou-mo-fou-ta 如沒拂達, roi du *Sie-yu* (Zaboulistân); 161 n., 210, 295.

Jou-tan kagan 褥但可汗, frère cadet de *T'o-po*; 227 n.

Jou-t'o, rat de —, 褥特鼠; 131. — cet animal est le même que celui qui est appelé *jou-t'o* 褥蛇 à la p. 172, ligne 2; cf. p. 313.

Jouldoux, vallée; voyez *Youldoux*.

Joumathân (Zamathân, dans *Bib. geogr. arab.*, VI, 27); 278.

Justin II, empereur de Byzance; 232-235, 239.

Justinien, empereur de Byzance; 232-234.

K.

Kaboudhan ou Kaboudhandjakath, canton de la Transoxane (Aboulféda, trad. Reinaud; II, n., 212-213); 133, 134, 138 n., 140 n., 141 n., 210, 294.

Kâboul; 70 n. (mais si le nom de *Kao-fou* paraît correspondre à Kaboul à l'époque des *Han*, l'arrondissement de *Kao-fou*

- sous les Tang doit correspondre au Khottal; cf. p. 276); 197 n., 276, 307.
- Káboulistán; 223, 229.
- Kach, affluent de la rivière *Ilí*; 13.
- Kachgár; 10, 20, 32, 45 n., 47, 59, 68 n., 72, 73 n., 75 n., 78, 84, 113 n., 114 et n., 118, 121, 122, 123 n., 124, 141 n., 150, 152 n., 153 n., 162 n., 163 n., 179, 187, 188, 189, 208, 209, 224, 225, 266, 268, 295.
- Kachgarie; 141 n., 178 n., 206 n., 281, 284 n., 285, 288, 290, 291, 295, 296, 299.
- Káqmira (Cachemire); 166.
- Kádesiyna, localité en Perse; 257.
- Kafirnagán, rivière; 276, 279.
- Kagan céleste 天可汗, titre de l'empereur de Chine; 91 n., 140, 142, 167, 206, 207.
- Kagan stóupa 可汗浮圖, localité identique à *Pei-t'ing* (Bichbalik); 12 (ou ce nom est transcrit par erreur *Kagan-buddha*), 109, 175, 193, 305.
- Káh, ville du Tokharestan; 275 n.
- Kai Kia-yun 蓋嘉運, officier chinois; 46, 47, 83, 84, 123 n., 142 n., 152 n., 210, 284—286, 306, 309.
- K'ai-fou-i t'ong san-se 開府儀同三司 titre chinois; 78.
- K'ai-hoang 開皇, période (581—600); 14, 48 n., 49 n., 51 n., 89.
- K'ai-ts'ao 鎧曹, titre chinois; 179—180.
- K'ai-yuen 開元, période (713—741); 42, 44, 81, 82 n., 83 n., 86 n., 93, 99, 113, 119, 122, 125, 127, 129, 132, 136, 138, 141, 145, 146, 149 n., 150, 152 n., 157, 161—166, 168, 173, 191 n., 192, 199, 200, 203, 205—211, 290.
- K'ai-yuen, porte, 開遠門; 142.
- Kalén, mère d'Hormisd IV; 242 n.
- Kálaks-sarái, localité de l'Inde; 167 n.
- Kan, arrondissement, 甘州; 51, 88 n., 133 n., 134 n., 180, 181, 183, 189, 199, 221, 305.
- Kan-sou 甘肅, province; 16 n., 18 n., 22 n., 39 n., 88 n., 105 n., 108 n., 133 n., 148 n., 169 n., 179 n., 180 n., 181 n., 183 n., 199 n., 207 n., 220, 221, 289 n., 306.
- Kan-t'ang 甘棠, royaume des mers du Sud; 121, 124.
- Kan-t'o 乾陀 (Gandhára); 225.
- Kan-t'o 乾陀, arrondissement d'Occident dont le nom est tiré de celui du royaume précédent; 70 n.
- Kan-t'o-p'o-lo 乾陀婆羅, ou mieux *Kan-t'o-so* (娑)-lo (Gandhára), parfum; 158 et n.
- K'an 坎城, ville à 300 li à l'Est de Khoten; 185. — Le *Si yu t'ong wen t'che* (III, 34, 4 v°) l'identifie avec la localité actuelle de Ta'irla (Chira ap. Stein) 齊雨拉.
- K'an-hio 瞰羯, ville de la région de Tachkend; 141, 273.
- K'an mo-ho-tou (bagatour) 瞰莫賀咄, chef Turc occidental; 148.
- K'an t'ou-t'oen (toudoun) che-cho-t'i yu-k'iu Tohao-mou 瞰土屯攝舍提于屈昭穆, roi de Tachkend; 141.
- Kandout, ville du Wakhán; 165 n. — Voyez *Hoan-t'o-to*.
- K'ang 康; ce terme désigne tantôt toute la Sogdiane, tantôt plus spécialement Samarkand; 50 n., 57, 100, 132, 135, 136 et n., 137 n., 138—140, 142 n., 144, 163, 170, 204, 210, 241 n., 273, 287, 292, 312.
- K'ang jan-tien 厥染顛, c. à d. Jan-tien le Sogdien, gendre du roi de Tachkend; 142 n.
- K'ang-kiu 康居 (Sogdiane); 26, 54, 58, 133 n., 135, 137 n., 139 n., 140, 145, 146, 149 n., 224, 273.
- K'ang T'ai 康泰 ambassadeur chinois; 314.
- Kao-fou 高附, gouvernement d'Occident (Khottal) dont le nom est tiré de celui de *Kao-fou* qui, à l'époque des Han, paraît avoir désigné Kaboul; 70 n., 276, 307.
- Kao K'an 高侃, général chinois; 85 n. (où ce nom est transcrit par erreur *Kao-Kou-t'che*), 309.
- Kao-kiu 高車, ancien nom des Tölös; 87 n., 220 n., 221.
- Kao-k'iué, barrière de —, 高關塞, défilé au nord-ouest de la grande boucle du *Hoang-ho*; 93—94. — Voyez *Si-t'ch'eng*.

- Kao-k'iuo 高關, arrondissement établi chez les Oulgours; 91.
- Kao-lan 皋蘭, arrondissement établi chez les Oulgours; 91.
- Kao-li 高麗, royaume coréen; 20, 21, 33, 51, 72, 93, 102 n.
- Kao-p'ing, roi de —, 高平王; 25, 53, 192. — Voyez Tao-li.
- Kao Sien-tche 高仙芝, général d'origine coréenne; 127 n., 129 n., 142, 143 n., 149 n., 151, 152 n., 153 n., 154 n., 162 n., 163 n., 167 n., 214, 236, 296—298.
- Kao-tch'ang 高昌 (Tourfan); 8, 11, 18, 24, 45 n., 89 n., 99, 101, 102 n., 103 n., 104, 105 n., 107—112, 169, 175, 176, 193, 194, 196, 264, 266, 305, 310.
- Kao Té-i 高德逸, général chinois; 61.
- Kao ti 高帝 = Kao tsong; 155.
- Kao-tsong 高宗, empereur de la dynastie T'ang; 38, 60, 73 n., 92, 93, 98, 111, 118, 126, 135, 148, 172, 178, 257, 267.
- Kao-tsou 高祖, empereur de la dynastie T'ang; 21—25, 51, 55 n., 103, 115, 139, 262, 265. — Empereur de la dynastie des Han occidentaux; 213 n.
- Kapagan kagan; 41, 42, 44, 78, 80, 136 n., 180, 181 n., 186, 232, 284, 288, 289, 290. — Voyez Mo-tch'ouo.
- Kapica, pays; 52 n., 128, 130, 131 n., 132, 149 n., 160 et n., 161 et n., 166 n., 195, 197, 198, 200, 213, 214, 224, 229, 239 n., 272, 280, 287, 291, 293, 295, 307. — Voyez Ki-pin.
- Kara-balgassoun, sur la rive gauche de l'Orkhon; 98 n., 157 n., 286.
- Karaboura, localité; 304.
- Karaochar (souvent écrit Harachar) 喀喇沙爾, ville du Turkestan oriental; 5, 6, 7, 10, 14 n., 15 n., 21, 27, 28, 30, 45 n., 54—57, 68 n., 74 n., 78 n., 86, 87 n., 89 n., 104, 109—114, 116, 117, 119, 150 n., 152 n., 176 n., 177, 178, 189, 190, 215, 221, 224, 236, 237 n., 263, 266, 267, 272. — Voyez Yen-k'i.
- Kara-Khitans, peuple; 270 n.
- Karakhodjo 喀喇和卓, à l'Est de Tourfan; 8, 11, 18 (où Karakhodjo est donné par erreur comme la capitale du
- Kao-tch'ang à l'époque des T'ang; il faut lire Yar-khoto), 101 n., 305, 310.
- Karakol, ville à l'Est de l'Issyk-koul; 9.
- Kara-kyzyl 哈喇和色爾, localité entre Tourfan et Karachar; 7.
- Kara-oussou 喀喇烏蘇, rivière; 12, 13.
- Karategin, région des Pamirs identifiée avec l'ancien Kiu-mi (Koumdah); 138 n., 163 n., 164 n., 204, 279, 292.
- Kara Turgach; 10, 285, 286, 294.
- Kara yulgun 哈拉玉爾滾; localité; 8.
- Karchi, localité, autrefois Nakhschab; 146 n., 147 n.
- Karghalik, à l'Ouest de Khoten; 311.
- Karlouk (Kharlokb, dans *Bib. geogr. arab.*, VI, 23), peuple de race turque; 4, 21, 25, 32—34, 36, 47, 59, 62 n., 63, 67 n., 68 n., 77, 78, 85, 86 n., 94, 143 n., 236, 265, 267, 270, 271, 283 et n., 284—287, 290—291, 297, 305, 306. — Voyez Kolo-lou.
- Kartohou 喀爾楚 (Si'yu fong s'ou tché, III, 28 r°); 124 n., 311.
- Kásán, ville du Ferghánab; 273.
- Kasar, peuple; 250 n.
- Kaschkar, vallée; 305.
- Katouiphe, nom d'un Hephthalite; 234.
- Katoun 可敦 (ou 孰), nom générique de la femme d'un kagan; 46, 83, 84, 136, 145, 166, 198, 209; — à la p. 196, n. 4, où trouve dans *Hsien-tsang* l'orthographe 可賀郭 (pour 敦) qui prouve que l'ancienne prononciation du mot devait être kagatoun. — Ville de la katoun; 58 (où aussi on trouve l'orthographe 可賀敦).
- Katoun; mont —, ou Katoun bogda oula 哈屯博克達鄂拉; 31 n.
- Kavádh, surnommé Schlrôe, roi de Perse; 171 n., 253, 254.
- Kawádhidjân (lisez Qobádhidjân, ou Qosádhidjân); 201, 279, 291. — Voyez Kicou-yue-to-kien.
- Kem, haut Yénisséi; 96 n. — Voyez Kien.
- Keou-tch'en 鉤陳, constellation; 211.

- Kériya 克里雅**, à l'Est de Khoten; 128 n., 311.
- Kermichions**, peuple; 229, 231, 232.
- Kermineh** (*Karminyah*, dans *Aboufida*, trad. Reinoud, II, n, 217); 137 n.
- Kertob**, ville de Crimée, 241.
- Kesch** (*Kaschek*,auj. Schabri sabz); 80, 57, 83, 84, 120, 123 n., 133, 134, 141 n., 146, 147, 195, 210, 217 n., 229, 268 n., 273, 285 n., 288, 294, 295. — Voyez *Che* (*Kesch*) et *Kie-choang-na*.
- Khaïdou gol 開都河**, rivière; 5, 7, 14 n., 61 n., 271 n.
- Kharghân** (*Tomaschek*, *Sogdiana*, 99—101, indique les orthographes Garghân, Karghân et Ġargand; il montre que cette localité n'est autre que celle de Kûl, qui est appelée Koukschybaghan dans *Bib. geogr. arab.*, VI, 19); 137, 137, 141 n., 268 n., 273. — Voyez *petit Ngan* et *Ho-han*.
- Khârizm** (ou *Khovârizm*); 134, 145, 256. — Voyez *Ho-siun* et *Ho-li-si-mi*.
- Kharouân** (*Akharoun*, dans *Bib. geogr. arab.*, VI, 27); district voisin du Schoûmân; 195, 276.
- Khaust** ou **Khâst**, ville près d'Andarâb; 147 n., 275 n. — Voyez *K'ouo-si-to*.
- Khazars**, peuple de race Turque établi sur la Volga; 145, 170, 228, 242, 252, 254, 255 n., 260, 264. — Voyez *Ho-sa* et *K'o-sa*.
- Khazirs** (= Khazars); 253—255.
- Khotâs** (lisez *Ketâs*), localité en Inde; 167 n.
- Khodjent** (*Khodjandah*); 138, 140. — Voyez *Kiu-tchan-t'i*.
- Khodjo toulas 和卓土拉斯**, village près de Koutcha; 8.
- Khokand**; 138.
- Khorassan** (*Khorâsân*); 173 n., 284 n., 297.
- Khorian**; 255. — Voyez *Scharbârad*.
- Khosrou Anouschirwân**, roi de Perse; 224, 226, 228, 229, 234, 239, 242, 260, 263.
- Khosrou Parwiz**, roi de Perse; 244, 245, 251—254, 255 n., 256. — Voyez *K'ou-sa-ho*.
- Khosrou**, prétendant Sassanide en 728—729 p. C.; 258.
- Khost-i Andarâb**; 276 n. — Voyez *Khaust*.
- Khoten**, principauté du Turkestan oriental; 9, 10, 30, 32, 45 n., 49 n., 57, 59, 68 n., 72, 75 n., 78, 82 n., 110, 113 n., 114 et n., 115, 118, 122 n., 123 n., 124—127, 128 n., 150, 152 n., 156 n., 163 n., 178, 179 n., 185, 187, 207, 215, 224, 225, 266, 268 n., 274, 295, 311. — Voyez *Yu-t'ien*.
- Khottal** (ou *Khottalân*), pays; 129, 163 n., 168, 200, 216, 276, 277, 291, 292, 294, 307. — Voyez *Kou-tou*.
- Khouïbakai aouls**, ou plus exactement *H'ou-bah'ai aouls*, montagne; 305.
- Khoulm** (ou *Kholm*), ville du Tokharestan; 60 n., 275. — Voyez *Ho-en-mo*.
- Khoun** ou **Khounni**, tribu ouïgoure; 231, 247, 248.
- Ki 𑖀**, ancienne principauté Sogdienne; 137.
- Ki 雞**, chef Karlouk; 284.
- Ki-che-tchong 給事中**, titre chinois; 82 n.
- Ki-che-ti 騎失帝**, ville du Tokharestan; 69 n.
- Ki-chou 計舒** (ou **戍**) 河, rivière Tarim; 189 et n.
- Ki-hou-p'o 繼忽婆**, fils d'un roi de Perse; 173 n.
- Ki-i 極疑**, autre nom des monts *Ts'ong-ling*; 124.
- Ki-llo 及烈**, religieux nestorien; 173 n., 258, 294, 303, 312.
- Ki-llo-tien 吉獵顛**, nom d'homme; 157 n.
- Ki-lien 祁連**, montagnes; 18 n. (où la note sur le prétendu mot turc *Kiloman* est entièrement fautive). — Voyez *K'i-lien* qui est la transcription correcte.
- Ki-lien**, ville fortifiée dans le Chighnân, **吉連鎮城**; 163 n.
- Ki-ling 𑖀陵**, arrondissement d'Occident; 69 n.
- Ki-lou 雞鹿**, arrondissement chez les Ouïgours; 91.
- Ki-lou**, mentionné à la p. 163 comme un roi du Chighnân; mais c'est un contre-sens; cf. p. 313.
- Ki-mo 𑖀墨**; 8, 120. — Voyez aussi *Kou-mo* et *Po-lou-hia*.

Ki-pia 罽賓; ce terme désigne le Cachemire à l'époque des Han et des Wei; il désigne le Kapiça à l'époque des Tang; 24, 52, 70 n., 128, 130—132, 149 n., 160, 161 et n., 200, 213, 214, 224, 239 n., 277, 287, 307.

Ki Toh'ou-na 紀處訥, homme d'état chinois; 185.

Ki-t'ien 鷄田, arrondissement chez les Ougours; 88 n., 91.

Ki-to-kiu-toho 急多颶遮, capitale du Khârizm; 145. — Peut-être est-ce la ville de Korkandj qui est indiquée par *Aboufêda* (trad. Reinaud, II, n, 209) comme la capitale du Khârizm.

Ki-wang-tsiue kagan 繼往絕可汗; 39, 42, 69, 122 n. — Voyez *A-chena Pou-tchen*.

Ki-ye-ou 奚耶勿, une des neuf tribus ougoures primitives; 94.

K'i 岐, arrondissement; 62 n.

K'i-cha 奇沙, gouvernement d'Occident; 71 n., 278.

K'i-che 乞史, ville de Kesch; 146. — Le nom de *Che* attribué au royaume lui-même paraît être une abréviation de *K'i-che*.

K'i-che-tohe 乞澀職, ville du Tokharistan; 69 n.

K'i-che-yen 乞施巘, ville du Tokharistan; 69 n. — Peut-être faut-il lire *K'i-t'o-yen*.

K'i-jen 啟人 (voyez *K'i-min*) kagan; 50n. — Nom donné à *Jen-kan*.

K'i-li-chou-tsan 棄隸縮贊, bisanpo tibétain; 186 n.

K'i-lien 祁連, montagnes; 18 n. (note fautive), 133 et n., 134 n., 305.

K'i-min kagan, titre conféré à *Jen-kan*; le titre complet est: *I-N tchen-teou K'i-min kagan 意大利珍豆啟民可汗*, ce qui signifie «fort en pensée et en sagesses 意智健 (*Soci chou*, LXXXIV, 5 r°); 15—17, 48, 50 n.

K'i-nou-si-nong 器弩悉弄, bisanpo tibétain; 179 n., 182 n., 186 n.

K'i-pi 契必 (ou 苾), tribu ougoure; 15 n., 34 n., 35 n., 61, 91, 87 n., 91, 105, 271 n. — Voyez *K'i-pi-yu*.

K'i-pi 契苾, roi de Ferghânab; 148.

K'i-pi Ho-li 契苾何力, chef ougour au service de la Chine; 34, 35, 61, 62 n., 87 n., 88 n., 92, 98, 105, 106, 116, 176.

K'i-pi Ko-long 契苾哥楞, nom d'un chef *K'i-pi*; 95.

K'i-pi-yu 契苾羽, tribu ougoure; 15 n., 87 n., 271. — Voyez *K'i-pi*.

K'i-tou-kiun 乞督軍, montagne; 96 n.

K'i-wai 杞惟, arrondissement d'Occident; 69 n.

Kia-cha-fen-tohe 迦沙紛遮, ville d'Occident; 69 n.

Kia-che 迦瑟, gouvernement en Dzoungarie; 68 n.

Kia-che 迦師, capitale de la principauté de Kachgar; 121.

Kia-cho-mi-lo 迦濕彌邏 (Cachemire); 166.

Kia-cheou 嘉壽殿, salle du palais; 60.

Kia-na chad 伽那設; 3, 30, 55 et n., 57 et n. — Dans ce nom, et dans le suivant, le caractère 伽 devrait être transcrit *k'ia*, et non *kia*.

Kia-pai 伽倍, arrondissement d'Occident; 68 n.

Kia-pi-che 迦畢試 (Kapiça), 62 n.

Kia-pou lo 迦布邏, ville à l'ouest du petit Fou-lu.

Kia Toh'ong-koan 賈崇權, officier chinois; 152 n.

Kia-ti-tohen 迦底真, capitale du Ts'ao Central; 140.

Kia-wei 嘉維 (Kapilavastou); 314.

Kiang Hing-pen 姜行本, général chinois; 18 n., 106 n., 109 n.

Kiang-sou 江蘇, province; 20 n., 261.

Kiang-tou 江都, ville; 20, 21, 51, 261. Auj. *Yang-tcheou fou*.

K'iang 羌, nom générique des peuples de race tibétaine; 169.

Kiao-ho 交河城, capitale du *Kiao-tch'ang* à l'époque des Tang; auj. *Yarkhoto*; 7, 11, 101, 110, 269; — district de *Kiao-ho* 交河道; 105, 176, 310.

- Kiao-ho, princesse de —, 交河公主, fille d'A-che-na Hooi-tao, femme de Sou-lou; 45 n., 46 n., 81, 84, 284 n., 309. — Autre princesse, femme d'A-che-na Hin; 78, 79, 286 n.
- K'iao Che-wang 喬師望, général chinois; 35.
- K'iao Mong-song 喬夢松, haut dignitaire chinois; 122, 208, 209.
- K'iao Pao-ming 喬寶明, officier chinois; 60.
- Kie 揭, ville du Tokharestan; 68 n.
- Kie 劫, pays; 159. Vraisemblablement identique au suivant.
- Kie-che 羯師 ou 去師, pays d'Occident; 153 n., 158, 159 n., 214 n., 288, 296. — Voyez aussi Kie-choai.
- Kie-che 碣石, arrondissement d'Occident; 69 n.
- Kie-choai 羯帥, pays d'Occident; 159 n.; 214—216. — Voyez aussi Kie-che.
- Kie-choang-na 羯霜那 (Kesch); 120, 146, 217 n.
- Kie-fan 羯飯, hôtellerie à 240 li au S.-E. de Kachgar; 123 n.
- Kie-hieou 介休, sous-préf. du Chan-si; 90 n.
- Kie-kiue-i 頰厥伊, ville du Tokharestan 69 n.
- Kie-kou 結骨 (Kirgiz); 29 et n., 56, 91.
- Kie-lao-tche 羯勞支, ville d'Occident; 69 n.
- Kie-lie-tien 羯獵顛, général du pays de Koutcha; 116—118. — Ce nom peut être rapproché de celui de Ki-lie-tien 吉獵顛 qui est le nom du fils aîné du jabgou du Tokharestan en 719 p. C. (cf. *Journal asiatique*, Janv. — Fèv. 1897, p. 52).
- Kie-mo; 30, 305. Transcription fautive; lisez Tsiu-mo.
- Kie-p'an-t'o 羯盤陀 (Tach-kourgane); 125 n. — Voyez Ho-p'an-t'o.
- Kie-pi-cho-ye 劫比舍也 (Kapiça); 52 n.
- Kie-pi-ta-tou-chad; 3, 304. — Voyez Hie-pi-ta-tou chad.
- Kie-pou-ta-na 劫布坦那 (Kaboû-dhan; 138, 140 n.
- Kie-sou 解蘇, roy d'Occident (Schoûmân); 70 n., 106, 200, 276. — Voyez Hi-sou.
- Kie-tan 羯丹山, montagne près de Tokmak; 10.
- Kie-tchong-che-tchou kagan 竭忠事主可汗, kagan qui éprouve sa fidélité pour servir son souverain, titre conféré à Hou-che-lo; 42, 76.
- Kie Tchong-choen 解忠順, envoyé chinois; 45. — Il semble qu'il y ait ici une erreur de l'historien provenant de ce que cet envoyé fut chargé de conférer à Sou-lou le titre de Tchong-choen kagan 忠順可汗. Peut-être faut-il lire Kie Wan; voyez le suivant.
- Kie Wan 解琬, officier chinois; 184.
- Kie Yuen-tsieou; 43. — C'est par inadvertance que j'ai écrit ainsi le nom de Kie Wan; voyez le précédent.
- Kie-p'an-t'o 羯盤陀 (Tach-kourgane), 174 n.
- Kien 劍水 (Kem), haut fénelé; 98 n.
- Kien kagan; 3, 304. — Lisez K'ie kagan.
- Kien-k'ang 建康 (Nanking); 259.
- Kien-koen 堅昆 (Kirgiz); 88 n., 98 n. — Préfecture établie chez les Kirgiz; 91.
- Kien-mo 劍末, gorge; 124, 311.
- Kien-na 肩捺, ville du Bamyân; 70 n.
- Kien-toh'a-yu-che 監察御史, fonction chinoise; 148 n.
- Kien-té-li 建德力, rivière à l'Est de Khoten; 127, 311.
- Kien-fong 乾封, période (666—667); 73.
- K'ien-toen 鉗敦; arrondissement d'Occident; 71 n.
- K'ien-yang 乾陽殿, salle du palais; 73 n.
- K'ien-yuen 乾元, période (758—759); 85, 127, 132, 158, 165, 178.
- Kieou-che 久視, période (700 p. C.); 308.
- Kieou-tsong 九^山變, montagne; 88 n.

Kieou-yue-to-kien 久越得 (ou 德)
捷 (ou 建) (Qowâdhiân); 71 n., 201,
279. — Voyez Kawâdhiân (orthographe
fautive).

Kieou-tse 龜茲 (Koutcha); 21, 24, 30, 32,
38 n., 40, 45 n., 52, 57, 59, 60, 73, 83 n.,
110, 113, —115, 117—120, 126, 149 n.,
176, 177, 179 n., 189 n., 202, 224. —
A la p. 114, on trouve aussi l'orthographe
丘茲.

Kiloman; 18 n., 305. — En réalité, ce mot
n'existe pas. Voyez *Che-lo-man*.

Kin-cha ling 金沙嶺, montagnes au
nord de Tourfan; 11.

Kin-chan 金山 (Altai); 14, 24, 26, 33 n.,
54, 65 n., 85 n., 86 n., 95, 96, 271, 307. —
District de Kin-chan; 64, 76 n., 92, 184.

Kin-chan, chef des *Tch'ou-yue*; 99. — Voyez
Cha-t'o Kin-chan.

Kin-fang, district, 金方道; 45, 81,
284 n., 308.

Kin-fou 金附, gouvernement établi chez les
Karlouks; 68 n., 86 n., 271.

Kin-ho 金河, région; 43, 80.

Kin-ho, princesse de —, 金河公主;
45, 46. Il y a là une erreur de l'historien
et il faut lire «princesse de *Kiao-ho*».

Kin-hoei 金徽, gouvernement établi chez
les Ouigours; 91.

Kin-ling 金嶺, montagnes entre Goutchen
et le lac Barkoul; 62 n., 807.

Kin-man 金滿, arrondissement de l'épo-
que des *T'ang*, siège du protectorat de
Pei-t'ing,auj. *Tsi-mou-sa*; 11, 31 n.,
62 n., 68 n., 97 n., 98, 99, 101 n.,
272, 309.

Kin-ou 金吾, gardes impériaux; 42, 84,
168, 165, 282 n.

Kin-so 金沙, montagnes; 86. — Peut-être
identique au suivant.

Kin-so 金娑, montagnes; 97. — D'après
le *Si-yu t'ong wen tche* (IV, 13 v°), c'est
le Kara mangnai oula 哈喇莽奈
鄂拉, montagne située dans le désert
au nord d'Ououroumsi.

Kin-toh'eng 金城, roi de —; 109. —
Princesse de —, mariée au bisanpo

tibétain; 205, 206 n., 293; — Princesse
régionale de —, titre de la femme de
Cha-t'o Fou-kouo; 309, 310.

Kin-tse koang-lou ta-fou 金紫光
祿大夫, titre chinois; 22—23.

Kin-tsing 金精, lapis-lazuli; 159.

Kin-ya 金牙, montagne; 65, 75 n. (où ce
nom est écrit 今牙), 93.

K'in-ling 欽陵, ministre tibétain; 178,
179 n., 181, 182.

King 敬, roi de Khoten; 127.

King-long 景龍, période (707—709);
43, 44, 80, 173, 206 n.

King-yun 景雲, période (710—711); 161,
190, 283 n.

K'long-toheou 瓊州, dans l'île de *Hai-
nan*; 41.

Kioumych 庫穆什; lisez *Gumuch*;
7, 304.

Kirgiz; 28 n., 29 n., 88 n., 98 n.

Kiu-che 車師, royaume (Tourfan et
Kou-tch'eng); 11, 101.

Kiu-che 據瑟, tribu; 70 n.

Kiu k'iuo-tarkan 具闕達官, tri-
bu du —; 69 n.

Kiu-lan 俱蘭 (Kodlan,auj., Tarty); 10, 79,
85 (où le premier caractère est écrit
但 dans le *T'ang chou*), 286 n., 304, 309.

Kiu-lan 俱蘭 (Kourân, sur la rivière
Kokcha), 71 n., 159, 200 n., 278.

Kiu-leou 俱六城, ville à l'Est d'Ou-
roumsi; 12.

Kiu-ling 車嶺 (monts Iren-chabirgan); 13.

Kiu-lo-nou 俱羅弩 (Kourân, sur la
rivière Kokcha); 159.

Kiu-lo-pou 俱羅勃, tribu ouigoure;
91. — chef ouigour qui était peut-être
le chef de cette tribu; 91, 92.

Kiu-lou 俱魯 (rivière Kokcha); 159.

Kiu-lou-kien 俱祿捷, ville du Tokha-
restan; 68 n.

Kiu-lou mo-ho (baga) tarkan Kiu-lo-pou
俱陸莫賀達干俱羅勃,
chef ouigour; 91. — Voyez *Kiu-lo-pou*.

- Kiu-luen 俱倫水, rivière Keroulen; 95-96.
- Kiu-mi 俱密 (ou 蜜), Koumèdh des Arabes, Karategin actuel; 71 n., 136 n., 138 n., 163, 164, 204, 279, 292.
- Kiu-mi 拘彌, ville du Turkestan oriental; 128.
- Kiu-mi-tohe 拘密支, Koumèdh des Arabes; 163 n.
- Kiu-mi-t'o 拘謎陀, Koumèdh des Arabes; 164 n.
- Kiu-pi 車鼻, chef ouïgour; 92.
- Kiu-pi 車鼻, kagan turc septentrional; 85 n. (où ce nom a été pris par erreur pour celui d'une tribu); 309.
- Kiu-pi-che 車鼻施, tribu Turgäch; 78, 81.
- Kiu-pi-che 車鼻施, roi de Tachkend; 142 n. — Voyez Na-kiu Kiu-pi-che.
- Kiu-p'i-lo 俱毗羅, désert et ville (Safra) dans le Turkestan oriental; 8.
- Kiu-po 車薄, chef des dix tribus turques d'Occident; 75 n.
- Kiu-sa-tan-na 瞿薩旦那 (Koustana, Khoten); 125.
- Kiu-t'an kin-kang 瞿曇金剛 (Gautamavajra); 202.
- Kiu-tohan-t'i 俱戰提 (Khodjest); 138, 140.
- Kiu-to-kien 俱德建 (Qowâdhiyân); 201 n. — Voyez Kieou-yue-to-kien.
- Kiu-tiao 巨雀, arrondissement d'Occident; 70 n.
- Kiu-wei 俱位, identifié avec le Yassine; 129. — Écrit 拘緯 dans l'itinéraire d'Ou-k'ong; 129 n. — 292.
- K'iu 翹, nom de famille des rois de Kao-tch'ang; 109.
- K'iu-cha 佉沙 (Kachgar); 121. — D'après le dictionnaire de K'ang-hi, le premier mot doit se prononcer k'ia.
- K'iu-cha 佉沙 (Kesch); 146.
- K'iu Che-i 翹士義, général du Kao-tch'ang; 106.
- K'iu-choang-ni-kia 屈霜你迦 (Koschân-yah); 145.
- K'iu-chou-tohe 屈求支, roi de Samarkan; 135 n. — Voyez Kiu-mou-tohe.
- K'iu Kia 翹嘉, roi de Kao-tch'ang; 102 n., 109 n.
- K'iu Kien 翹堅, roi de Kao-tch'ang; 102 n., 109 n.
- K'iu-lang-na 屈浪拏, Kourân sur la rivière Kokcha; 159.
- K'iu-le 渠勒, ancien royaume près de Khoten; 125.
- K'iu-li se-p'i kagan 屈利侯比可汗; 53.
- K'iu-li tohour 屈利啜, officier turc occidental; 112, 113. — Nom de fonction; 21.
- K'iu mang-pou-tohe 翹莽布支, général tibétain; 183. — Voyez Mang-pou-tohe.
- K'iu-mou-tohe 屈木支, roi de K'ang; 135.
- K'iu Po-ya 翹伯雅, roi de Kao-tch'ang; 18, 24 n., 102, 103, 109 n., 169 n.
- K'iu-p'ei-lou 屈裴祿, chef turc occidental; 83 n.
- K'iu-tan 屈丹 (Khoten); 125.
- K'iu-t'an kin-kang; Voyez Kiu-t'an kin-kang.
- K'iu Tohe-cheng 翹智盛, roi de Kao-tch'ang; 106, 109.
- K'iu Tohe-tchan 翹智湛, Protecteur du Ngan-si; 119. Peut-être frère du précédent.
- K'iu Té-tsiun 翹德俊, officier du Kao-tch'ang; 106.
- K'iuo-tse 屈兹 (Koutcha); 114.
- K'iu Wen-t'ai 翹文泰, roi de Kao-tch'ang; 102 n., 103-105, 107, 109, 193, 194.
- K'iu Yong 翹雍, officier du Kao-tch'ang; 104.
- Kiu-yue-cho 厥越失, peuple (?); 29.
- K'iuo kagan 關可汗; 3 (l. 11, où ce nom est transcrit Kien par erreur), 51, 304.
- K'iuo-lu tohour 關律啜 (titre de Mo-ho tarkan qui était kul tohour des Tch'ou-mou-koen); 84, 309.

- K'iue ta-tou chad ⑩ 關達度設; 2, 51.
- K'iue ta chad ⑩, le même que le précédent; 19, 21, 22.
- K'iue tch'ouo (kul tchour) 關吸, titre de T'ie-yun ⑤ qui était kul tchour des Hou-lou-ou; 37. — Titre d'A-ché-na Tchong-tsie; 43, 80, 184, 185, 189, 190. — Titre de deux personnages turcs; 72.
- K'iuen-Jong 犬戎, barbares; 260 n.
- K'iuen Tche-fou 權祗甫, officier chinois; 177.
- Kiun fou-jen 郡夫人, titre décerné à des femmes; 136, 145.
- Ko-chou 哥舒, tribu turque; 35 n., 68 n.
- Ko-chou Han 哥舒翰, officier au service de la Chine; 35 n., 169.
- Ko-chou k'iue se-kin 哥舒關侯斤, titre du chef de la seconde des cinq tribus Nou-che-pi; 34, 60.
- Ko-chou tch'ou-pan se-kin 哥舒處半侯斤, titre du chef de la cinquième des cinq tribus Nou-che-pi; 34, 60.
- Ko-hi 哥係, tribu et Gouvernement; 68 n., 285 n.
- Ko-lan 葛藍, localité; 129 n. (où ce nom est transcrit par erreur Ho-lan).
- Ko-lo-fong 閣羅鳳, roi du Nan-tchao; 298.
- Ko-lo-kien 葛邏健, ville d'Occident; 70 n.
- Ko-lo-lou 歌 (ou 葛邏祿 (Karlouk); 21 (où le premier caractère est transcrit par erreur Ho), 25, 33, 36 n., 47, 59, 62 n., 63, 67 n., 77, 78, 86, 86 n., 94, 143 n., 283 n., 284 n., 306.
- Ko-lo-pou-lo 哥邏僕羅, roi du Ts'ao occidental; 140.
- Ko-lo-ta-tche 葛邏達支 (Arokhad); 132.
- Ko-sa 葛薩, tribu ouïgoure; 94.
- Ko-ta-lo-tche 葛達羅支, (Arokha); 161 n.
- K'o-han-feou-t'ou 可汗浮圖城, ville de Kagan stoûpa; 12, 109, 175.
- K'o-ho-toen 可賀敦城, ville de la katoun; 58.
- K'o-koan-t'an 渴館檀, (Tach-kour-gane); 124.
- K'o-lo 科羅, fils de T'ou-men; 48 n., 220.
- K'o-lo-t'o 渴羅陀 (Tach-kourgane); 124.
- K'o-p'an-t'o 渴槃陀 (Tach-kourgane); 225. — Voyez Ho-p'an-t'o.
- K'o-sa 可薩 (Khazars); 256 n.
- K'o-sai 渴塞 (Kâsân), ville du Fergânah; 148, 273.
- K'o-toen 可敦 (katoun); 46.
- K'o-tou-lo 珂咄羅 (Khottal); 168.
- Koa 瓜, arrondissement, dans le Kan-sou; 124, 125, 139 n., 160, 180, 181 n., 184, 193, 194, 215, 305, 309.
- Koan-t'ao 館陶, sous-préfecture existant encore aujourd'hui sous ce nom dans la préfecture de Tong-tch'eng, prov. de Chan-tong; 191.
- Koan-tchong 關中, pays à l'intérieur des passes, c. à d. le Chàn-si; 180. — Mais l'expression Koan-long 關隴 désigne plus spécialement les confins du Chàn-si et du Kan-sou.
- Koan-té 觀德殿, salle du palais; 109.
- Koang 廣, roi de Ts'in sous la dynastie Soei; 89.
- Koang 廣, arrondissement (Canton); 173, 298 n.
- Koang-lou 光祿, administration chinoise; 23, 42, 71, 103 n.
- Koang-ngan tch'eng 廣安城, nom actuel de Tourfan; 7.
- Koang-tch'eng-tse 廣成子, sage taoïste; 207 n.
- Koang-tong 廣東, province; 41 n.
- Koai 珪, roi de Khoten; 137. — Voyez Wei-tch'e Koai.
- Koai-choang 貴霜, arrondissement établi à Koschanyah; 145, 273.
- Koai-choang-ni 貴霜匿 (Koschanyah); 145.

- Kool-hiang 貴鄉, ville située à l'Est de la s.-p. de Yuen-tch'eng 元城, préf. de Ta-ming, prov. de Tche-li; 179.
- Koel-jen 歸仁, nom conféré au royaume du petit Fou-lu; 152, 153.
- Koel-hoa kagan 歸化可汗, titre conféré à Souo-ko; 80 n.
- Koel-i, roi régional — 歸義郡王, titre conféré à Tch'ou-lo ④; 21, 51.
- Koel-lin 龜林, gouvernement établi sur le territoire de la tribu T'ong-lo des Ouigours; 91 (l. 14).
- Koel-lin 歸林, arrondissement établi sur le territoire de la tribu A-pou-se des Ouigours; 91 (l. 19). — Le T'ang-chou écrit Tche-lin; q. v.
- Koel-tao 歸茲 (Koutcha); 52 n.
- Koen, rivière, 昆水; 306.*
- Koen-hiu 崑墟, gouvernement d'Occident; 71 n.
- Koen-k'ieou 崑丘 (ou 邱), district; 60, 116, 176.
- Koen-ling 崑陵, protectorat; 37 n., 38, 39, 41, 67, 69, 93, 98, 269.
- Kokcha, rivière; 159 n., 200 n., 278.
- Kök-schäl tau, montagnes; 305.
- Kolkh, peuple (?); 247, 251.
- Κομῆσι, peuple mentionné par Ptolémée; 279.
- Kong-jen 弓仁, personnage tibétain; 182 n.
- Kong-tch'ang 鞏昌, préfecture du Kan-sou; 39 n.
- Kong-yue 弓月, tribu, ville et district; 13, 61, 62 n., 76 n., 79, 98, 122 n., 123 n., 280, 282, 285 n., 309.
- K'ong-t'ong 崆峒, montagne du Kan-sou; 207.
- Kongès rivière; 5, 21 n., 263. — Voyez Kougès.
- Kophène; 52 n.
- Kosohányah; 134 (l. 5, où ce nom est écrit par erreur Kouschánidja), 139 n., 145, 273, 312.
- Koscho-Tsaldam, lac sur la rive droite de l'Orkhon; 217, 219, 230 n., 236, 265, 282, 283 n., 285.
- Kotzagères, peuple; 248.
- Kou-che 姑師, royaume comprenant la région de Tourfan et de Kou-tch'eng à l'époque des Han; 101 n. — Voyez Kiu-che.
- Kou-che-mi 箇失蜜 (Cachemire); 150, 166, 168, 205, 206, 209, 214, 215.
- Kou-chou 孤舒, gouvernement du nord des T'ien-chan; 68 n.
- Kou-leang 古浪, s.-p. du Kan-sou; 183 n.
- Kou-li-kan 骨利幹 (Kourikan), peuple; 87 n., 88 n., 91, 98 n.
- Kou-li p'ei-lo 骨力裴羅, chef ouïgour; 10.
- Kou-mo 姑墨 (Yaka-aryk), ancien royaume de l'époque des Han; 8, 120, 224. — Voyez Ki-mo, Pa-lou-kia, Po-hoan, Wei-jong.
- Kou-mo 姑墨, gouvernement d'Occident; 71 n.
- Kou-sou 姑蘇, tribu du nord des T'ien-chan; 83, 89, 62 n.
- Kou-tch'eng 古城. — Voyez Goutchen.
- Kou-tchou; 62. — Voyez Tchou-ye Kou-tchou.
- Kou-tch'ouo (tchour) 骨啜, titre turc de T'ou-ho-sien; 211.
- Kou-tou 骨咄, (Khottal); 129, 163 n., 168, 216, 276, 292.
- Kou-tou che 骨咄施 (Khottal); 70, 168; — fils du roi du Khottal; 168. — Dans ce terme, le caractère che paraît être la transcription du titre eschâh; cf. Ibn-Khordâdbeh (Bib. geogr. arab., VI, 29): «Le roi du Khottal est surnommé Khottalân-schâh ou bien Schyr-Khottalân».
- Kou-tou-lou (Koutlouk) 骨篤祿, kagan turc septentrional; 282 n.
- Kou-tou-lou (Koutlouk) hie ta-tou (tardou) 骨咄祿頡達度, jabgou du Tokharestan; 168 n. — A la p. 158, l. 3, le caractère toen 頡 est substitué au caractère hie 頡.
- Kou-tou-lou (Koutlouk) p'i-kia (bûgâ) k'ieue (kul) kagan 骨咄祿毘伽闕可汗, titre d'un kagan ouïgour; 94.

- Kou-tou-lou toen ta-tou; 158. — Voyez *Kou-tou-lou hie ta-tou*.
- Kou-tou-tche 骨咄支, chef *Cha-t'o*; 99.
- Kou-t'ou 骨吐 (Khotal); 200.
- K'ou-han 苦汗城, ancienne capitale du Chighnân; 168.
- K'ou-sa-ho 庫薩和 (Khosroû); 171.
- Kouçâgârapoura, ville; 224 n.
- Kouchans; 251, 252.
- Kougiar ou Khoukhe-yar 庫克雅爾; 225, 266, 268, 311. — Dans ce lieu, dit le *Si-yu t'ong wen tche* (ch. III, p. 24, v°), il y a une cavité 坎 (*yar*) et la couleur de la terre est bleue 青 (*khoukhe*), et de là vient ce nom. Sous les *Han* occidentaux, c'était le royaume de *Si-ye* 西夜; sous les *Han* orientaux, le royaume de *Tse-ho* 子合; sous les *T'ang*, le royaume de *Tchou-kiu-po* 朱俱波. — Il semble cependant que l'identification du *Tchou-kiu-po* avec Karghalik 哈爾噶里克 soit plus plausible pour des raisons topographiques.
- Koukou-nor, ou plus exactement Khoukhe noor; 17 n., 108 n., 151 n., 179 n., 180 n., 181, 260, 261, 280 n., 290, 296.
- Kouîlan (auj. Tarty); 10, 286 n., 304.
- Koulas (Kholas), peuple; 250 n.
- Kouldja, ville et district; 21 n., 29 n., 230 n., 271 n.
- Koumêdh, ou al Koumêdh, pays; 204, 279, 292.
- Kouna-char 庫納薩爾, ville; 271 n.
- Kounaxola, chef turc (?); 248, 251.
- Koundouz, ville; 68 n., 155 n., 161 n., 196, 264, 275, 278, 307.
- Koungès 空格斯, rivière; 5, 21 n., 263.
- Kouo Hiao-k'o 郭孝恪, général chinois; 7, 80, 81, 87, 88, 97, 112, 113, 116, 117, 176—178.
- Kouo Hong 郭鴻, fils de *Kouo Yuen-tchen*; 190.
- Kouo K'ien-koan 郭虔瓘, Protecteur en second du *Ngan-si*; 81 n., 185, 188, 189, 199.
- Kouo K'o; 80, 81. — Voyez *Kouo Hiao-k'o*.
- Kouo-li 過利 (Khârizm); 145.
- Kouo Ngai 郭愛, père de *Kouo Yuen-tchen*; 191.
- Kouo Tche-yun 郭知運, général chinois; 93.
- Kouo Yuen-tchen 郭元振, officier chinois; 44, 77 n., 80, 119, 179, 180, 182—185, 189—192, 282.
- K'ouo, arrondissement, 廓州, près de *Si-ning*; 148 n.
- K'ouo-si-to 闊悉多 (Khaust ou Khâst); 147 n.
- Kour, rivière; 255.
- Kourân, district sur la haute Kokcha; 159, 200, 278, 291.
- Kourçoul (= kul-tchour); 285.
- Kour-enghâboun (= kul-tegin ?); 289.
- Kourghan-tjûbe, localité; 277.
- Kourikan, peuple; 87 n., 88 n., 91, 98 n.
- Kour-kara-oussou, localité du nord des *T'ien-chan*; 5, 11, 12, 73 n., (où l'indication donnée est fautive, car la rivière dont il est ici question doit être l'Yaxartes); 270, 307, 308.
- Kourla 庫爾勒, ou mieux Khouroungle 庫龍勒 (*Si-yu t'ou-tche*, II, 14, v°), ville du Turkestan oriental; 114 n.
- Kourtargar, peuple; 250 n.
- Kourtou-kara-oussou, localité du nord des *T'ien-chan*; 12.
- Kouschânidja; 134. — Orthographe fautive; voyez *Koschânyah*.
- Koustana (Khoten); 125.
- Koutcha 庫車, ville du Turkestan oriental; 6, 8, 10, 14, 21, 24, 30, 32, 33 n., 40, 45 n., 52, 57, 59, 60, 67 n., 68 n., 73, 74 n., 75 n., 76 n., 78 n., 81, 82, 83 n., 84, 107 n., 110, 113—116, 118—120, 121 n., 126, 142, 143, 148 n., 149 n., 150 n., 151, 152 n., 158, 176, 177, 179 n., 184, 189, 190, 202, 214 n., 215, 224, 236, 237, 241, 263, 266, 268, 269, 272, 280, 284, 291, 309.
- Koutlouk = Eltérés kagan; 282.
- Koutrigoures, peuple; 248 n.
- Kuen-luen 崑崙, peuple des mers du Sud; 124.

Kul tchour 關 啜, titre turc; 86 n., 57, 43, 72, 80, 184, 185, 188 n., 189, 190, 285, 286 n., 294. — A la p. 164 n. 3, les caractères 屈律啜 paraissent transcrire le même titre.

Kul tegin, fils de Koutlouk (Eltérés kagan); 2, 44, 88 n., 136 n., 146 n., 288 n., 288, 289.

Kul toudoun, titre turc; 263 n.

Kyzyl 赫色勒, désert; 8 (où le mot est transcrit Hosol, par erreur).

Kyzyl, rivière; 115 n.

Kyzyl-bach ou Ouroungou, lac; 83 n., 306.

L.

Lao-llh, roi fictif du Gandhâra issu d'un contre-sens; 225 n.

Lai-tou-lou 賴獨祿, *se-kin* des Tch'ou-mou-koen; 65 n.

Lai Tsiun-tch'en 來俊臣, officier chinois; 41, 76.

Lai-wei 來威國, nom conféré au royaume de *Che* (Kesch); 147, 295.

Lamghân, ville; 197, 277. — Voyez *Lan-kien*.

Lan 蘭, arrondissement; 181. — Anj. préf. de *Lan-tcheou*, prov. de *Kan-sou*; 22 n.

Lan 蘭 (Baghân); 69 n., 275.

Lan-che 藍氏, arrondissement établi dans le Tokharestan; 68 n. — Ce nom est tiré de celui de la ville de *Lan-che*, ancienne capitale des *Ta Yue-tohe* 158.

Lan-kien 濫犍 (*Lamghân*); 70 n., 277.

Lan-po 濫波 (*Lamghân*); 277.

Lan-so 藍娑, ville mentionnée par *Ou-k'ong*; 129 n.

Lang-tohong 郎中, fonction chinoise; 104.

Lao, montagne 牢山; 62, 98 et n.

Lâwakand, ville; 168 n.

Lazique, région; 252, 253.

Leang postérieurs 後涼, dynastie (386—403 p. C.); 115 n.

Leang occidentaux 西涼, dynastie (400—416 p. C.); 262.

Leang 梁, dynastie (502—556 p. C.); 259.

Leang, roi de —, 涼王, titre pris par *Lî Kœi*; 22 n.

Leang, *fou-jen* du roy. de —, 涼國夫人, titre de la femme d'*A-che-na Hin*; 78.

Leang 涼, arrondissement; auj. préf. de *Leang-tcheou*, prov. de *Kan-sou*; 88 n., 93, 110, 151 n., 179 n., 180, 181, 183, 189, 193, 194, 199 n., 215, 260 n., 280, 306.

Leang-i 兩儀殿, salle du palais; 55.

Leang Kien-fang 梁建方, général chinois; 34, 61, 62, 92, 98.

Leao-tong 遼東, territoire à l'Est de la rivière *Leao*; 20, 22, 176, 261.

Lei-che 雷石磧, région pierreuse au Sud-ouest de *Tourfan*; 6, 304. — Voyez *Sou-bachi*.

Lei-tohou 雷鷲, mer d'Aral; 20, 47.

Leou-fan 樓煩, région occupée autrefois par les barbares *Leou-fan* et ayant pris leur nom; au N. E. de la s.-p. actuelle de *Komo* 卓亭, préf. sec. de *Tai*, prov. de *Chan-si*; 23.

Léwakand, ville du Khotal; 277.

Lhassa, capitale du Tibet à l'époque des *T'ang*; 178. — Voyez *Lo-so*.

Lî 李, nom de famille de la dynastie *T'ang*; 76 n., 165, 262.

Lî 李, princesse de *Tch'ang-lo*; 103.

Lî 李, princesse de *Kiao-ho*; 78, 286.

Lî 黎, arrondissement d'Occident; 69 n.

Lî 麗, montagne à l'Est de *Si-ngan-fou*;

Lî Che-min 李世民, l'empereur *T'ai-tsong*; 23 n., 262, 263.

Lî Hai-ngan 李海岸, général chinois; 116, 176.

Lî Han-t'ong 李漢通, officier chinois; 183.

Lî I-piao 李義表, ambassadeur chinois en Inde; 267.

Lî-i-to-kien 里移得建河 (rivière de *Manas*); 12.

Lî-k'i 黎蕞, arrondissement d'Occident; 70 n.

- Li King-hiuen 李敬立, officier chinois; 74 n.
- Li K'o-yong 李克用, père du premier empereur de la dynastie des T'ang postérieurs; 310.
- Li Koang-li 李廣利, général de l'époque des Han; 35 n., 74 n., 138 n., 199 n.
- Li Kwei 李軌, prétendant à l'empire; 22, 51.
- Li-nieou 犁牛河, Mourous-oussou, haut cours du Kin-cha kiang; 169.
- Li-p'o-tohoen 栗婆準, frère cadet du roi de Karachar; 112, 113 (où ce nom est transcrit par erreur Sou-p'o-tohoen).
- Li Se-ye 李嗣業, général chinois; 143 n.
- Li Tao-yu 李道裕, officier chinois; 104.
- Li Tohao-lo 李兆洛, auteur d'un dictionnaire de géographie historique; 88 n., 133 n., 306.
- Li Tcho-fou 李遮旬, chef tarc occidental; 74, 75 n., 122 n.
- Li-ts'uen 醴泉, s.-p. du Chàn-si; 38 n.
- Li-yang 黎陽, ville du Ho-nan; 51.
- Li-yen 禮言, auteur d'un dictionnaire chinois de termes sanscrits; 52 n.
- Li Yen-cheou 李延壽, auteur du *Pei-che* et du *Nan-che*; 100.
- Li Yuen 李淵, l'empereur Kao-tsou; 262.
- Lien-yun 連雲堡, forteresse tibétaine; 152 n., 153 n., 154 n.
- Lieou-cha 流沙, district; 64.
- Lieou Chan-yn 劉善因, haut dignitaire chinois; 27, 39, 55, 175 n.
- Lieou Chen-li 劉審禮, officier chinois; 74 n.
- Lieou Hei-ta 劉黑闥, général rebelle; 23, 262.
- Lieou Hia-k'ing 劉遐慶, officier chinois; 81 n.
- Lieou Hiu 劉勰, principal auteur du *Kieou Tang-chou*; 100.
- Lieou-kou 柳谷, vallée au nord de Tourfan; 11.
- Lieou Tan 劉單, officier chinois; 153 n.
- Lieou-tch'en 柳陳 (Louktchoun); 310.
- Lieou-tchong 柳中 (Louktchoun); 310.
- Lieou Yeou-k'ieou 劉幽求, haut dignitaire chinois; 191.
- Lin-cho, palais, 臨朔宮; 19.
- Lin-té 麟德, période (664-665); 110.
- Ling 靈, arrondissement; suj. préf. sec. de Ling, préf. de Ning-hia, prov. de Kan-sou; 176.
- Ling 凌山, montagnes dans lesquelles se trouve la passe Bédél; 120.
- Ling-luen 洽淪, arrondissement d'Occident; 71 n. (où l'origine de ce nom est indiquée), 278.
- Ling-ou 靈武, ville du Chàn-si; 90.
- Ling-ts'uen 洽泉, localité; 77.
- Lo 洛水, rivière indéterminée; 61.
- Lo-ho-pa 邏火拔, ambassadeur du Zaboulistan; 205.
- Lo Hong-i 駱弘義, officier chinois; 60-62.
- Lo-kin-tsie 羅金節, roi du Khottal; 168.
- Lo-ian 羅爛, ville du Bâmyân; 70 n., 161, 162 n.
- Lo-lo 羅羅, arrondissement d'Occident; 70 n.
- Lo-lu-i-t'o Kou-tou-lou (Koutlouk) to-p'i-le mo-ho (laga) ta-mo-sa-eul 羅旅伊陀骨咄祿多 毗勒莫賀達摩薩爾, roi du Wakhân; 165.
- Lo-man 羅漫, ville du Kapiça; 70 n.
- Lo-na 洛那, arrondissement d'Occident; 70 n.
- Lo-so 邏娑, Lhassa, capitale du Tibet; 178.
- Lo-ts'uen-tsie 羅全節, roi du Khottal; 216.
- Lo-yang 洛陽, suj. Ho-nan fou; 20 n., 73 n., 93, 113, 222 n., 261.

- Long 隴, arrondissement; auj. préf. sec. de Long, préf. de Fong-siang, prov. de Chàn-si; 49 n., 105, 156 n.
- Long-cho 龍朔, période (661—663 p. C.); 40, 73, 93, 98, 156 n., 172, 274.
- Long Lai-tou 龍巒突, roi de Karachar; 113.
- Long-ngan 龍安, préfecture du Setch'ouan; 179 n.
- Long-si 隴西, cousins du Chàn-si et du Kan-sou; 181.
- Long-tob'e 龍池, arrondissement d'Occident; 70 n.
- Long Tou-k'i-tehe 龍突騎支, roi de Karachar; 111.
- Long-ts'iuon 龍泉, poste militaire entre Karachar et Koutcha; 7.
- Long-ts'iuon 龍泉, hôtellerie entre Tourfan et Goutchen; 11.
- Long-yeou 隴右, synonyme de Long-si; 107, 108, 169, 183.
- Lop-nor, lac; 15, 30, 31 n., 57, 208 n., 271 n.
- Lou-chan 廬山, gouvernement établi sur le territoire de la tribu Se-kie des Ouigoars; 91.
- Lou Sin-yuen 陸心源, auteur chinois moderne; 309.
- Lou Toh'eng-k'ing 盧承慶, officier chinois; 40, 71.
- Louktchoun, à l'Est de Tourfan; 310.
- Lu Cheou-sou 呂守素, officier chinois; 189, 190.
- Lu Hieou-ying 呂休璟, protecteur du Ngan-si; 149 n.
- Lu Koang 呂光, fondateur de la dynastie des Leang postérieures; 115 n.
- Lu-koang 呂光, nom d'une hôtellerie entre Tourfan et Karachar; 6.
- Lu-ngao 旅獒, gouvernement d'Occident; 71 n.
- Lu Pou-wei 呂不韋 (+ 285 av. J.-C.); 71 n.
- Luen 論 (Mon), titre tibétain; 178, 180, 182.
- Luen-t'ai 輪臺, un peu à l'Est d'Ouromtsi; 12, 68 n., 114, 272. — Il ne faut pas confondre le Luen-t'ai des Tang avec le Luen-t'ai des Han qui correspond à Boukour 布古爾 (ou 玉古爾), entre Karachar et Koutcha (Si yu t'ong wen tohe, chap. II, p. 16 r°).

M.

- Ma 馬, femme de Wei-toh'e Koei, roi de Khoten; 127.
- Ma-hao-lai 麻號來, roi du petit Pou-lu; 211, 296. — Voyez Ma-lai-hi.
- Ma-i 馬邑, localité dans le nord du Chàn-si; 90 n.
- Ma-lai-hi 麻來兮, roi du petit Pou-lu; 151 (où ce nom est écrit, par erreur, Mo-lai-hi), 211 n., 296 n. — Voyez Ma-hao-lai.
- Ma-lie, montagne, 馬鬣 (ou 獵) 山; 89, 175.
- Ma-pao, ville, 馬保城; 73 n.
- Ma-t'ou, vallée, 馬頭川; 72, 73 n.
- Ma Toan-lin 馬端臨, auteur de l'encyclopédie Wen hien t'ong k'ao; 88 n., 131 n., 227 n.
- Madain ou al-Madain, terme désignant l'ensemble des cités royales sur les deux rives du Tigre, les plus importantes étant Séleucie et Ktésiphon; 244.
- Madr, ville du Tokbarestan; 275 n.
- Magadha, royaume de l'Inde; 119 n.; 267.
- Mahápadma naga, lac Volur au Cachemire; 167.
- Mahomet; 302.
- Mahouï-Soury, gouverneur de Merw; 257 n.
- Málmargh, au S. O. de Samarkand; 133, 134, 136, 141 n., 144, 146, 165, 172 n., 268, 273, 294.
- Man 蠻, nom générique des barbares; 55.
- Man-chan 漫山, ville du Djourdjan; 71 n.
- Manas 瑪納斯, au nord des T'ien-chan; 5, 12, 31 n., 176 n., 267.
- Mang-pou-tehe 莽布支, personnage tibétain; 182 n.
- Manglaor, ville du Swât; 311.

Maniach, personnage sogdien; 234, 235.
 Manichéisme; 157 n., 292, 303.
 Mao 茂, arrondissement dans le *Se-tch'ouan*; 179 n.
 Mao 茅, sorte d'herbe; 211.
 Maralbach, près de Kachgar; 153 n.
 Mârgh, localité (?); 304.
 Massagètes, peuple; 232, 243 n.
 Mastoudj, rivière et localité dans le haut Tchilral; 154 n., 164 n.
 Maurice, empereur de Byzance; 230 n., 244—246, 249, 251, 252, 261.
 Mazdéisme; 121 n., 135 n., 170 n., 258, 301, 303.
 Mazkouth (Massagètes, ap. Marquart); 243 n.
 Mo-ki-lien 獸棘連 (Bilgä kagan); 42 n.
 Mo-kiu 獸矩, fils du kagan des Turcs septentrionaux Koutlouk; 282 n.
 Mo-ko-si-ki 貊歌息訖, nom d'une des neuf tribus oulgoures proprement dites; 94.
 Me-toh'ouo 獸啜 (Kaspagan kagan), chef des Turcs septentrionaux; 41, 42, 44, 78, 80, 180, 181 n., 186, 282, 283 n., 284, 288—290.
 Me-tch'ouo 獸啜, roi de Mâlmargh, fils de Ghourek, roi de Samarkand; 136, 294.
 Mekha-sandha, montagne de l'Oudjâna, identifiée par Foucher avec le mont T'an-t'o des Chinois; 277.
 Meou-la 謀刺, tribu Karlouk; 79 n., 85 n.
 Meou-lo 謀落, autre transcription du nom de la tribu Karlouk ci-dessus; 67 n., 78 n., 85 n., 86 n., 272, 283, 284.
 Meou-ti 戊地; 134. — Voyez *Chou-ti* et *Fa-ti*.
 Merw-er-roud; 71 n., 223, 234 n., 251, 252, 278.
 Merw-Schâhidjân; 172 n., 251, 252, 257, 264, 289, 292.
 Mi 米 (Mâlmargh), royaume; 10, 58, 133, 134, 136, 141 n., 144, 146, 165, 172 n., 263 n., 273, 294, 312.
 Mi, ville du royaume de *Mi* 米國城; 10. — Mais il est probable qu'il faut lire: ville de *Mi-kouo*; 304.

Mi-che 彌射; 37, 39—42, 65, 72, 73, 76, 97, 98, 280. — Voyez *A-che-na Mi-che*.
 Mi-hou-han 米忽汗, chef de la principauté de *Mi* (Mâlmargh); 165.
 Mi-mi 迷密, arrondissement d'Occident; 69 n.
 Mi-mo 彌末 (Mâlmargh); 144.
 Mi-mo-ho 弭抹賀 (Mâlmargh); 144 (où ce nom est transcrit, par erreur, *Mi-mo-kio*).
 Mi-na-si-to 彌那悉多 (Vitastâ), rivière du Cachemire; 166.
 Mie-hio 篋頡, arrondissement d'Occident; 69 n.
 Mille sources, localité; 263. — Voyez *Ts'ien-tsi'en*.
 Ming 明, empereur de la dynastie des *Han* orientaux; 169.
 Ming-cha chan 鳴沙山, montagne près de *Cha-tchou*; 181 n., 289 n.
 Mo 漠, arrondissement d'Occident; 70 n.
 Mo-ho 靺鞨, peuple tongouse; 95, 230.
 Mo-ho 摩喝, ville du Sud de l'Oxus; 71 n.
 Mo-ho 莫賀, ville entre Goutchen et Ouroumtai; 12, 60, 97, 269, 306. — Voyez *Cha-po* qui est un autre nom de la même ville.
 Mo-ho 莫賀, tribu Turgâch; 67, 271, 307. — Peut-être faut-il rattacher ce mot au mot *Souo-ko* qui le précède et considérer *Souo-ko mo-ho* comme le nom d'une seule tribu.
 Mo-ho chad 莫賀設; 3, 27, 53, 111 (où ce personnage paraît être confondu avec son fils *Ni-chou*).
 Mo-ho-po-to-mo, lac du dragon — (Maha-padma nâga), 摩訶波多磨龍池, lac du Cachemire; 167.
 Mo-ho (*Baga*) tarkan 莫賀達于, titre du chef Turgâch *Ou-tche-le*; 43, 79.
 Mo-ho (*Baga*) tarkan 莫賀達于, titre du chef ou *kul-tchou* des *Tch'ou-mou-koen* qui assassina le kagan *Sou-lou* et qui est identique au Kourçoul de *Tabari*; 46, 47, 83, 84, 284 n., 285 et n., 309.

- Mo-ho-tou 莫賀咄, nom appliqué, par erreur semble-t-il, au personnage ci-dessus; 85.
- Mo-ho-tou ③ 莫賀咄 (*Bagatour*), kagan des Tou-kiue occidentaux; 26, 53, 54, 266. — Voyez *Mo-ho-tou heou k'iu-li se-p'i kagan*.
- Mo-ho-tou 莫賀咄 (*Bagatour*), chef des Tou-kiue septentrionaux; 90.
- Mo-ho-tou (*Bagatour*) chad 莫賀咄設, fils du kagan septentrional K'imin; 17. — Ce personnage est peut-être identique au précédent.
- Mo-ho-tou che-hou ④ 莫賀咄葉護 (*Bagatour jabgou*), titre de T'eyun; 3, 34, 60. — Dans la note de la p. 266, ce titre est appliqué à un autre personnage; cf. *Pi-ho-tou che-hou* ⑤.
- Mo-ho-tou che-hou 莫賀咄葉護 (*Bagatour jabgou*); titre commun à tous les kagan des Tou-kiue occidentaux; 38, 72, 219.
- Mo-ho-tou heou k'iu-li se-p'i kagan ③ 莫賀咄侯屈利侯毘可汗, kagan des Tou-kiue occidentaux; 3, 25, 26. — Voyez *Mo-ho-tou* ③ et *Se-p'i kagan*.
- Mo-ho-tou i-p'i kagan ⑥ 莫賀咄乙毗可汗, kagan des Tou-kiue occidentaux; 3, 32. — Voyez *I-k'iu-li che i-p'i kagan*.
- Mo-ho-tou t'ou-t'oen 莫賀咄吐屯 (*Bagatour toudoun*), roi de Tachkend; 83, 141.
- Mo-ho-yen 莫賀延, désert; 74 n.
- Mo-kin-mang 沒謹忙, roi du petit Fou-lu; 150, 151, 206 n.
- Mo-k'oei 摸逵, ville du Wakhân; 71 n.
- Mo-lai-hi; 151. — Transcription fautive; voyez *Ma-lai-hi*.
- Mo-li 墨離軍, lieu de campement d'un corps d'armée chinois; 98, 309.
- Mo-ling-tean 沒陵贊, roi du pays de Sou-p'i; 169.
- Mo-ni 末尼, religion de — (Manichéisme); 157 n., 292.
- Mo-pi tarkan 沒卑達干, chef Tou-kiue occidental; 27, 54, 239 n.
- Mo-se-pan 沒似半, ambassadeur persan; 172.
- Mo-sien 沒羨, roi de Ts'ao; 210.
- Mo-t'ing 摸廷, variante de *Mo-k'oei*, ville du Wakhân; 71 n.
- Mo-ye-men 末野門, ambassadeur du prince de Mâtmarsh en 730; 145.
- Mo-ye-men 末野門, ambassadeur du prince de Samarkand en 750; 136 n., 297.
- Mo-yen 摩彦, ville du Tokharestan; 68 n.
- Mong-kie-li 管揭釐 (*Manglaor*), capitale de l'Oudjânâ; 128, 311.
- Mong-toh'e 濊池, protectorat; 38, 39, 41, 42, 67, 70, 77, 78, 93, 269.
- Mongols; 235, 237 n.
- Mou 穆, roi de la dynastie Tcheou vers l'an 1000 avant notre ère; 260 n.
- Mou 穆 (*Amol?*), principauté sogdienne; 30, 57, 137 n., 278.
- Mou-che 慕閣, envoyé du roi du Tokharestan; 157 n.
- Mou-han 木杆 (ou 杆), kagan des Tou-kiue septentrionaux; 13, 20, 48, 220, 226 n., 227, 240 n., 259-260.
- Mou-ki 勿吉, peuple tongouse; 230. — Voyez *Mo-ho*.
- Mou-lou 木鹿, arrondissement établi dans la région de Boukhârâ; 138, 278. — Ce nom est tiré de celui de la ville de *Mou-lou* citée dans le chap. LXXXVIII du *Heou Han chou*.
- Mou-to-pi 木多筆 (*Mouktâptja*), roi de Cachemire; 166, 167, 209.
- Mouwawia, caliphe; 288.
- Moukri, peuple tongouse; 230, 247. — Voyez *Mo-ho* et *Mou-ki*.
- Mouktâptja, roi de Cachemire; 166, 167, 209, 295.
- Mouzart, rivière et passe; 9.
- Murus ussu, fleuve; 169 n.

N.

Na-kiu-kiu-pi-cho 那俱車鼻施, fils du roi de Tachkend; 142.

Na-li 那利, conseiller du roi de Koutcha; 117, 118.

Na-lo-yen 那羅延 (Nārāyana?), roi du Koumêdh; 164, 204, 292.

Na-mi, rivière, 那密水 (Zarafchan); 183, 186 n., 187, 189 n.

Na-so-po 那色波 (Nakhschab); 146, 147.

Na-tou-lou 訥都陸, ancêtre des kagans des Tou-kiue occidentaux; 47.

Na-tou-ni-li 那都泥利, jabgou du Tokharestan; 157, 200 n., 287. — Voyez *Fan-tou-ni-li*.

Nakhschab, ville,auj. Karchi; 146, 147.

Nan chan 南山, montagnes; 134 n.

Nan-king 南京, ville; 259.

Nan-mi 南謐, arrondissement établi sur le territoire de Malmargh; 144, 273.

Nan-mo 難磨, autre nom du pays de To-mi; 169.

Nan-ni 難泥, roi du petit Fou-ju; 151.

Nan-p'ing 南平, ville au S.-O. de Tourfan; 6, 7.

Nan-tohao 南詔, royaume thai dans le Yun-nan; 119 n., 298.

Nan-t'o 難陀, religieux du Tokharestan; 157 n.

Nan-yeou 南由, ville du Chên-si; 156 n.

Narat 納喇特, passe; 5, 21 n.

Nārāyana (?), roi du Koumêdh; 164, 204, 292. — Voyez *Na-lo-yen*.

Narbada, rivière de l'Inde; 238.

Narin h'opog 納林和博克, localité située dans l'ancien habitat des Fusi-mi; 305.

Narsès, général au service de Byzance; 245.

Naryn, rivière; 305.

Narynsk, ville; 305.

Nasaf; 146, 147, 229. — Voyez *Nakhschab*.

Nawakat, ville; 304. — Cf. *Nesakët*.

Nehävend, localité; 171 n.

Neou-tou-lou 嫩獨祿, chef turc; 64.

Nepal, pays; 186, 267.

Nestoriens; 301.

Newakat, ville; 285. — Cf. *Nawakat*.

Nézak, prince hephthalite; 200 n.

Neza-tash, passe; 162 n.

Ngai-lao 哀牢, peuple du Yun-nan; 102 n.

Ngan 安 ou grand Ngan 大安 (Boukhârâ); 99, 100, 134, 136, 137, 138, 140, 141 n., 178, 203, 204, 273, 292.

Ngan occidental 西安; 134 n. — Voyez *Fa-ti*.

Ngan oriental 東安 ou petit Ngan 小安; 136, 137, 138 n., 141 n.

Ngan Lou-chan 安祿山, rebelle; 127 n., 158 n., 298.

Ngan-ou 安屋, arrondissement d'Occident; 69 n.

Ngan-si, protectorat, 安西都護府; d'abord à Tourfan, ensuite à Koutcha; 7, 8, 10, 30, 38, 45, 46, 57, 67, 68 n., 74, 75 n., 76 n., 78, 80-82, 83 n., 84, 85, 93, 97, 113, 114 n., 116-119, 125, 127 n., 142, 143, 148 n., 151, 152 n., 158, 173, 184, 185, 189, 190, 214 n., 215, 269, 284 n., 286 n., 293, 309, 311.

Ngan-si 安西, préfecture du Kan-sou; 15 n., 18 n.

Ngan-si 安息, royaume à l'époque des Han, puis arrondissement à l'époque des Tang (Boukhârâ); 136 n., 137, 225, 273.

Ngan-toh'ang 安昌, ville au S.-O. de Tourfan; 6.

Ngan-ting 安定, roi de Kachgar; 122, 208 n. — Voyez *F'ei Ngan-tche*.

Ngao-kien 奧鞬, ancienne principauté sogdienne; 145.

Ngeou Yang-sieou 歐陽修, le principal auteur du Tang-chou; 100.

Ngo-ho 遏紇, ville du Ki-pin; 70 n.

Ngo-hou, tribu d'Occident 遏忽部落; 70 n.

- Ngo-lo-tche 邊羅支, autre nom du peuple appelé aussi Fouo-ma; 29 n.
- Ngo-mi 邊密, ville du Djourdjan; 71 n.
- Ngo-po-tche 邊波支, fils d'A-che-na
Chou-mi; 148.
- Ngo-souo, montagne 邊索山; 31, 58.
- Ni-che 泥射, ville du Tokharestan; 69 n.
- Ni-che-toche 惹瑟知, royaume dans les Pamirs; 163 n.
- Ni-che teh'eng 泥師城, ville à l'E. de Koutcha; 118 n.
- Ni-chou ④ 泥孰, kagan des Tou-kiue occidentaux; 3, 26, 27, 54, 55, 57 n., 111 n., 175, 266 n. — Voyez *Hi-li-pi tou-lou kagan*.
- Ni-chou fou (beg?) 泥熟甸, chef Tou-kiue septentrional; 75 n.
- Ni-chou mo-ho (baga) chad 泥孰莫賀設; 26, 54.
- Ni-chou-mo-se 泥孰沒斯, ville tibétaine; 77.
- Ni-chou se-kin 泥孰侯斤, chef de la quatrième tribu *Nou-che-pi*; 77, 308.
- Ni-chou toh'ouo (tchour) 泥孰啜, chef Tou-kiue occidental; 31, 58.
- Ni-fou cha-po-lo che-hou A-che-na Ho-lou ③ 泥伏沙鉢羅葉護阿史那賀魯; 32 n. — Voyez *Ho-lou*.
- Ni-kiue toh'ou-lo kagan ③ 泥擲處羅可汗; 14, 51. — Voyez *Tch'ou-lo kagan*.
- Ni-li kagan ③ 泥利可汗; 3, 4, 14, 50 et n., 51 et n.
- Ni-nie-che 泥涅師, prétendant sassanide; 74 n., 172, 173, 258.
- Ni-nie-che-che 泥涅師師, roi de Samarkand; 185.
- Ni-p'o-lo 泥婆羅 (Népal); 186.
- Niao-foi 鳥飛, gouvernement établi dans le Wakhân; 71 n., 164 n., 165, 279.
- Nien-po 碾伯, sous-préfecture du Kan-sou; 181 n.
- Nieou Che-tsiang 牛師獎, protecteur chinois du Ngan-si; 44, 80, 189, 190.
- Nieou-mi 忸密, arrondissement du Tokharestan; 68 n. — Ce nom paraît être dérivé du suivant.
- Nieou-mi 忸密, nom de la région de Boukhârâ à l'époque des Wei du nord; 136.
- Nieou Tsin-ta 牛進達, général chinois; 105.
- Ning-hia 寧夏, ville du Kan-sou; 56 n., 88 n., 90 n.
- Ning-mi 寧彌, ancienne ville dans le Turkestan chinois; 128.
- Ning-yuen 寧遠, nom donné en 744 au Ferghânâb; 188, 144 n., 148, 149, 295.
- Ning-yuen 寧遠, préfecture du Setch'ouan; 179 n.
- Niya, rivière du Turkestan oriental; 311.
- No-ho-po 諾曷鉢, chef des Tou-yu-aoen; 179 n.
- No-so 諾色, arrondissement d'Occident; 69 n.
- Nou-che-pi 弩失畢, nom générique des cinq tribus les plus occidentales des Tou-kiue occidentaux; 21, 26—28, 30, 32—35, 37 n., 39, 41, 42, 47, 54, 56—60, 64, 66 n., 67 n., 70, 73 n., 77 n., 79 n., 85 n., 92, 93, 111, 179 n., 180 n., 181 n., 195, 265—269, 273, 280—283, 299, 307, 308.
- Nou-kie 弩羯, ville de la région de Tirmidh; 71 n.
- Nou-na 弩那, ville du territoire des Hephthalites; 69 n.
- Nou-toh'o-kien 弩赤建 (Noudjeth, ap. Vivien de Saint-Martin, dans H. T., III, p. 276); 121.
- Noumeschkath; 289. — J'ai fait de cette ville la capitale du territoire de Boukhârâ sur la foi de Barthold, *Die alttürk. Insch. und die arab. Quellen*, p. 7, mais cette assertion me paraît sujette à caution.
- Nouschadjân, ville; 305.
- Nouz-kat, localité; 304.

O.

- O-hoan; 68 n., 275. — Voyez *A-hoan*.
- O-po-lo-lo 阿波邏羅 (Apalala); 128 n. — Cette transcription est celle de Julien.
- Ođđiyána, pays; 160 n.
- O'γóp ou Ogór (Ougour); 88 n., 247, 251.
- Onze tribus 十一姓, expression désignant les neuf tribus ouigoures, augmentées des Basmal et des Karlook; 86 n.
- Orkhon, rivière; 14 n., 98 n., 217, 282, 286, 290.
- Osrousehna ou Osroschanah, ville; 138 n.
- Ötuken, montagnes, 14 n., 86 n., 93, 96 n., 98 n.
- Ou 武, empereur de la dynastie des Tchou septentrionaux; 260.
- Ou 武, empereur de la dynastie des Han, occidentaux; 35, 121, 125, 199, 263.
- Ou 武后, impératrice sous la dynastie des Tang; 76, 79, 110, 113, 119, 127, 160, 281, 288.
- Ou-cha 沃沙 (Wakhach); 70 n., 276, 277.
- Ou-fou-na 烏伏那 (Oudyána); 128. — Leçon fautive.
- Ou-ho 烏紇 (Ougours); 87 n.
- Ou-ho 烏紇, chef ougour; 91.
- Ou-ho tarkan 烏鶻達干, roi du Wakhân; 165. — Lisez *Ou-hou tarkan*.
- Ou-hou 烏護 (Ougours); 87 n.
- Ou-hou 烏鶻, chef barbare (?); 76 n.
- Ou-hou 烏澹, Oxus; 137, 145, 155, 161, 162, 165. — Marquart (Eränkahr, p. 224, n. 3) voit dans ce nom la transcription du nom Wakh-áb qui désigne chez Ibn-Rusta la rivière Pandj considérée comme le haut cours de l'Oxus.
- Ou-i 烏弋, arrondissement d'Occident; 70 n.
- Ou-ki hiao-wei 戊己校尉, fonction; 101 et n., 102 n.
- Ou-kien 烏建, fils d'un roi de K'ang; 139 n.
- Ou-koen 溫昆水, rivière Orkhon; 98 n.
- Ou-k'ong 悟空, pélerin chinois; 8, 52 n., 129 n., 130 n., 132 n., 162 n., 163 n., 166 n., 198, 239 n., 297, 303, 311.
- Ou-kou 烏骨, poste-frontière; 31, 57.
- Ou-la-cho 烏刺尸 (Ouraçá), pays; 167.
- Ou-la-ho 烏拉喝, royaume d'Occident au Sud de l'Oxus; 71 n., 278.
- Ou-le 烏勒 (Ghourek); 136 n., 210. — Voyez le suivant. *
- Ou-le-kia 烏勒伽 (Ghourek), roi de Samarkand; 136, 204, 289, 292.
- Ou-li 烏利, arrondissement dans les pays d'Occident; 70 n.
- Ou-li-nan 烏離難, ville d'Occident; 70 n.
- Ou-li-tch'ouo (tchour) 屋利啜, chef Tou-kine occidental; 31.
- Ou-li-to 烏利多, ambassadeur du Tokharestan en 759; 157 n.
- Ou-li-to 烏理多, ambassadeur du Cachemire en 733; 166, 167.
- Ou-ling 五翎, arrondissement dans les pays d'Occident; 70 n. (où le second caractère est écrit par erreur 領).
- Ou-lo-hoen 烏羅渾, reine des Ougours; 90.
- Ou-lo-noen 烏羅渾, ville du Tokharestan; 68 n.
- Ou-lo-tohan 烏羅嚨, ville du Tokharestan; 68 n.
- Ou-lou 溫鹿, gouvernement établi chez les Turgach; 67, 79, 271, 283 n., 307.
- Ou-mi 屋密, nom personnel d'un roi de Khoten; 126.
- Ou-mo-yen 烏漢言, ville d'Occident; 69 n.
- Ou-na-ho 烏那曷, royaume d'Occident; 278.
- Ou-na-so 烏捺斯, ville d'Occident; 69 n.
- Ou-pan 無半, ville; 6.
- Ou-san t'e-k'in cha 烏散特勒 (sic) 灑, roi du Kaspiça; 132, 198. — Voyez *T'e-k'in-cha*.

- Ou-se 烏斯, ville d'Occident; 70 n.
- Ou-sou-mi-che kagan 烏蘇米施
可汗, kagan des Tou-kiue septentrionaux; 306.
- Ou-sou-wan-lo-ohan 烏蘇萬洛扇,
chef Tou-kiue occidental; 286 n.
- Ou-suon 烏孫, peuple; 9, 14, 20, 24, 47,
96, 110, 148 n., 158, 286, 263.
- Ou-tan 烏丹, arrondissement établi dans
les pays d'Occident; 69 n.
- Ou-toh'a 烏茶 (Oudyâna); 128.
- Ou-toh'ang 烏菴 (Oudyâna); 128, 129,
132, 150, 159 n., 292 — Le second
caractère est écrit 長 à la p. 214.
- Ou-tohe-lo 烏質勒, chef Turgâch;
41—42, 43, 77, 79, 184, 271, 282, 283, 308.
- Ou-té 武德, période (618—626); 22—24,
27, 51, 55, 102, 103 n., 130, 135, 137,
139—141, 155, 159, 192.
- Ou-té-kion 烏德鞬, montagne (Ötâken);
14 n., 98 n. — Le dernier caractère est
écrit 健 à la p. 93, et 鞬 aux p.
86 n. et 96 n.
- Ou-tsal 烏宰, poste militaire; 12.
- Ou-wel 武威道, district (Leang-tcheou
fou, du Kan-sou); 77, 119.
- Ouar, peuple; 88 n., 231, 247, 248.
- Ouarohonites, peuple formé de la réunion
des Ouar et des Khounni; 88 n., 231,
232, 240.
- Ouch-Tourfan, localité; 9.
- Ouchak-tal 烏沙克塔爾, loca-
lité; 7.
- Oudyâna royaume; 128, 131 n., 132, 150,
159 n., 160 n., 197, 214, 277, 280,
292, 295.
- Ougar, peuple; 250 n.
- Ougours (Oulgours?); 238.
- Oui-tal, rivière; 9.
- Oulan-oussou, rivière; 12.
- Oulgours, peuple; 15, 35, 50 n., 61, 62 n.,
85, 86 n., 87, 88 n., 89 n., 91—95,
96 n., 174, 175, 221, 238, 247, 251,
266, 267, 286, 305, 306.
- Oungour, peuple; 250 n.

- Ounnougours, peuple; 248, 251.
- Ouraça, pays; 167.
- Ouratipa, ville; 37 n., 138 n.
- Oura-tjube, identique au précédent; 37 n.,
93 n., 138 n., 144 n., 195.
- Oouroumtai 烏魯木齊; 5, 11, 12,
21 n., 31, 33, 68 n., 114, 176 n., 272.
- Oourougou 烏隴布 (sic), rivière et lac
33, 271, 272, 306. — Dans le *Si che ki*
de *Tch'ang Té* (1259 p. C.), cette rivière
est appelée *Long-kou* 龍骨河,
et le lac dans lequel elle se déverse est le
乞則里八寺 ou *Kisil bach*
(cf. *Yuen che lei pien*, chap. XLII, p.
51 r°, et *Bretschneider, Mediaeval*
Researches, notes 309, 311, 312).
- Ousrouch ou Ousrouchana, ville; 37 n.
- Outakhânda, ville; 197.
- Outigours, peuple; 240.
- Oxus, fleuve; 30, 57, 68 n., 71 n., 137, 141 n.,
145, 154 n., 155, 156 n., 161, 162, 165,
195, 196, 217, 223, 229, 251, 263, 264,
269, 274—276, 278, 279, 287—289, 302.

P.

- Pa-han-na 拔汗那 (Fergânâh); 30,
57, 83, 84, 141 n., 147 n., 148 et n.,
149 n., 158 n., 185, 188, 204, 268, 278.
- Pa-pou 拔布, chef Tou-kiue occidental;
188.
- Pa-sai-kan 拔塞幹 une des cinq tribus
Nou-che-pi; 73, 122 n., 285. — Voyez le
suivant.
- Pa-sai-kan t'o'en cha-po se-kin 拔塞
幹 敦沙鉢俟斤, titre
du chef d'une des cinq tribus *Nou-che-pi*;
34, 60.
- Pa-si-mi 拔悉彌 (Basmal); 29, 86 n.,
(où le dernier caractère est écrit 蜜);
94 (où les deux derniers caractères sont
écrits 息密), 305, 306.
- Pa-ta ling 拔達嶺 (passe Bédél); 9 (où
ce nom est transcrit par erreur *Po-ta*
ling), 143n., 305. — Voyez *Pou-ta*.
- Pa-ti-yon 拔底延 (Bâdhaghîs?), capi-
tale des Hephthalites; 224.

- Pa-t'o-chan 拔特山 (Badakchan); 69 n., 275.
- Pa-ye-kou 拔野古 (vraisemblablement les Yér-Bayirkou de l'inscription turque de Kul-tegin; cf. Thomsen, Inscr. de l'Orkhon, p. 109), tribu ouïgoure; 87 n., 88 n., 89, 91, 95, 310; — on trouve le second caractère écrit 曳 à la p. 88 n., et 也 à la p. 251 n.
- Pamirs, plateaux de l'Asie centrale; 152 n., 153 n., 162 n., 169 n., 288, 290, 292, 295—297.
- Pan 半城, ville du Turkestan oriental sous les T'ang; 123 n.
- Pan Kou 班固, auteur du *Ts'ien Han chou*; 35 n., 211 n.
- Pan-nou-ts'o 半笈蹉 (Pounatcha ou Parnotsa); 168.
- Pan-toho 半製 (Panjher); 70 n., 277.
- P'an-che 盤石, région déserte; 6.
- P'an-han 判汗 (Ferghânah ?); 124.
- P'an-na-mi 潘那蜜, envoyé du roi de Perse; 312.
- P'an-tou-ni-li 般都泥利, jabgon du Tokharestan; 200 n., 201. — Voyez *Ns-tou-ni-li*.
- P'an Tsou-yn 潘祖蔭, lettre chinois moderne; 309.
- P'an-yue 盤越, arrondissement établi dans les pays d'Occident; 68 n.
- Pandj, rivière du Wakhân; 154 n., 165 n., 168 n., 279.
- Panjher ou Panjshir (Bandjêr ou Bandjahyr, dans *Bibl. géogr. arab.*, VI, 26); 277.
- Panticopée, ville en Crimée; 241.
- Pao-hoéi hien 保惠縣, 11, 12, 272. — ce nom paraît être la désignation chinoise de la localité appelée *Tsi-mou-sa*.
- Pao-ying 寶應, période (762); 143, 146, 298.
- Parnotsa, district de l'Inde; 168 n.
- Paul de Cilicie, ambassadeur de Byzance; 239.
- Pe 白州, arrondissement; 90.
- Pe 白, nom de famille des rois de Koutcha; 115.
- Pe 芻, roi du Bamyân; — C'est peut-être le titre tarce beg.
- Pe-ohan 白山, la montagne blanche; 237. — Voyez *A-lie* et *Al-tagh*.
- Pe-che 白石嶺, montagnes; 143 n.
- Pe-choei 白水城, ville (Isfidjab); 32, 58, 59, 120, 195.
- Pe Hiao-choen 白孝順, fils d'un roi de Koutcha; 202.
- Pe Ho-li Pou-che-pi 白詞黎布失畢, roi de Koutcha; 177 n. — Voyez *Ho-li Pou-che-pi*.
- Pe-ma ho 白馬河, rivière à l'Ouest de Koutcha; 8.
- Pe Mo-pi 白莫苾, roi de Koutcha; 119.
- Pe-si 白雲, tribu ouïgoure; 87 n., 91, 95.
- Pe Sou-ni-che 白蘇尼陞 (ou 陞), roi de Koutcha; 115 n.
- Pe Tohen 白震, roi de Koutcha; 115 n.
- Pe-t'ie 白 (ou 帛) 疊, nom d'une plante textile; 102 et n. — L'identification avec le cotonnier est incertaine.
- Pe-t'ing 白亭軍, camp au nord de *Leang-tcheou*; 183.
- Pe-yang ho 白楊河, rivière (Oulannoussou ?); 12.
- Pei-che ou Pi-che 卑失, tribu (?); 62 n.
- Pei-kou 北谷, dans les Pamirs; 152 n.
- Pei-t'ing 北庭, Bichbalik sur l'emplacement de l'actuel *Tsi-mou-sa*; siège d'un Protectorat à l'époque des T'ang; 11, 12, 29, 31, 33, 67 n., 77, 78, 83 n., 85 n., 86 n., 92, 99, 114 n., 143, 150, 158 n., 175 n., 269, 271 n., 272, 284, 299, 305, 309, 310.
- Pei 裴, nom de famille des rois de Kachgar; 121.
- Pei Hing-kien 裴行儉, officier chinois; 74, 75 n., 172, 173, 179 n., 258, 281.
- Pei Kiu 裴矩, commissaire chinois, auteur d'un traité géographique sur les pays d'Occident; 15, 17, 18, 169 n., 261.
- Pei Kouo-leang 裴國良, ambassadeur de Kachgar; 122.
- Pei-li 沛隸, arrondissement établi dans les pays d'Occident; 71 n.

- P'ei-lo, ville du général —, 裴羅將軍城; 10. — P'ei-lo est la transcription du mot turc *boila*.
- P'ei Ngan-tohe 裴安之, roi de Kachgar; 208. — Voyez *Ngan-t'ing*.
- Perles, rivière des — (Yaxartes); 238.
- Perso, empire; 24, 49 n., 52, 67, 71 n., 74, 93, 129 n., 138, 145, 147, 156 n., 160, 169 n., 170, 121, 172 et n., 173, 223, 224, 225 n., 228, 229, 233 — 235, 238—240, 252, 253, 255—258, 274, 279, 280, 294, 300, 302, 303, 312.
- Phocas, usurpateur du trône de Byzance; 252.
- Pi 畢, principauté à l'O. de Boukhàrà; 136.
- Pi, duc du royaume de —, 畢國公; 176.
- Pi-cho, arrondissement; 70 n. — Transcription fautive; voyez *P'i-cho*.
- Pi ho-tou che-hou 畢賀咄葉護, 3, 57, 266 n., (où on indique que ce terme est vraisemblablement l'abréviation de [Nou-che-]pi [mo-]ho-tou che-hou).
- Pi-lou 卑陸, royaume au N. des T'ien-chan à l'époque des Han; 101 n.
- Pi-lou-se 卑路斯 (Piroûz), prétendant au trône de Perse; 172.
- Pi-sou-tou 比粟毒, reine ougoure, soeur cadette de *P'o-juen*; 93. — D'après le *T'ang-chou*, il faudrait lire *Pi-sou*, fils de *P'o-juen*.
- Pi-ta'o 弊刺, autre nom des *Pouo-ma*; 29.
- P'i-cha 毗沙, nom du gouvernement chinois établi à Khoten; 127.
- P'i-chan 皮山, roy. du Turkestan oriental à l'époque des Han; 125.
- P'i-cho 毗舍, arrondissement établi dans les pays d'Occident; 70 n. — Ce nom doit provenir d'une fausse application de 毗舍離 (Vaiçali).
- P'i-lo-ko 皮羅閣, roi du *Nan-tchao*; 238.
- Pien, pont de —, 便橋; 263.
- Pion, duc du royaume de —, 弁國公; 103 n.
- Pion-ki 辯機, rédacteur du *si yu ki* de *Hien-tsang*; 193.
- Pion Ling-toh'eng 邊令誠, officier chinois; 152 n., 153 n.
- P'in-a-po 頻阿波, frère cadet de *Tou-ho-sien*; 211. — Voyez *Hie-a-pq* et *T'ou-n-a-po*.
- Ping 并州, arrondissement; 178.
- P'ing-fan 平番, sous-préfecture du *Kan-sou*; 183 n.
- P'ing-jiang 平壤, ville; 72. — A la p. 39, ce nom est écrit *P'ing-siang*, leçon plus correcte semble-t-il.
- P'ing-leang 平涼, préfecture du *Kan-sou*; 207 n.
- P'ing-siang 平襄, sous-préfecture du *Kan-sou*; 39. — Voyez *P'ing-jiang*.
- Pir Pantsâl, passe dans le Cachemire; 168 n.
- Piroûz, roi de Perse (457—484); 223, 226.
- Piroûz, fils de Yazdegerd; 172, 257, 279, 302.
- Pischpek, localité; 304.
- Po-ho 鉢和, arrondissement dans le *Wakhân*; 71 n., 159 n., 164 n., 225, 279.
- Po-hoan 撥換城 (Yaka-aryk), ville du Turkestan occidental; 8, 10, 78, 83 n., 117, 152 n., 177, 189, 284 n., 291. — Dans la relation de *Ou-k'ong*, ce nom est écrit 鉢浣.
- Po-hoan, rivière, 撥換河; 9.
- Po-la 波臘, pays d'Occident; 140.
- Po-la-se 波刺斯 (Perse); 147.
- Po-lan 波覽, pays d'Occident; 139.
- Po-lo 波羅, objet mal déterminé; 119 n. — Voyez *p'o-lo*.
- Po-lo 鉢羅, arrondissement établi dans les pays d'Occident; 68 n. — 69 n.
- Po-lo-ou-lo-pou-lo 撥邏勿邏布邏 (Pravarapoura, ou Srinagar) capitale du Cachemire; 166.
- Po-lou 波路, arrondissement établi dans les pays d'Occident; 70 n.
- Po-lou-kia 跋祿迦 (Yaka-aryk); 8, 120. — Voyez *Po-hoan*.
- Po-mi 播密川, vallée (Pamir), 152 n. (où on a écrit par erreur «ville» au lieu de «vallée de *Po-mi*), 153 n., 162 n., 163 n.
- Po-mi-lo 波謎羅 (l'amir); 163 n.

- Po-pou 鉢勃, ville du Tokharestan; 68 n.
- Po-sa 播薩, ville du Tokharestan; 69 n.
- Po-so 波斯 (Perse); 24, 28, 49 n., 52, 67, 71 n., 74, 93, 138, 145, 160, 170, 172, 173, 274. — A la p. 225 n., on rappelle que, dans la relation de *Song Yün*, le terme *Po-se* est pour *Po-tche* et ne désigne pas la Perse.
- Po-so 撥斯, frère cadet de *Tou-wei tegin*; 84.
- Po-se-ni 波斯匿 (Prasenajit); 170.
- Po-si 波悉山, montagnes; 158.
- Po-si-to 鉢息德, capitale du Malmargh; 144.
- Po-sien 播仙城, ville du Turkestan oriental; 185. — D'après un itinéraire du *Tang-chou* (chap. XI, III, b, p. 15 r°), cette ville n'est autre que l'ancienne ville de *Tsin-ao* 具末城, qui est le *Tsin-ao* 沮沫 de *Huen-tsang*, et le *Tso-mo* 左末 de *Song Yün*.
- Po-ta-ling; 9, 143 n. — Voyez *Tou-tou-ling* et *Tou-tu*.
- Po-tche 薄知, arrondissement établi dans le Tokharestan; 69 n. — Cette désignation paraît provenir d'une fautive application du nom de *Po-tche* qui, dans le *Hsü-chou* (chap. CI, p. 6 v°), correspond à Balkh.
- Po-tche 波知, arrondissement établi sur le territoire des Hepthalites; 69 n.
- Po-tche 波知, pays entre le Zebak et le Tchitrâl; 158 n., 225.
- Po-ti-che 鉢底失, envoyé du roi de Koschanyah; 145.
- Po-t'i 薄提, ville du Tokharestan (Ecartes ?); 155 n.
- Po-che-tegin ⑥ 婆實特勒; 3, 14.
- Po-fou 婆得, une des trois tribus Karouk; 78 n., 85 n. — Appelée aussi *Tch'esse*.
- Po-han 鑿汗 (Ferghânah); 148.
- Po-juen 婆閼, chef ouïgour; 61, 92, 93.
- Po-kia-li 婆伽利, roi de Karachar; 113.
- P'o-le 婆勒川水, vallée et rivière; 152 n., 155 n., 154 n. — Peut-être faut-il lire *So-le* 娑勒.
- P'o-li 頗黎山, montagne du Tokharestan; 155.
- P'o-li 婆里, capitale du Tabaristan; 175. — Peut-être faut-il lire *So-li* 娑里 et identifier cette ville avec Sari ou Sâriyah (*Aboufida*, trad. *Reinoud*, II, II, 178).
- P'o-lo 頗羅, objet indéterminé; 119, 210. — Ce mot est écrit 破羅 aux pp. 119 n. et 139 n. — Voyez aussi *po-lo*.
- P'o-lo-men 婆羅門 (Brahmanes = Hindous); 124, 145, 160, 186, 187, 202.
- P'o-lo-men 婆羅門, chef *Joan-joan*; 221.
- P'o-lo-na 破洛那 (Ferghânah); 148.
- P'o-pi 婆鼻, tribu (?); 59.
- P'o-to-long-sa-ta-kien 婆多楞薩達健, ville d'Occident; 69 n.
- Portes Caspiennes, défilé; 250 n., 252, 258 n., 256.
- Portes de fer 鐵門山, défilé entre la Sogdiane et le Tokharestan; 146, 147 n., 155 n., 195 n., 196, 217, 229, 269, 288, 291.
- Portes de fer 鐵門關, défilé à l'ouest de Karachar; 7, 304.
- Pou-chan-houo 勃善活, soi-disant roi de Perse en 722 p. C.; 173 n., 258.
- Pou-che 步師, ville du Qowâdhiân; 71 n.
- Pou-che-pi, roi de Kontcha; 118. — Voyez *Ho-li Pou-che-pi*.
- Pou-che-po-tse 布遮波資, roi du Chighân en 724 p. C.; 163.
- Pou-che tarkan 步失達干, chef *Tou-tine*; 57, 65, 239 n.
- Pou-fou-tehoen 勃得準, roi de Kapîça et d'Oudiyân; 132, 295. — Voyez *Pou-tehoen*.
- Pou-hai 渤海, localité du Turkestan oriental; 123 n.
- Pou-han 怖汗 (Yaka-aryk); 8. — Voyez *Po-houen* et *Pou-han-ko*.

- Pou-han 怖悍 (F'ergbānah?); 141.
- Pou-ho 布豁 et 捕喝 (Boukhārā); 136.
- Pou-jen 不忍嶺, montagnes entre Kachgar et Tach-kourgane; 124.
- Pou-kia kagan ② 步迦可汗 (Bilgā kagan), titre pris par *Ta-t'ou*; 3, 47, 50 n., 51 n., 89.
- Pou-kou 僕骨 (ou 固), tribu ouïgoure; 50 n., 87 n., 88 n., 89—91, 93, 95, 174, 251 n.
- Pou-kou-tchen 僕固振 (Irtych noir); 33 n., 85 n., 271 n.
- Pou-li-chad ① 步利設 titre du frère cadet de *Tie-li-che*; 3, 28, 32 n., 56.
- Pou-li-chad ② 步利設, titre de *Hou-che-lo*; 4, 42, 76.
- Pou-li kagan 步離可汗, titre du fils de *Jou-tan kagan*; 226 n., 227 n.
- Pou-lo 僕羅, oncle d'*A-che-na Hien*; 187, 188.
- Pou-lo 僕羅, frère cadet de *Na-tou-ni-li*, jabgou du Tokharestan; 157, 200 n., 202, 287.
- Pou-lou 布靈, autre transcription du nom du grand *Pou-lu*; 149.
- Pou-lou-kien 布路犍, ville du Kapiça; 70 n.
- Pou-lu, grand —, 大勃律; 149—151, 153 n., 199, 291.
- Pou-lu, petit —, 小勃律; 127 n., 128, 129 n., 149—151, 152 et n., 153 n., 154 n., 163 et n., 166, 167, 206 n., 211, 212, 214 et n., 215, 279, 293, 296.
- Pou-luen-tsan 勃論贊, chef tibétain; 77.
- Pou-peng 勃迸, ville du Kapiça; 70 n.
- Pou-soei kagan 步雖可汗; 226 n.—Leçon fautive.
- Pou-ta, monts, 勃達嶺 (passe Bédcl); 143. — Voyez *Pa-ta-ling*.
- Pou-tchen ③ 步真; 32, 37, 39—41, 59, 64, 65, 72, 73, 76, 96, 97, 280, 309. — Voyez *A-che-na Pou-tchen*.
- Pou-tchoen 勃準, fils du roi du *Ki-pin*; 213. — Voyez *Pou-fou-tchoen*.
- Pou-ti-mi-che 勃帝米施, ambassadeur de Kesch en 741 p. C.; 147 n.
- Pou-t'o-chan 勃特山 (Badakchan); 201. — Voyez *Pa-p'o-chan*.
- Pou-t'o-mo 勃特沒, roi de *Kie-che*; 214 n., 296.
- P'ou-hai 蒲海 (Lop-nor); 208. — Voyez *P'ou-tch'ang hai*.
- P'ou-lei hai 蒲類海 (lac Barkoul); 15, 31, 62 n., 97.
- P'ou-lei 蒲類, royaume de l'époque des *Han*; 102 n.
- P'ou-li 蒲犁, royaume du Turkestan oriental à l'époque des *Han*; 124.
- P'ou-sa 菩薩, chef ouïgour; 89, 90.
- P'ou-toh'ang hai 蒲昌海 (Lop-nor); 208 n.
- Pounatcha, district de l'Inde; 168.
- Pouo-ma 駸 (ou 駢) 馬, peuplade barbare; 28 n., 29, 56, 307.
- Pouo-pou tegin 薄布特勒; 30. — Voyez *I-p'i cha-po-lo che-hou kagan*.
- Prabhākaramitra, pèlerin hindou; 192, 193, 301.
- Prasénadjit, 170.
- Pravarapoura (Srinagar), capitale du Cachemire; 166.
- Prijewalski, localité; 9.
- Pseudavares, 230—232, 235, 240.
- Pūnch, district de l'Inde; 168 n.

Q.

- Qobādhiyān ou Qowādhiyān, pays; 201, 279, 291 (dans ces trois passages, ce mot est écrit par erreur Kawādhijan); 313.
- Qotaïba, roi de Boukhārā; 312. — Voyez *K'iu-ti-po*.
- Qotaïba ben-Moslim, général arabe; 147 n., 200 n., 205 (voyez *I-mi K'iu-ti-po* = l'émir Qotaïba), 288, 289, 291, 292.
- Quatorze tribus 十四姓 des *Tou-kiue* occidentaux; 190.
- Quatre Garnisons 四鎮 du Turkestan oriental; 45, 78, 113 et n., 114 n., 118, 119, 127, 142 n., 150, 152 n., 165, 179 n., 180—182, 186—190, 281, 284, 291.

R.

- Râjagrihapoura, ville de l'Inde; 224 n.
 Râjapoura (auj. Rajauri); 168 et n.
 Râmêthan, ancienne capitale du Boukhâra;
 312.
 Rivière faible 弱水; 153 n., 313.
 Rivière noire 黑河, dans les Pamirs;
 164.
 RouÛ, ville du Tokharestan; 275 n.

S.

- Sa-kou Ou-jen 薩孤吳仁, général
 au service de la Chine; 61, 105.
 Sa-mo-kien 薩末鞬 ou 颯秣建
 (Samarkand); 132.
 Sa-pao, rivière, 薩寶水; 132 n., 133 n.
 Sa-p'i-po-sien 薩毗播仙; 127 n.
 (où on suppose par erreur que ce nom est
 celui du roi du petit *Pou-lu*; *Po-sien* est
 peut-être la ville de ce nom dans le Tur-
 kestan oriental; voyez *Po-sien*), 311.
 Sa-po tarkan 薩波達幹, ambassa-
 deur du Kapiça en 750 p. C.; 239 n., 297.
 Sabar, peuple; 250 n.
 Sabires, peuple; 230.
 Sai-kia-chen 塞迦審 (Ischkeschm);
 165 n., 219 n.
 Sai-pen-ni-lo-se 塞奔你羅斯,
 ville du Kapiça; 70 n., 277.
 Saïan, montagnes; 98 n.
 Saïram, localité du Turkestan oriental; 8.
 Saïram, localité près de Talas; 238.
 Samarkand, ville; 10, 57, 132, 134 n., 135 n.,
 138-140, 142 n., 144, 145 n., 146 n., 149
 n., 203, 204, 205 n., 210, 229, 273, 287,
 289, 291, 292, 294, 297. — Voyez *K'ang*.
 San-mi 三彌, montagne au nord de
 Koutcha; 24, 52, 237, 263. — Le *Si yu*
t'ong wen tche (IV, 10) l'identifie avec la
 montagne Khan tengri aoula 汗騰
 格里鄂拉.
 Sang Hien-ho 桑顯和, général chi-
 nois; 23.

- Sang-kan 桑乾, rivière; 222 et n.
 Sarâj-i Açim, ville du Tokharestan; 275 n.
 Sarhad, localité du Wakhân; 154 n., 279.
 Sârigh, localité; 304.
 Sarikol (Tach-kourgane); 59, 72, 73 n. (où ce
 nom est écrit par erreur Sirikoul), 124 n.,
 307, 311.
 Sarourgour, peuple; 250 n.
 Sassanide, dynastie perse; 229, 239, 242, 257,
 258, 281, 302.
 Satrouchana, ville; 138, 140, 195. — Voyez
Oura-tjube.
 Schâba, roi Turc; 242, 243.
 Schahin, général persan; 252.
 Schahrbarâz, général persan; 252, 255.
 Schâsch (Tachkend); 229, 306.
 Schâsch, rivière de — (Yaxartes); 273 n., 307.
 Schirôë, roi de Perse; 171, 253.
 Schotourkath, ville; 306. — Voyez *Sou-tou*.
 Schoûmân, ville; 195, 196, 200, 276, 291. —
 Voyez *Chou-man*.
 Scultor (Askel?); 231 n.
 Scythes; 245, 246.
 Se-chan k'ing 司膳卿, titre chinois;
 110.
 Se che-hou kagan 肆葉護可
 汗; 4, 26, 27, 33 (où il doit y avoir une
 erreur de l'historien), 54, 96 n., 175 n.,
 194 n., 196, 197, 265, 266.
 Se-cheng 嗣聖, période (684); 93, 179 n.,
 182 n., 183 n.
 Se-fa 俟發; titre turc; 15. — Voyez
Se-li-fa.
 Se-hoon 思憚河, rivière Tarim; 8, 9.
 Se-hoen 思憚河, rivière Kach (?); 13.
 Se-kie 思結, tribu ouïgoure; 50 n., 87 n.,
 88 n., 90, 91.
 Se-kie k'iuë se-kin 思結關俟斤,
 titre de *Tou-man*; 72 n., 308. — Voyez
Si-kie k'iuë se-kin.
 Se-kin 俟斤, titre turc; 21, 28, 31,
 33 n., 34, 36 n., 37 n., 56, 57, 60, 64,
 65 n., 89, 92, 97, 98, 164 n., 181, 251 n.,
 283 n., 308.

- Se-kin 俟斤**, désignation de *Mou-han*, kagan des *Tou-kiue* septentrionaux; 45 n.
- Se-kin 俟斤**, désignation d'un roi du Khottal; 168.
- Se-kin 僭斤**; autre nom du *K'o-han* (Kharghân); 137, 138, 273.
- Se-kin-r'i 斯謹提** (al-Ischkand), roi de Kesch; 83, 147 n., 219 (où le dernier caractère est écrit 鞮).
- Se-li-fa 俟利發**, titre turc; 19, 29, 91, 92, 115 n., 164 n. — A la p. 57, on trouve la leçon *Se-li-fa 俟列發*.
- Se-lin 俟麟**, ville du Bâmyân; 71 n.
- Se-ma 司馬**, fonction chinoise; 91, 192.
- Se-ma Koang 司馬光**, homme d'état et historien; 226 n.
- Se-ma Tcheng 司馬貞**, commentateur de *Se-ma Ts'ien*; 134 n.
- Se-ma Ts'ien 司馬遷**, historien; 39 n., 68 n., 71 n., 94 n., 134 n., 154 n., 199 n., 211 n., 213 n., 260 n., 278 n.
- Se-mo 似沒**, pays d'Occident; 163.
- Se-pi-mo-yun 斯畢莫運山**, montagnes voisines du Bâmyân; 161.
- Se-p'i kagan ③ 俟毗可汗**, 4, 51, 195. — Voyez *Mo-ho-tou heou K'iu-li se-p'i kagan*.
- Se-tch'ao-ye-tcho 司朝謁者**, titre chinois; 15.
- Se-tchou-kien 思助建**, capitale du Khottal; 168.
- Se-tch'oan 四川**, province; 158 n., 169 n., 179 n., 298, 299.
- Sedjestân** (auj. Seistan); 257, 270.
- Scelnga**, rivière; 89 (? voyez *So-ling*); 98 n. (voyez *Sien-ngo*).
- Sémiretchie**, province; 271.
- Song-ho-pou-lo 僧訶補羅** (Siñha-poura); 167.
- Serendib** (Ceylan); 228.
- Sères**, pays des —, 233 n.
- Serinda**, pays; 233 n.
- Shah-dheri**, localité; 167 n.
- Shah-Rukh**; 271 n.
- Si**, arrondissement, **西州** (Yar-khob, près de Tourfaou); 6, 8, 32, 33, 43, 59, 60, 74 n., 79, 92, 107, 110, 112, 119, 179 n. — A la p. 82, garnison de **Si 西鎮** doit être corrigé en Quatre garnisons **四鎮**.
- Si-chan 西山城**, ville capitale du Khoten; 125.
- Si-che 細葉**; 143. — Voyez *Soci-che*.
- Si-eul**, lac, **西洱海**; 298.
- Si Fan 西蕃**, désignation générale des barbares de l'Ouest; 34, 39, 41.
- Si-hai 西海**, mer d'Occident; 15 n.
- Si-hai 西海**, arrondissement dans les pays d'Occident; 70 n.
- Si-ho 西河**, district; 43.
- Si-i-p'i 西夷僻**, poste militaire; 7.
- Si-jong 西戎**, arrondissement dans les pays d'Occident; 69 n.
- Si-ki-mi-si-ti 悉計密悉帝** (Skimicht); 69 n., 275.
- Si-kie k'iu se-kin 悉結闕俟斤**; 37 n., 308. — Voyez *A-si-kie k'iu-se-kin*.
- Si-kien 西鞬** (Aksikath); 148.
- Si-lieou 細柳**, arrondissement dans les pays d'Occident; 70 n.
- Si-lin 西林**, poste militaire; 12.
- Si-mi-yen 悉密言** (Simindjân); 69 n., 275.
- Si-mien 析面**, ville du Tokharestan; 69 n.
- Si-ngan fou 西安府**, capitale du *Chân-si*; 21 n., 38 n., 40 n., 173 n., 194, 224 n., 245, 258, 259, 299, 303, 304, 306.
- Si-ning 西寧**, ville du *Kan-sou*; 145 n., 181 n., 260 n.
- Si-no 悉諾**, fils du roi de *Sou-p'i*; 169.
- Si-pi-to-fa-la-se 霽蔽多伐刺祠**, ville du Kapica; 277. — Voyez *Sai-pen-ni-lo-se*.
- Si-tch'ang 西昌州**, arrondissement établi sur le territoire de *Kao-tch'ang*; 107.
- Si-tch'eng 西城**, localité identifiée avec le *Kao-k'iu* des *Han*; 93, 94.

- Si-wan 悉萬, arrondissement dans le Bamiân; 71 n., 162.
- Si-wan-kin 悉萬斤 (Samarkand); 132 n., 133, 139 n.
- Si wang mou 西王母, personnage mythologique; 269.
- Si-ye 西夜, royaume du Turkestan oriental à l'époque des Han; 123 n., 124.
- Si-yen 西延, ville près de Bichbalik; 12.
- Si-yen 西鹽, gouvernement au nord des T'ien-chou; 68 n.
- Si Yuen-k'ing 席元慶, général chinois; 151, 153 n.
- Siao-che 小石城, ville à 50 li à l'Est de Ta-che teh'eng (Aksou); 9.
- Siao Ngan 小安, petit Ngan (Kharghân); 268.
- Siao Se-ye 蕭嗣業, général chinois; 36, 37, 64, 65, 66 et n., 92, 93.
- Siao Tche-tchong 蕭至忠, officier chinois; 191 (où ce nom est transcrit par erreur *Sou Tche-tchong*).
- Sie 薛, peuple amalgamé plus tard aux Yen-t'o; 91.
- Sie-fong 寫鳳, gouvernement établi dans le Bamiân; 70 n., 161, 162, 277.
- Sie Jen-kooi 薛仁貴, général chinois; 98, 178, 179 n.
- Sie Kiu 薛舉, roi de T'sin; 23.
- Sie-p'o A-na-tche 薛婆阿那支, membre de la famille princière de Karachar; 113, 177.
- Sie-sa 斜薩 tribu ouigoure; 50 n. — Il faut vraisemblablement lire *Hou-sie* 斛薛.
- Sie Tche-sin 謝知信, général chinois; 199.
- Sie-to, capitale du petit *Pou-lu*; 150. — Transcription fautive; voyez *Ye-to*.
- Sie Wan-kiun 薛萬均, général chinois; 105, 106.
- Sie Wan-pei 薛萬備, officier chinois; 116, 126.
- Sie-yen-t'o 薛延陀, peuple formé de la réunion des *Sie* et des *Yen-t'o*; Hirth y a reconnu les Syr-Tardouch des inscriptions de Kouché-Asardam; 29, 26, 54, 87 n., 88 n., 89, 90, 93, 95, 105, 175.
- Sie-yu 謝颺 (Zâboulistân); 69 n., 147 n., 160, 161 n., 200, 205, 210.
- Sie-yu 薛裕, fils du roi de Ferghânah *Tchong-tsie*; 149.
- Sien-na-tchoen 先那準, roi de Karachar; 177 n. — Voyez *Sou-p'o-tchoen*.
- Sien-ngo 仙娥河 (Selenga), rivière; 98 n.
- Sien-pi 鮮卑, race; 56 n.
- Sien-t'ien 先天, période (712); 99, 191.
- Sien-yu Tchong-t'ong 鮮于仲通, général chinois; 298.
- Sieou-i wang 修義王, titre décerné à *Tou-ho-sien*; 81.
- Sieou-sien 修鮮, capitale du *Ki-pân*; 130.
- Sieou-sien 修鮮, gouvernement établi dans le *Ki-pân*; 70 n., 131, 277.
- Silziboul, identifié par Marquart avec Istâmi; 226-228, 231 n., 256.
- Simindjân,auj. Haibak; 69 n., 275.
- Sin, arrondissement, 新州; 191.
- Sin-i, princesse de —, 信義公主; 20.
- Sin Leao-eul 辛獠兒, officier chinois; 106.
- Sin-teh'eng 新城, hôtellerie près de Karachar; 6.
- Sin-teh'eng 新城, localité entre Tokmak et Talas; 10.
- Sin-t'ou 辛頭 (Sindhu = Indus); 160.
- Sindjibou; 226-229. — Voyez *Süziboul*.
- Siñhapoura, ville; 167.
- Sir-daria, fleuve; 9, 148.
- Sirikoul; lisez Sarikol (Tach-kourgan); 59, 72, 73 n., 124 n., 307.
- Sir-i-koul, lac Victoria; 124 n.
- Sisgân, région; 250 n.
- Siu Song 徐松, auteur du *Si yu choei tao ki* et du *Hou chou si yu tchou pou tchou*; 6, 101 n., 102 n., 189 n., 272 n.
- Siue-hai 雪海, lac; 9, 305.

- Siuon-té 宣德, préfecture; 22 n.
- Siuon 潯, sous-préfecture du Hou-nan; 51 n.
- Six Tchao 六詔, principautés thales du Yun-nan; 298.
- Six Tchoub, en Sogdiane; 288.
- Siyawousch, ancêtre mythique des Turcs; 243.
- Skalkand, ville du Tokharestan; 275 n.
- Skimicht, ville du Tokharestan (auj. Ischkamysch); 69 n., 275.
- Smbat Bagratouni, général du roi de l'érse Khouro Parwiz; 251, 252, 255.
- So-i 娑夷水, rivière du petit Fou-lu; 150, 151, 153 n., 154 n.
- So-le 娑勒城, ville du Hou-mi (Wakhan); 150, 279. — Identique au suivant.
- So-le-so-ho 娑勒色訶, ville du Wakhan; 71 n., 150 n., 154 n., 279.
- So-ling 娑陵水 (Selenga) ?; 89.
- Soei 隋, dynastie chinoise (589-618); 16, 20-22, 48, 49 n., 51, 87 n., 89, 100, 102, 103 n., 105, 110, 111, 130, 135, 141, 146, 169 et n. 171, 260, 261, 262, 264, 311.
- Soei 嵩, arrondissement dans le Se-tch'ouan; 179 n.
- Soei-che 碎葉; ce mot, qui transcrit le nom Souj, désigne tantôt la rivière Tchou (Souj-âb), tantôt la ville située près de cette rivière, c'est-à-dire Tokmak; 10, 13, 28, 35, 37, 43, 45, 56, 58 n., 65, 75 n., 77, 79, 83, 85, 86 n., 113, 114 n., 118, 120 (où il faut lire Sou-che, autre transcription du même nom), 142 n., 143, 173, 179 n., 188, 269, 273, 282 n., 283 n., 304, 308.
- Soei-ho, rivière, 睢合水; 20, 57 (où le premier caractère est écrit 雖).
- Soei-lai 綏來, désignation chinoise de la ville de Manas; 270 n.
- Soei-pou 碎卜, rivière et poste militaire; 10, 305.
- Soei-yuen, territoire militaire de —, 綏遠軍, nom chinois donné au petit Fou-lu; 150.
- Sogdaites; 223.
- Sogdak; 288.
- Sogdiane et Sogdiens; 26, 29 n., 42 n., 50 n., 54, 58, 71 n., 100, 119 n., 132, 146 n., 163, 195, 197, 217 n., 224, 230-235, 243, 245, 248, 268, 288, 289, 293, 312.
- Soghd; 136 n., 146 n.
- Soleyman, ambassadeur arabe en 726; 312. — Voyez Sou-li-mon.
- Son-koul, lac; 305.
- Song 松, arrondissement dans le Se-tch'ouan; 95 n., 179 n.
- Song-che-kou, tribu, 頌施谷部落; 69 n.
- Song K'i 宋祁, un des rédacteurs du T'ang chon; 100.
- Song King 宋璟, officier chinois; 190.
- Song-p'an 松潘, district dans le Se-tch'ouan; 179 n.
- Song Yun 宋雲, chargé d'une mission dans l'Oudyân et le Gandhâra, de 518 à 522 p. C.; 71 n., 123 n., 159 n., 164 n., 224, 225, 311.
- Sou 肅州, arrondissement dans le Kansou; 134 n., 180, 190, 215.
- Sou-bachi t'agh 蘇巴什塔克, région montagneuse; 7, 304. — C'est le Lei-che des itinéraires des T'ang.
- Sou-baschi, affluent de l'Asyik-kouï; 304.
- Sou-che 素葉水, rivière Tchou; 9, 10, 120 (où ce terme est transcrit par erreur Soui-che), 140.
- Sou-che-li-tche 蘇失利之, roi du petit Fou-lu; 151, 153, 311.
- Sou-fa Pou-kiuo 蘇伐勃駟, roi de Koutcha; 115.
- Sou-fa Tie 蘇伐疊, roi de Koutcha; 115, 116.
- Sou-fou cho-li tche-li-ni 蘇弗舍利支離尼, roi du grand Fou-lu; 150, 199.
- Sou Hai-tcheng 蘇海政, général chinois; 40, 41, 63 n., 75, 116, 122 n., 310.
- Sou-hio 蘇蕪, ancienne principauté sogdienne; 146.

- Sou-i 粟弋** arrondissement dans les pays d'Occident; 71 n.
- Sou-ki 素稽**, roi de Koutcha; 118, 119.
- Sou-kia 素迦**, roi de *Kio-che*; 214 n., 215, 297.
- Sou-le 疏勒** (Kachgar); 10, 20, 32, 45 n., 47, 59, 72, 73 n., 84, 114 et n., 118, 121, 122 et n., 123 n., 124, 125, 141 n., 150, 152 n., 162 n., 179 n., 187, 188, 189, 208, 209, 224, 268.
- Sou-leou fong 粟樓烽**, au N. O. d'Aksou; 9.
- Sou-li 率利** (Soûlik = Sogdiane); 217 n., 218 n.
- Sou-li 速利**, ville d'Occident; 69 n.
- Sou-li 宿利**, arrondissement dans les pays d'Occident; 69 n.
- Sou-lin-t'o-i-tche 蘇麟陀逸之** (Sourendrâditya?), roi du grand *Pou-lu*; 150.
- Sou-lou 蘇祿**, chef Turgâch; 44-47, 78, 81-84, 141 n., 147 n., 210, 284, 285, 294.
- Sou-lou-kie 蘇路羯**, tribu Tôlôs (?); 129 n.
- Sou-ni 蘇尼**, tribu turque (?); 220 n.
- Sou-ni-che**; p. 283, ligne 8. — Transcription fautive; lisez *Chou-ni-che*.
- Sou-p'i 蘇毗**, pays à l'ouest du *Se-tch'oan*; 169 et n.
- Sou-p'o-fa-sou-tou 蘇嬰伐宰都** (Coubhavastou = Swât); 128 n.
- Sou-p'o-tchoen**; 112, 113. — Transcription fautive; lisez *Li-p'o-tchoen*.
- Sou-sie-ou 速邪烏**, territoire; 35 n.
- Sou Tche-tchong**; 191. — Transcription fautive; lisez *Siao Tche-tchong*.
- Sou Ting-fang 蘇定方**, général chinois; 14, 36, 37, 40, 63, 65, 66 n., 72, 73 n., 92, 93, 122 n.
- Sou-t'o 粟特**, arrondissement établi dans le Tokharestan; 68 n.
- Sou-toei-cha-na 蘇對沙那** (Satrouchana); 138, 144 n.
- Sou-tou 蘇咄城** (ville du royaume de *Che* correspondant vraisemblablement à Schotourkath, et non à Satrouchana
- comme on l'a dit à la n. 4 de la p. 37); 37 et n., 65, 93, 306.
- Sou-tou-che-ni 蘇都識匿** (Satrouchana); 138, 312.
- Sou-tou-li-che-na 宰都利瑟那** (Satrouchana); 144 n.
- Sou-tou-pou-lo 蘇都僕羅**, roi de *T'sao*; 210.
- Sou-tsong 肅宗**, empereur (756-762); 158, 299.
- Sou-ye** (Tokmak); 217 n. — Voyez *Sou-che*.
- Soudâna 須大拏**, prince, héros d'un *jâtaka*; 225 n.
- Souj-âb** (Tokmak); 9, 10, 13, 120, 140, 143.
- Soulaïman**, calife; 291.
- Sou-li-man 蘇黎滿**, ambassadeur arabe en 726; 294.
- Soûlik**, nom pehlevi de la Sogdiane; 217 n.
- Souo-ko 娑葛**, fils de *Ou-tche-le*; 43, 44, 78 (ligne 28, où il faut vraisemblablement lire *Sou-lou* au lieu de *Souo-ko*), 79, 80, 184, 185, 187 n., 189, 190, 271, 283, 284, 307, 308.
- Souo-ko 娑葛**, tribu Turgâch; 67, 271.
- Souo-la 娑臘**, officier Turgâch; 189.
- Souo se-kin 索侯斤**, chef Turgâch; 147 n.
- Sourendrâditya** (?); 150. — Voyez *Sou-lin-t'o-i-tche*.
- Sourkhab**, rivière; 164 n., 168 n., 277.
- Soutrouchana**, ville; 37 n., 93 n., 138 n., 144 n.
- Souyâb**; 304. — Voyez *Souj-âb*.
- Sparzeugoun**, chef turc; 248, 251.
- Srinagar**, capitale du Cachemire; 166 n.
- Srong-tsan Gam-po**, roi du Tibet; 267.
- Stembis kagan**; 246, 249. — Voyez *Istâmi*.
- Strirâjya**, royaume; 311.
- Suen-po 孫波**, autre nom du pays de *Sou-p'i*; 169.
- Swât**, rivière et district; 128 n., 129 n., 218, 311.
- Syr-Tardouch**, peuple turc; 87 n., 88 n., 89, 90, 94, 105, 175, 228 n., 236, 261, 263, 264, 266.
- Syrie**; 138, 145, 151, 170, 203, 242, 257, 301.

T.

- Ta-che 大食** (Tazi, nom que les Persans donnent aux Arabes; 74, 129, 136, 140, 142-144, 148 n., 149 n., 151, 154 n., 157 n., 158 n., 161, 164, 172, 173, 174, 201, 203-207, 284. — Aux pp. 140 et 174, on trouve le terme «*Ta-che* aux vêtements noirs» **黑衣大食** qui désigne les Abbassides.
- Ta-che 踏實**, tribu Karlouk; 68 n. — Voyez *Ta-che-li*.
- Ta che-hou 大葉護**, grand jabgou; titre de *T'ou-ou*; 47.
- Ta-che-li 踏 (ou 蹋) 實力**, tribu Karlouk; 78 n., 85 n., 272 n., 283 n., 284 n.
- Ta-che 大石城** (Akson); 9, 78, 284 n., 291.
- Ta-cheng-pa**, vallée, **大升拔谷**; 17.
- Ta-fei**, vallée, **大非川** (Boukhain gol); 179 n., 280.
- Ta-han 大汗**, gouvernement établi dans le territoire des Hephthalites; 69 n., 276.
- Ta-hia 大夏**, nom d'un royaume d'Occident à l'époque des *Han*, devenu le nom d'un arrondissement à l'époque des *Tang*; 68 n., 155, 158.
- Ta-ho 達曷** (Tigre), fleuve; 170.
- Ta-kin 大斤山**, montagne; 50 n.
- Ta-lan 答爛**, gouvernement au nord des *T'ien-chan*; 68 n.
- Ta-li 大歷**, période (766-779); 85, 133 n., 173.
- Ta-li fou 大理府**, dans le *Yun-nan*; 119 n., 298.
- Ta-li-lo 達麗羅川** (Dârel, dans le Dardistân); 128, 311.
- Ta-li-po-ho 達利薄紇**, ville d'Occident; 70 n.
- Ta-li tcheng 大理正** ou président du *ta-li*; fonction chinoise; 122, 208, 209.
- Ta-ling**, gorge, **大領谷**; 77.
- Ta-lo-pien 大邏便**, kagan des *Tou-kiue* septentrionaux; 2, 4, 13, 14, 20, 48, 49 n., 50 n., 220. — Appelé aussi *A-po*.
- Ta-lo-se 怛羅 (ou 邏) 斯** (Talas ou Tarâz); 10, 63 n., 83, 84, 86 n., 142, 143 n., 144. — A la p. 120, on trouve l'orthographe **但邏私**.
- Ta-man ⑩ 達漫**, kagan des *Tou-kiue* occidentaux; 3, 14, 51. — Voyez *Tch'ou-lo kagan*. — Le nom de *Ta-man* se retrouve chez les *Tou-kiue* septentrionaux, voyez *Taman-tarkan*.
- Ta-mo 怛沒** (Tirmidh), ville et royaume sur l'Oxus; 71 n., 278.
- Ta-mo 大漠**, gouvernement établi sur le territoire de la tribu *Tch'e-se* des Karlouk; 68 n., 86 n., 271, 283, 284.
- Ta-mo-yn-t'o-ho-se 達摩因陁訶斯**, roi d'Oudjâna; 129.
- Ta-mou-che 大慕閣**, envoyé du roi de Tokharestan; 157 n., 292, 302.
- Ta-nai 大奈**, chef *Tou-kiue* occidental; 21-23. — Voyez *A-che-na Ta-nai*. D'après certains commentateurs, le second caractère devrait se prononcer *no*.
- Ta-ngan 大安** (Boukhârâ); 268 n. — Voyez *Ngan*.
- Ta-t'an 大檀** arrondissement dans le Tokharestan; 69 n.
- Ta-tch'a-che-lo 吐叉始邏** (Takchagilâ); 167.
- Ta-té-li 達德力城**, ville du Turkestan oriental; 128.
- Ta-teou-pa, 達斗拔谷**, à 200 li à l'ouest de *Leang tcheou*; 51, 306.
- Ta-teou kagan ② 達頭可汗**, fils de *Che-tie-mi*; c'est le *Tardou* des écrivains byzantins; 2, 3, 4, 13 n., 14 n., 17, 23, 47, 48, 49 n., 50 n., 51 n., 52, 89 n., 100, 133 n., 141 n., 220, 227, 236, 237, 240, 241, 249, 260, 261, 306. Voyez *Tien-kiue* et *Pou-kia kagan*.
- Ta-t'ong 大同府**, préfecture du nord du *Chan-si*; 35 n., 222 n.
- Ta-tou**, ville, **怛篤城**; 36 n. (où on a écrit *Tan-tou*), 63. — Voyez *Heng-tou*.

- Ta-tou chad ② 吐度設 fils de T'ong che-hou kagan; 3, 102 n., 196.
- Ta-tou k'iué chad 達度關設; frère cadet de Tch'ou-to kagan 19 n.
- Ta-tou kagan 達度可汗, identique à Ta-t'ou ②; 31 n. (où on nie à tort cette identité), 100, 182 n., 183 n., 241 n., 306.
- Ta-tou kagan 大度可汗, autre nom de Ni-chou ④; 27.
- Ta-tou koan 達度關; 19, 22 n. — Lisez Ta-tou k'iué.
- Ta-ts'in 大秦, arrondissement dans les pays d'Occident; 71 n.
- Ta-tsou 大足, période (701); 183.
- Ta-ye 大業, période (605—616); 15, 19, 21, 22, 23, 51, 89, 100, 102 n., 104, 133 n., 139 n., 141, 146.
- Ta-yuan 大宛, royaume de l'époque des Han; gouvernement de l'époque des T'ang où on l'identifie avec Tachkend; 74 n., 140, 141, 142 n., 143 n., 158, 199, 275.
- Ta Yue-tche 大月氏, Indoscythes, puis gouvernement de l'époque des T'ang; 68 n., 69 n., 130, 134 n., 158, 170, 275.
- Ta-yun se 大雲寺, temple à Tokmak; 45 n.
- Tabaristân, pays; 173, 174, 295. — Voyez T'o-pa-se-tan.
- Tabelgou 特博爾古, localité; 7.
- Tabgatch, terme désignant les Chinois dans les inscriptions de Koscho-tsaïdam; 230 n.
- Tachkend, ville; 14, 24, 30, 57, 58, 65, 66 n., 83, 84, 93, 121, 123 n., 134, 138, 140, 141, 144, 147 n., 149 n., 153 n., 163, 195, 202, 204, 229, 236, 261, 263 n., 268, 273, 285, 286, 289, 291, 294, 295, 297, 307. — Voyez Che.
- Tach-kourgane, localité; 124, 152 n., 162 n., 225, 266. — Voyez Ho-p'an-t'o et Ts'ong-ling.
- Tadjcatsi, soldats turcs; 255.
- Tagma, légat turc; 239.
- Tai, duc du royaume de —, 代國公; 191.
- Tai 代, ancienne capitale des Wei dans le nord du Chan-si; 222 n.
- Tai-che-pi 代世畢, roi de K'ang; 51 n., 132 n. — Voyez Che-fou-pi.
- T'ai-chan 泰山, montagne du Chan-tong; 213.
- T'ai-chang-hoang 太上皇, titre de l'empereur Kao-tsou après son abdication; 55.
- T'ai-miao 太廟, temple ancestral des empereurs; 47, 118.
- T'ai-p'ing, princesse de —, 太平公主; 191.
- T'ai-pou k'ing ou dignitaire du t'ai-pou 太僕卿; 42 (où ce terme est transcrit par erreur t'ai-ye); 127, 190.
- T'ai-tsong 太宗, empereur (627—649); 22, 23, 26, 27, 30, 32, 38 n., 39, 52 n., 54, 55 et n., 57, 90—92, 95, 96, 103, 111, 114 n., 115, 121, 130, 135, 137, 139 n., 176, 263, 264, 266, 267.
- T'ai-ye; 42. — Transcription fautive; voyez t'ai-pou.
- T'ai-yen 太延, période (435—439); 100, 124.
- T'ai-yuen 太原, ville du Chan-si; 82 n.
- Takchaçilâ, ville de l'Inde; 167.
- Tâlaqân, ville du Tokharestan; 275 n. — Voyez Tâlekân.
- Talas, rivière et ville; 5, 10, 24 n., 31 n., 32 n., 34, 64 n., 83, 84, 120, 142, 143 n., 144, 195, 238, 268, 273, 282, 284, 286, 287, 294, 297, 298, 299, 304. — Voyez Ta-lo-se, mais ne pas confondre avec To-lo-se.
- Tâlekân; ce nom s'applique à deux villes, l'une plus orientale située à l'E. de Koundouz, l'autre plus occidentale située à l'O. de Balkh; les Chinois ne paraissent avoir connu que la première; 71 n., 213, 251, 252, 264, 278, 307. — Voyez To-le-kien.
- Taman tarkan, chef Tou-k'iué; 239 n.
- Tamir, rivière; 14 n.
- Tan 淡, rivière (Khaïdou gol); 6.
- Tan-fong 丹鳳樓, pavillon du palais impérial; 45.
- Tan-kie 單弼, roi de Perse sous le nom de I-ta-tche (Ardeschir); 171.

- Tan-no-pou-li, personnage fictif né d'un contre-sens; 227 n.
- Tan Tao-hoei 單道惠, officier chinois; 62 n., 98 n.
- Tan-tou; 36 n. — Voyez *Ta-tou*.
- T'an-han, montagne, 貪汗山. — D'après le *Si yu t'ong wen tche* (IV, 6v^o), il faut identifier cette montagne avec les monts Bogda aoula, au nord de Tourfan.
- T'an-han kagan 貪汗可汗, chef *Tou-kiue* septentrional; 49 n.
- T'an-kiu 坦駒嶺, montagnes (cols de Baroghil et de Darkot?); 152 n., 153 n.
- T'an-t'o 檀特, arrondissement dans les pays d'occident (Panjhir); 70 n., 277. — Ce nom est tiré de celui de la montagne *T'an-t'o* qui apparaît dans le jâtaka du prince Soudâna ou Viçvantara.
- Tanaïs, fleuve; 232.
- Tang-hiang 党項, peuple de race tibétaine; 95 n.
- Tang-mi, autre nom du pays de *To-mi*; 169 n.
- T'ang 唐, dynastie chinoise; 7, 11, 12, 21, 23, 24, 31, 33, 34, 53, 58, 61, 62, 64, 68 n., 80, 91, 97n., 100, 101 n., 105 et n., 107, 112, 118, 122 n., 126, 129 n., 133 n., 140, 143n., 145, 149, 150, 201, 207n., 247, 261, 262, 265, 270, 272, 274, 275, 278, 279, 307, 309—311.
- T'ang postérieurs 後唐, dynastie chinoise d'origine turque *Cha-t'o* (923,—936); 272, 310.
- T'ang, prince de —, 唐國公, titre porté par *Li Yuen* avant qu'il se fût proclamé empereur; 262.
- T'ang Hieou-king 唐休璟, officier chinois; 179 n., 183.
- T'ang Kia-hoei 湯嘉惠, commissaire chinois; 78, 113, 284.
- T'ang Kien 唐儉, officier chinois; 105.
- Tangnou, montagnes; 98 n.
- Tao-li 道立, roi de *Kao-p'ing*; 25, 53, 192.
- Tao-tchen 道真, fils d'*A-che-na Cho-eul*; 178. — Voyez *A-che-na Tao-tchen*.
- T'ao-che-li, tribu Karlouk; 78 n. — Voyez *Ta-che-li*.
- T'ao-hoa-che 桃花石, terme désignant les Chinois; 230 n.
- T'ao-hoei 桃槐, arrondissement dans le Tokharestan; 69 n.
- Târâpîḍa, roi de Cachemire; 209 n.
- Tarâz; 304. — Voyez Talas.
- Tarbargatai 塔爾巴哈台, ville et région; 267, 270—272, 300.
- Tardou, identique à *Ta-t'ou* ②; 227, 236, 237, 241, 242, 248, 249, 261, 263, 299.
- Tardou chad, identique à *Ta-tou chad* ③; 155 n., 264.
- Tardouch, peuple turc; 88 n., 164 (?), 175, 228 n. — Voyez *Yen-t'o* et *Sie-yen-t'o* (Syr-Tardouch).
- Tarim, rivière du Turkestan oriental; 8, 9, 189 n.
- Tarkan, titre turc; 164 n., 200 n., 239 et n.
- Tarkhôn, roi de Soghd; 136 n., 289.
- Tarniach, peuple; 231, 248.
- Tarty, localité; autrefois Koullân; 10, 304.
- Taugast, désignation des Chinois; 230, 246, 247, 249, 151.
- Tazi, désignation persane des Arabes; 74 n., 136, 140, 142, 151, 157 n., 161, 164, 172, 173. — Voyez *Ta-che*.
- Tcha 乍, ville d'Occident; 69 n.
- Toh'a-tcho-na-se-mo-mo-cheng 察卓那斯摩沒勝, ambassadeur du petit *Pou-lu*; 151.
- Tchadj (Tachkend); 140, 195. — Voyez Schâsch.
- Tchagâniyân; 71 n. — Voyez Djaghâniyân.
- Tchaldy-war ou Tchaldawar; 10, 304.
- Tchandrâpîḍa, roi de Cachemire; 166, 206 n., 209 n., 293, 295.
- Tchang-che 長史, fonction chinoise; 91, 104, 126.
- Tchang Cheou-tsie 張守節, commentateur de *Se-ma Ts'ien*; 134 n.
- Tchang Hiao-song 張孝嵩, protecteur chinois du *Ngan-si*; 82 n., 119, 148 n., 149 n., 150.
- Tchang K'ien 張騫, ambassadeur chinois en Occident à la fin du deuxième siècle avant notre ère; 69 n., 155 n.

- Tchang-pao 張堡, poste militaire; 12.
- Tchang-san-mie 張三滅, poste militaire; 6.
- Tchang Se-li 張思禮 officier chinois; 150.
- Tchang-suen Cheng 張孫晟, officier chinois; 49 n.
- Tchang-suen Ou-ki 張孫無忌, dignitaire chinois; 55.
- Tchang Ta-che 張大師, officier chinois; 30, 57, 266 n.
- Tchang Tch'ao 張昭, auteur chinois moderne; 38 n.
- Tchang-té fou 彰德府, préfecture du Ho-nan; 259.
- Tchang-ye 張掖 (*Kan tcheou du Kan-sou*); 99, 108, 134 n., 221.
- Tchang Yue 張說, dignitaire chinois; 191.
- Tch'ang-cheou 長壽, période (692-693); 76, 119.
- Tch'ang-lo, princesse de —, 常樂公主, titre conféré à la femme de K'iu Wen-t'ai; 103.
- Tch'ang-ngan 長安 (*Si-ngan fou*) capitale des T'ang; 21, 32, 42, 51, 59, 77, 78, 89, 93, 158 n., 172 n., 193, 222, 247, 258, 259, 262, 267, 281, 292, 299, 301, 302.
- Tch'ang-ngan 長安, synonyme de Heng-ngan; 50 n., 306.
- Tch'ang-ngan 長安, période (701-704); 41, 77, 98, 113.
- Tch'ang-tch'o'en ou K'ieou Tch'ang-tch'o'en 邱長春, religieux taoïste et voyageur (1148-1227); auteur du *Si yeou ki*; 230, 272 n. — Voyez Bretschneider *Mediaeval Researches*, t. I, p. 35-108.
- Tchankouça le Turc; 166 n.
- Tchao 昭, fils de K'iu Tch'e-tchan;
- Tchao 昭陵, tombe de T'ai-tsong; 38 et n., 66, 178.
- Tchao I-tcheng 趙頤貞, protecteur en second du Ngan-si; 45, 82, 109. — A la p. 82 n., ce nom est écrit Tchao Koei-tcheng 趙歸貞.
- Tchao-ou 昭武, nom de ville (?) devenu le nom de famille des princes de la Sog-
- diane; 10, 29 n., 133, 134, 136 n., 243, 288 n., 312.
- Tchao-ou Cha 昭武殺, roi de Ngan (Boukhàrà); 137.
- Tchao-ou Che-a-ho 昭武失阿喝, roi de Kesch; 146.
- Tchao-ou K'ai-tchou 昭武開拙, roi de Maimargh; 144.
- Tchao-ou Pi-si 昭武閉息, roi du Ngan oriental (Kharghâu); 138.
- Tchao-ou P'o-ta-ti 昭武婆達地, roi de Koschanyah; 145.
- Tchao Tch'ong-pin ou Tchao Tch'ong-ts'e 趙崇玘 (ou 玘), général chinois; 152 n., 153 n.
- Tchardjoui, ville; 137 n., 278.
- Tchâsch (Tachkend); 140. — Voyez Schâsch.
- Tchatcha sengun (*Cha-tch'a Tchong-i*), général au service de la Chine; 181 n.
- Tche, fleuve, 質河 (Yaxartes); 140.
- Tche chad 拓設, titre d'A-che-na Choeul; 174.
- Tche-che 執失, femme de Fou-tou Ta, roi de Khoten; 127.
- Tche-che-mi 執失蜜城, ville dans le district d'Ili; 13.
- Tche-che-to 遮瑟多, ville d'Occident; 69 n.
- Tche-cho-ti 執舍地, tribu turque; 59. — Vraisemblablement l'équivalent de Che-cho-t'i.
- Tche-fou, chef turc; 75 n. — Voyez Li Tch'e-fou.
- Tche-han 質汗, chef turc; 77.
- Tche-han-na 支汗那 (Djaghányân); 71 n., 157 n.,
- Tche-k'iu-eul 誓屈爾, roi du Zâboulistân; 161 et n.
- Tche-kiue 柘厥關, passe à l'Ouest de Koutcha; 8.
- Tche-lin 躑林, arrondissement établi chez les Ouigours; 91 n. Ce nom, qui devrait être transcrit *Tai-lin*, désignait à l'époque des premiers Han une localité du territoire des *Hiong-nou* (cf. *Se-ma Ts'ien*, chap. CX). — Voyez Koei-lin.

- Tche-lo-man 折 (ou 析) 羅漫, montagnes; 18, 305.
- Tche-nou 遮弩, fils d'*Ou-tche-le* et frère cadet de *Souo-to*; 44, 79, 80, 81, 308.
- Tche-pa 至拔, gouvernement établi dans le pays de Koumédh; 71 n., 279.
- Tche-tchan 智湛, frère cadet de *K'iu Tche-cheng*; 109, 110.
- Tche-tche-man 鄧支滿城, ville du Turkestan oriental à l'époque des *T'ang*; 123 n.
- Tche-tch'ong tou-wei 折衝都尉, titre chinois; 122.
- Tche-té 至德, période (756—757); 85, 86 n., 127.
- Tche-yao 汁曜部落, tribu d'Occident; 69 n.
- Tche-yu, roi du Zäboulistân; 161 n. — Transcription fautive; voyez *Che-yu*.
- Tch'e-chan 赤山, montagne où se trouvait l'ancienne capitale des *Ou-suen*; 9, 305.
- Tch'e-choei 赤水, poste militaire; 306.
- Tch'e-fo t'ang 赤佛堂, localité; 152 n., 153 n.
- Tch'e-kou tch'eng 赤谷城, ancienne capitale des *Ou-suen*; 9. — Voyez *Tch'e-chan*.
- Tch'e-le 叱勒, gouvernement au nord des *T'ien-chan*; 68 n.
- Tch'e-le 敕勒, transcription du nom des *Tölös*; 87 n.
- Tch'e-ngan 赤安, poste militaire; 8.
- Tch'e-ni, les cinq —, 五赤匿國; 163 n. — Voyez *Che-ni*.
- Tch'e-san 遲散, arrondissement dans les pays d'Occident (*Simindjân*); 69 n.
- Tch'e-se 熾俟, tribu des *Karlouk*; 68 n., 78 n., 85 n., 86 n., 284 n. — Voyez *Tchou-se*.
- Tchen 振, arrondissement; 76.
- Tchen-fan 鎮番, sous-préfecture du *Kan-sou*; 183 n.
- Tchen-k'an 鎮侃 (*Wakhân*); 164 n. — Voyez *Ho-k'an*.
- Tchen kiun 鎮軍, désignation d'un corps de troupes chinois; 110.
- Tchen-si 鎮西, arrondissement dans les pays d'Occident; 70 n.
- Tchen-t'an 真檀, roi du *Hou-mi* (*Wakhân*); 165. — Voyez *Hou Tchen-t'an*.
- Tchen-tchou, rivière 真珠河, désignation du *Sir-daria* ou *Yaxartes*; 9, 140, 148.
- Tchen-tchou che-hou 眞珠葉護; 3, 35 et n., 37 n., 63, 72, 265, 266 n., 268.
- Tchen-tchou p'i-kia (*bilgä*) kagan 眞珠毗伽可汗, chef des *Syr-Tardouch*; 95. — Voyez *I-nan*.
- Tchen-tchou t'ong se-kin 眞珠統俟斤, ambassadeur de *T'ong che-hou kagan*; 25, 53.
- Tchen-t'o-lo-pi-li 眞陀羅祕利, *Tchandrapida*, roi de *Cachemire*; 166.
- Tchen-yen 寘顔, arrondissement établi chez les *Ouigours*; 91.
- Tch'en 陳, dynastie du sud de la Chine (557—588), 259.
- Tcheng, roi de —, 鄭王, titre pris en 619 par *Wang Che-tch'ong*; 23 n.
- Tcheng-ho 征和, période (92—89 av. J.-C.); 35 n.
- Tcheng Jen-t'ai 鄭仁泰, général chinois; 93.
- Tcheng Ki 鄭吉, général chinois à l'époque des *Han*; 101 n.
- Tcheng-koan 貞觀, période (627—649); 7, 23, 25, 27, 30, 31, 33, 38, 39, 54, 55 n., 57 n., 72, 88 n., 89, 90, 91, 95, 96, 103, 107, 111, 115, 117, 121, 125, 126, 129, 130, 135, 137, 141, 145, 146, 148, 155, 156 n., 159, 161, 163, 164, 169—171, 174, 175, 176 n., 193, 266, 306.
- Tcheng-yuen 貞元, période (785—804); 133 n.
- Tch'eng 成, arrondissement; 62 n.
- Tch'eng Tche-tsie 程知節, général chinois; 36, 62, 63, 92.
- Tch'eng-t'ien, porte, 承天門; 191.
- Tch'eng-tsong 承宗, chef ouïgour; 93.
- Tcheou septentrionaux 北周, dynastie du nord de la Chine; 226 n., 259, 260.

- Tcheou I-ti 周以悌, officier Chinois; 185, 190.
- Tcheou Tche-tou 周智度, général chinois; 63, 270 n.
- Tchimkend, ville; 195.
- Tchitrâl, pays; 159 n., 160, 164 n., 225, 295.
- Tcho-che 柘時 (Tchâsch = Tachkend); 140.
- Tcho-han-na 斫汗那; 162. — Voyez *Che-han-na*.
- Tcho-kie 柘羯, guerriers de Boukhâra; 187. — Roi des *Tcho-kie* 柘羯 désigne le roi de Kesch; 147 n. — Cf. p. 315 où ce terme est expliqué comme la transcription du mot *tchâkar*.
- Tcho-kiu (ou keou)-kia 斫句迦 (Karghalik); 123 n., 311.
- Tcho-pi 柘辟 (ou 必); 138, 204.
- Tcho-tche 柘拆 (ou 支) (Tchadj = Tachkend); 140.
- Tchoang-tse 莊子; philosophe chinois; 207 n.
- Tch'oei-kong 垂拱, période (685—688); 41, 42.
- Tchogh, localité au débouché des Portes Caspiennes; 253, 254.
- Tchong-che-p'an-koan 中使判官, fonction; 153 n.
- Tchong-choen kagan 忠順可汗, titre décerné à *Sou-lou*; 45, 81, 308.
- Tchong-chou cheng 中書省, département administratif chinois; 22, 46, 53, 190, 191.
- Tchong-hiao 忠孝, fils de la princesse de *Kiao-ho*; 79.
- Tchong-lang 中郎, titre chinois; 202.
- Tchong-lang tsiang 中郎將, titre chinois; 60, 78, 81, 106, 109, 110, 118, 174.
- Tchong-tch'eng, titre chinois; 190. — Voyez *yu-che tchong-tch'eng*.
- Tchong-tsie 忠節, ayant le titre de *kul tchour*; 43, 80, 186—188. — Voyez *A-che-na Tchong-tsie*.
- Tchong-tsie 忠節, roi de Ferghânah en 754; 149.
- Tchong-tsong 中宗, empereur de la dynastie *T'ang*; 80, 186 n.
- Tch'ong-yu 宗裕, fils cadet de *K'in Tche-tchan*; 110.
- Tchorpan tharkhan, général Khazar; 255.
- Tchou, rivière, 吹河; 10, 37 n., 43, 58 n., 65, 85, 120, 140, 269, 282, 285, 305. — Si on s'en rapporte au caractère qui désigne actuellement cette rivière, son nom véritable serait *Tch'oei*, et non *Tchou*.
- Tchou-kiu 朱居; 225. — Voyez le suivant.
- Tchou-kiu-p'an 朱俱般; 73 n., 123 (où le second caractère est écrit 槃); 141 n. (où les deux derniers caractères sont écrits 駒半), 224 (où les deux derniers caractères sont écrits 句盤), 268 n. — Voyez le suivant.
- Tchou-kiu-po 朱俱波; 32, 59, 72, 73 n., 121, 123, 123 n. (où le second caractère est écrit 駒), 124, 311. — Quoique les Chinois identifient cette ville avec *Khoukhe-yar* (Kougiar), elle paraît correspondre en réalité à *Karghalik*.
- Tchou-k'o lang-tchong 主客郎中, titre chinois; 183.
- Tchou-long 燭龍, arrondissement établi chez les Ouïgours; 91.
- Tchou-se 朱斯; 284. — Voyez *Tch'e-se*, tribu *Karlouk*.
- Tchou-ye 朱邪, nom de famille des chefs *Tch'ou-yue*; 310.
- Tchou-ye k'iue se-kin A-kiue 朱邪闕俟斤阿厥, chef *Tch'ou-yue*; 97.
- Tchou-ye Kou-tchou 朱邪 (ou 耶) 孤注, chef *Tch'ou-yue*; 62, 98.
- Tch'ou-che 褚瑟, ville du Koumêdh; 71 n.
- Tch'ou-lo-heou 處羅侯, kagan des *Tou-kiue* septentrionaux; 4, 14, 48 n., 49 n., 243.
- Tch'ou-lo kagan ⑩ 處羅可汗; 3, 4, 14—22, 50, 51 n., 89, 94, 236, 237, 261, 262. — Voyez *Ho-sa-na kagan*.
- Tch'ou-lo kagan 處羅可汗, chef des *Tou-kiue* septentrionaux; 42 n., 174 et n.

- Tch'ou-lo-man 初羅漫, montagnes; 305. — Voyez *Tche-lo-man*.
- Tch'ou-lo-pa; 131. — Abréviation de *Hoch'ou-lo-pa*.
- Tch'ou-lo to-li kagan ⑩ 處羅多利可汗; 19 n. — Voyez *Tch'ou-lo kagan* ⑩.
- Tch'ou-mi 處密 (ou 蜜), peuple turc établi sur les bords de la rivière de Manas; 21, 28, 31-33, 37, 39, 47, 57-59, 61, 62 n., 65, 72, 76, 96, 97 n., 111, 115 n., 176, 177 n., 267, 270 n.
- Tch'ou-mou-koen 處木昆, tribu turque établie dans le Tarbagatai; 28 n., 29 (où les deux premiers caractères sont écrits 觸水), 34, 59, 61, 63, 64, 65, 67 et n., 73 n., 84, 123 n., 267, 270, 281, 283 n., 285, 286, 294, 307, 309.
- Tch'ou-mou-koen lu tch'ouo 處木昆律啜, titre du chef de la tribu *Tch'ou-mou-koen*, première des cinq tribus *Tou-lou*; 34, 60, 270.
- Tch'ou-mou-koen k'iu-lu tch'ouo 處木昆屈律啜, comme le précédent; 66 n., 270.
- Tch'ou Soei-leang 褚遂良, officier chinois; 108.
- Tch'ou-tchen 處真; 176. — Leçon fautive; voyez *Tch'ou-yue*.
- Tch'ou-yue 處月, tribu turque dont l'habitat était près de *Kou-tch'eng* (Goutchen); 21, 29, 31 et n., 32, 33, 36, 37, 39, 47, 57, 59, 61-63, 65, 68 n., 72, 96-98, 111, 176 n., 177 n., 267, 272, 310.
- Tchougoutchak, ville du Tarbagatai; 34 n. (où il faut lire «à l'Ouest», et non «à l'Est» des Karlouk), 65 n., 270, 305.
- Tch'ouo 啜 (tchour), titre turc; 27, 34, 56, 60, 78, 81, 92, 283.
- T'e-kien se-kin 特健俟斤, chef ouïgour; 89. — Dans le *T'ang chou* (chap. 217, a, p. 1 r^o), ce personnage est appelé *Che* (時)-kien se-kin.
- T'e-k'in Cha 特勤灑; 132 n. (où le second caractère est écrit par erreur 勒).
- T'e-le 特勒, une des transcriptions du nom des Tölös; 87, 89.
- T'e-p'ang-le 特龐勒, chef turc; 86.
- Tegin, titre turc. Ce mot devrait être transcrit 特勤, mais le plus souvent le second mot est écrit 勒; ce n'est pas une raison cependant pour admettre, comme l'ont fait quelques sinologues, que la transcription 特勒 correspondre à un titre turc *töre* qui serait différent de *tegin*; en réalité, sous les deux transcriptions, c'est toujours le titre *tegin* qu'on retrouve; 21, 22, 45, 141, 142 n., 161 n., 164 n., 196 (où le second caractère est 勒), 202, 205, 225 (dans la n. 3, on trouve la leçon 敕勳 donnée par *Song Yun*, et la transcription 敕勒 fournie par le *Pei-che*), 293.
- Tegin Cha; 198. — Voyez *T'e-k'in cha*.
- Tegin Fou-tche 特勒匈職, roi de Tachkend; 141 et n.
- Tegin Tien-tche 特勒匈職 (variante du précédent); 141 n.
- Tékès, rivière; 237, 248, 263.
- Telangout, tribu ouïgoure; 87 n. — Voyez *To-lan-ko*.
- Teng-li-i lo-mi-che 登里伊羅蜜施 (*Tängrii bolmych?*), chef Turgüch; 85.
- Teng-nou-l-t'ai 登努勒台山口, passe dans les monts Iren-chabirgan; 13. — Stanislas Julien (*Mélanges de géographie asiatique*, p. 86) écrit *Dengnoultai* et dit: «*Dengnoult* est un mot d'chongar signifiant un tertre verdoyant (sur le bord d'un fleuve); *tai* est une terminaison adjectivale indiquant la possession).
- Teou 寶, nom de famille conféré au roi de Ferghânab; 149.
- Teou, duc du royaume de —, 寶國公, titre conféré à *A-che-na Ta-nai*; 23.
- Teou Hien 寶憲, général chinois du premier siècle de notre ère; 35 n.
- Teou Hoai-tcheng 寶懷貞, dignitaire chinois; 191.
- Teou Kien-té 寶建德; 20, 23.
- T'ou-t'ong 頭痛山, litt. «montagnes du mal de tête»; 124.
- Termed; 223 n. — Voyez *Tirmidh*.
- Tésch, roi de Djaghányân; 292. — Voyez *Ti-che*.

- Thakkana**, transcription sanscrite du titre turc *tegin*; 225 n.
- Tharâz**, rivière; 297. — Voyez *Talas*.
- Thétals**, désignation arménienne des Turcs; 257 n.
- Ti 狄**, nom générique des barbares du Nord; 61, 108, 125, 187.
- Ti-che 帝賒** (Tesch?), roi du *Tche-han-na* (Djaghânyân); 157 n., 292.
- Ti-hoa tcheou 迪化州** (Ouroumsi); 12.
- Ti-pao-na 低寶那**, ville d'Occident; 71 n.
- Ti-tcho 狄遮**, roi de Késch; 146.
- Ti-t'ou kagan 地頭可汗**, titre d'*A-che-na K'ou-t'ou*; 226 n., 227 n.
- Ti-t'ou-pou-li**, personnage fictif né d'un contre-sens; 226 n., 227 n.
- Ti-ti 帝帝河**, rivière Ili; 13.
- Tiao-lou 調露**, période (679), 74, 172.
- Tiao-tche 條支**, nom d'un royaume d'Occident à l'époque des *Han*, devenu le nom d'un gouvernement à l'époque des *T'ang*; 24, 53, 69 n., 173 n., 274.
- Tibérius César**, empereur de Byzance; 240.
- Tibétains et Tibet**; 46, 74, 77, 80, 82, 83, 99, 114 n., 119, 122, 127, 148 n., 149—151, 152 n., 153 n., 158, 165, 167, 169, 178—183, 185—188, 201, 212, 214, 215, 267, 280, 281, 284, 287, 288, 290, 291, 293, 296, 298, 299, 308, 310. — Voyez *T'ou-po*.
- Tie-che-kia-yen 跌失伽延**, roi du Chighân en 747; 163.
- Tie-kie 跌結**, tribu ouïgoure; 91. — Voyez *Hi-kie* qui est une leçon préférable.
- Tie-li-che ⑤ 唃利失**, kagan des *Tou-kiue* occidentaux; 4, 28—30, 32, 55 n., 56, 57, 111, 156 n., 175 n., 265, 266 n., 307.
- Tie-li tegin ⑥ 唃力特勒**; 3, 26, 54. — Voyez *Se che-hou kagan*.
- Tie-tchang 疊仗**, arrondissement dans le Tokharestan; 69 n.
- Tie-yun ⑦ 唃運**, kagan des *Tou-kiue* occidentaux; 3, 33, 34, 36 n., 37, 60, 65, 66 n.
- Tie-le 鐵勒** (Tolôs ou Teulès); 14, 15, 21, 24, 26, 34, 50 n., 51 n., 52, 54, 87, 89 n., 93, 94, 98, 103 n., 116, 123 n., 169, 174, 175, 176, 250, 251.
- T'ie-men koan 鐵門關**, défilé des Portes de Fer, à l'ouest de Karachar; 7.
- Tien-kiue 玷厥**, nom de *Ta-t'ou kagan* ②; 3, 49 n., 50 n., 100.
- Tien-tche**; 141 n. — Voyez *tegin Tien-tche*.
- T'ien-cha 畋沙**, gouvernement chinois établi à Khoten; 45 n.
- T'ien-chan 天山**, Monts Célestes; 5, 6, 18 n., 68 n., 89, 101 n., 133 n., 134 n., 143 n., 193, 267, 268, 282, 299.
- T'ien-chan 天山**, ville; 6, 31, 57, 97.
- T'ien-chan 天山**, sous-préfecture établie sur le territoire des tribus Tolôs; 93. — Peut-être identique au précédent.
- T'ien-chan**, roi régional de —, **天山郡王**; 110.
- T'ien-cheou 天授**, période (690—691); 42, 119, 281, 282.
- T'ien Jen-wan 田仁碗**, officier chinois; 152 n.
- T'ien-ma 天馬**, gouvernement dans les pays d'Occident (Schoûmân); 70 n., 196, 276.
- T'ien-pao 天寶**, période (742—755); 85, 86 n., 114, 122, 127 n., 132, 140, 142, 143, 145, 147, 149, 153 n., 157, 158—159, 161—165, 168, 169, 173, 174 n., 212—216, 290, 298.
- T'ien-pao 天保**, période (550—559); 99.
- T'ien-tchong che-yu-che 殿中侍御史**, titre chinois; 252 n.
- T'ien-tchou 天竺** (Inde); 131, 160.
- T'ien-ti 田地**, ville (Louktchoun); 101, 106, 310.
- T'ien Yang-ming 田揚名**, protecteur chinois du *Ngan-si*; 119, 282 n.
- Tiflis**, ville; 253, 254.
- Tigre**, fleuve; 170.
- Til**, fleuve; 247.
- Timour**; 271 n.
- Ting-ling 丁零**, arrondissement dans le Tokharestan; 69 n.
- Ting-yuen**, district, **定遠道**; 78.

- Ting-yuon, ville, 定遠城; 191.
- T'ing 庭, arrondissement qui fut le siège du Protectorat de *Pei-t'ing* (auj. *Tsi-mou-sa*); 11, 12, 33, 34, 43, 60, 62 n., 75 n., 76 n., 79, 97, 109, 269, 306, 307.
- T'ing 廷頁, dignitaire chinois; 78.
- Tirmidh, ville près de l'Oxus; 273.
- To-ho 多褐, ville; 116, 177.
- To-i, lac, 得崑海; 123 n.
- To-jo 得若, ancien royaume dans le Turkestan oriental; 124.
- To-lan-ko 多覽葛, tribu ouïgoure; 87 n., 88 n., 91 et n. — Ce sont les Télangout, ou, comme l'écrivit d'Ohsson (Hist. des Mongols, I, p. 425), les Télenkoutes mentionnés par le *D.ami-ut-tévarikh* de *Raschid* comme habitant les pays Kirguise et Kem-Kemjoute.
- To-le-kien 多勒建 (*Tälekan*, à l'Est de Koundouz); 71 n., 278.
- To-lo-se 多邏斯, vallée de l'Irtych noir et ville qui s'y trouvait; 32 et n., 33 n., 59, 92, 306.
- To-mi 多彌, kagan des *Sie-yen-t'o*; 90.
- To-mi 多彌, pays à l'Ouest du *Setch'oan*; 169.
- To-po-le tarkan 多博勒達于, haut dignitaire du Khottal; 166.
- To-si 得悉神, divinités; 139 et n., 312.
- To-ta 多怛嶺, montagnes dans le pays des Karlouk; 85 n.
- To-tsa 多市, roi de Koutcha; 119.
- T'o-le-man 特勒滿, vallée dans laquelle se trouvaient les cinq *Che-ni*; peut-être faut-il comprendre ce nom comme signifiant «la vallée du tegin *Man*»; 152 n., 162 n.
- T'o-li 陀歷 (*Dârel*), dans le Dardistan; 311.
- T'o-pa 托跋, nom de famille des *Wei*; 87 n., 155 n., 222 n.
- T'o-pa-sa-tan 陀拔薩憚 ou *T'o-pa-se-tan* | | 斯單 (*Tabaristan*); 173.
- T'o-po kagan 托鉢可汗, frère cadet de *Mou-han*; 48, 49 n., 220, 227 n.
- T'o-to-k'o 托多克, poste militaire; 13.
- T'occi-tse; 187, 188. — Voyez *A-che-na T'occi-tse*.
- Toen a-po 頓阿波, frère cadet de *T'ou-lo-sien*; 84, 211 n. — Voyez *Hie a-po* et *P'in a-po*.
- Toen-hoang 敦煇, ville; 15, 134 n., 199 n., 221.
- Toen-kien, ville, 頓建城; 10, 304.
- Toen p'i-kia 頓毗伽, chef Karlouk; 86 n.
- Toen-to tch'eng 頓多城, ville identifiée avec l'ancienne capitale des *Ou-suen*; 9.
- T'o'en a-leou-pa hi-li-pi tou-lou kagan 吞阿婁拔奚利邲咄陸可汗; 3, 27, 55, 304.
- T'o'en-wei 屯衛, corps d'armée chinois; 105, 173, 283.
- Tohi, rivière de l'Inde; 68 n.
- Tokharestan, pays; 4, 30, 32, 33, 57-59, 68 n., 71 n., 97, 138, 146, 147 n., 155, 156 n., 157 n., 158-161, 164, 165, 170, 172, 173, 200-202, 204, 206, 213, 223, 224, 229, 251, 252, 257, 258, 261, 274, 275, 278, 285, 287, 291-294, 296, 299, 302, 303.
- Tokmak, ville; 5, 6, 9-13, 14 n., 45 n., 75 n., 76 n., 77, 79, 83, 86 n., 113, 114 n., 118, 120, 142 n., 143, 150 n., 173, 179 n., 188, 194, 195, 217 n., 238, 261, 273, 281-287, 291, 299, 304, 308. — Voyez *Soei-che*.
- Toksoun 托克遜, localité; 7, 31 n.
- Tola, rivière; 90 n., 96, 221, 251. — Voyez *Tou-lo*.
- Tölös ou Teulès, groupe fort nombreux de tribus turques; 14, 15, 21, 24, 26, 34, 35, 50 n., 52, 54, 87, 89, 93, 94, 98, 103 n., 116, 123 n., 169, 174, 175, 221, 222, 225 n., 228 n., 237, 250, 251, 251, 263, 309. — Voyez *T'ic-le*.
- Tong i-p'i 東夷僻, poste militaire; 7.
- Tong-lin 東林, poste militaire; 12.
- Tong tch'eng 凍城, localité; 10.
- Tong-yen 東鹽, gouvernement au Nord des *T'ien-chan*; 68 n.
- T'ong, passe, 潼關; 209.

- T'ong chad Tse-k'i 通設字詰, chef *Tou-kiue*; 159 n.
- T'ong-che-cho-jen 通事舍人, fonction; 58, 60.
- T'ong che-hou (gabgou) kagan 統葉護可汗, kagan *Tou-kiue* occidental; 3, 4, 14 n., 24-28, 52-55, 95 n., 96 n., 104 n., 130 n., 135 n., 155 n., 175 n., 193-196, 228, 256, 263-266, 275.
- T'ong-lo 同羅, tribu ouïgoure; 87 n., 88 n., 89-91, 93, 95, 174, 251 n. — Les *T'ong-lo* doivent peut-être être identifiés aux *Tongra* qui sont mentionnés dans l'inscription turque de Kul-tegiu (Thomson, Inscr. de l'Orkhon, p. 112 et n. 57).
- T'ong-lo, rivière, 同羅水, 88 n.
- T'ong-ngo 同娥, chef *Tou-kiue* occidental; 156 n.
- T'ong-ngo chad 同娥設; 3, 27, 35 (où le second caractère est écrit 俄), 156 n., 175 n. — Voyez *Tie-li-che kagan*.
- T'ong tegin 統特勒, frère d'un chef Syr-Tardouch; 96.
- T'ong t'ou-t'oen (toudoun) 統吐屯, chef *Tou-kiue* occidental; 28, 56.
- T'ong-ts'iuen 通泉, district; 179.
- T'ong-wei 通渭, sous-préfecture du *Kansou*; 39 n.
- Tongra (tribu des *T'ong-lo*?), 87 n., 88 n., 91, 95.
- Tou 咄, ville du Tokharestan; 68 n.
- Tou Hing-man 杜行滿, envoyé de l'empereur Yang (605-616) dans les pays d'occident; 312.
- Tou-ho 咄曷 (ou 曷), fils de Ghourek, roi de Samarkand; 136, 210, 291.
- Tou-ho-lo 覲貨羅 (Tokharestan); 155.
- Tou-ho-sien 咄火仙, fils de *Sou-lou*; 46, 47. — Voyez *T'ou-ho-sien*.
- Tou Hoai-pao 杜懷寶, officier chinois; 75 n., 76 n.
- Tou Hoan 杜環, auteur d'une relation de voyage intitulée *King hing li* 涇行記; 286 n., 298 n.
- Tou-hoen 突昏 (Tarkhôn), roi de Samarkand; 136, 289.
- Tou-k'i-che 突騎施 (Turgäch); 34, 35, 43, 44, 65 n., 67, 68 n., 76 n., 77 n., 78, 79, 80 n., 81-85, 123 n., 143, 186, 210, 284 n., 307, 309.
- Tou-k'i-che ho-lo-che tch'ouo (tchour) 突騎施賀羅施噉, titre du chef de la quatrième tribu *Tou-lou*, ou tribu des Turgäch; 34, 46, 60, 271.
- Tou-k'i-tche 突騎支, roi de Karachar; 111-113. — Voyez *Long Tou-k'i-tche*.
- Tou-kie-tche 獨解支, chef ouïgour; 93.
- Tou-kin 都斤, montagne; 14, 227 n.
- Tou-kiue 突厥 (Turcs); 1, 3, 4, 5, 10, 13-15, 17-22, 24-26, 28, 29, 32, 33, 37 n., 38 n., 42, 43-48, 49 n., 50 n., 53, 54, 55 n., 56, 58, 63 n., 67 n., 68 n., 73, 75 n., 77, 79, 81-83, 85 n., 86 n., 87, 88 n., 89 et n., 90, 91 et n., 92, 94-97, 99 et n., 100, 102 n., 104, 105, 108 n., 109, 111, 112, 113 n., 114 n., 115, 117, 120, 121, 126, 130 n., 132 n., 134, 135 et n., 136 n., 137, 140-142, 144, 145, 147 n., 148, 149 n., 156 n., 157 n., 158, 159 n., 161 et n., 165 n., 166 n., 170, 171, 174, 174 n., 175, 176, 178, 179 n., 183, 184, 187 n., 189, 191, 195, 197, 198, 217, 219, 220 n., 221, 226, 228 n., 233-243, 245-252, 256, 258, 259, 263, 264, 284, 291, 305, 307, 310, 311.
- Tou-kiue-che 突厥施; 77, 203, 207. — Ces caractères paraissent être une transcription particulière du nom des Turgäch.
- Tou-kiue-che-ta-kiue 突厥施怛馱, ville du Tokharestan; 69 n.
- Tou-kiue Ho-sa 突厥曷薩 (Turcs Khazars); 145. — Voyez le suivant.
- Tou-kiue K'o-sa 突厥可薩 (Turcs Khazars); 170.
- Tou-kiue Yen-t'o 突厥延陀 (Turcs Tardouch?); 164.
- Tou-lan 都藍, kagan des *Tou-kiue* septentrionaux, appelé aussi *Yong-yu-lu*; 14, 49 n., 50 n.
- Tou-leou 都六, kagan des *Tou-kiue* occidentaux; 3, 17.

- Tou-leou ⑫ 都六, orthographe fautive du nom de *Tou-lou*; 35 n.
- Tou-leou 咄六, orthographe particulière du nom des cinq tribus *Tou-lou*; 27, 28, 39, 41, 66 n., 281 n.
- Tou-li 突利, kagan des *Tou-kiue* septentrionaux, appelé aussi *Jen-kan*; 49 n., 50 n., 264.
- Tou-li-che-na 堵利瑟那 (Satrou-chana), ville; 144 et n.
- Tou-lo 獨樂水, rivière Tola; 90 n., 96 (où le second caractère est écrit 邏), 251 n., (où le second caractère est écrit 洛).
- Tou-lo-ou 咄羅勿, une des neuf tribus ouïgoures proprement dites; 94. — Le premier caractère est écrit 囉 dans le *T'ang chou*.
- Tou-lou 都陸 ou 咄陸, un des deux grands groupes de cinq tribus dont la réunion formait le peuple des *Tou-kiue* occidentaux; 15, 21, 33, 34, 39 n., 43 n., 47, 56, 58 n., 59 n., 60, 64, 67 n., 69, 73 n., 77 n., 79 n., 85 n., 92, 93, 98, 99, 123 n., 141 n., 179 n., 240 n., 265—271, 280, 282, 283, 290, 307. — Voyez *Tou-leou*.
- Tou-lou ⑭ 都陸, kagan des *Tou-kiue* occidentaux; 4, 26, 27, 55, 197. — Voyez *Ni-chou*.
- Tou-lou ⑯ 咄陸, kagan des *Tou-kiue* occidentaux; 4, 28—33, 35, 56—60, 63, 97, 195, 266. — Voyez *J-p'i tou-lou kagan* et *Tou-leou* ⑯.
- Tou-lou che-hou (jabgou) ⑳ 咄陸葉護; 39, 72. — Titre porté par *A-che-na Pou-tchen*.
- Tou-man 都曼, ayant le titre de *A-si-kiue kiue se-kin* ou chef de la première des cinq tribus *Nou-che-pi*; 37 n., 72, 73 n., 308.
- Tou-mo 獨莫水, rivière de Karchi; 146.
- Tou-mo-tche 都摩支, chef Turgäch; 83, 285 n., 286 n., 309. — Identique aux deux suivants.
- Tou-mo-tche k'iué hie-kin 都摩支 闕頡斤; 85, 309.
- Tou-mo-tou 都摩度; 46, 286, 309. — Identique aux deux précédents.
- Tou-po 都播, tribu ouïgoure; 87 n., 88 n., (où le second caractère est aussi écrit 波); 98 n.
- Tou-p'o-po-t'i, roi de Samarkand; 135 n. — Voyez *Tou-so-po-t'i*.
- Tou-pou kagan 都布可汗, titre porté par *A-che-na Cho-eul*; 175.
- Tou-sa po-t'i 篤薩波提, roi de Ngan (Boukhârâ); 138, 203, 292, 294. — A distinguer de *Tou-so po-t'i*, roi de Samarkand.
- Tou-si fou (beg?) 咄悉匐, frère cadet de *Me-tch'ouo*; 282.
- Tou Sien 杜暹, officier chinois; 45, 81, 82, 119, 311.
- Tou-so po-t'i 篤娑鉢提, roi de Samarkand; 135, 287 (où ce nom est transcrit *Tou-sa po-t'i*). — Voyez aussi *Tou-p'o po-t'i*.
- Tou-t'a tarkan 都搭達干, chef turc; 37, 64.
- Tou-tan 都擔, chef turc; 77, 283.
- Tou-tche 都支; 74, 75 n. — Voyez *A-che-na Tou-tche*.
- Tou-tsin 篤進, ville à l'ouest de Tourfan; 7.
- Tou-wei-kien 都尉健, montagne; 96.
- Tou Yeou 杜佑 (+812), auteur de l'encyclopédie intitulée *T'ong t'ien* 通典; 133 n., 143 n., 145 n., 156 n., 286 n., 298 n., 310.
- T'ou-ho-lo 吐火羅 (Tokharestan); 30, 32, 33, 57, 58, 59, 68 n., 97, 138, 146, 147, 155 et n. (où le second caractère est aussi écrit 嚧), 156 n., 157 n., 158—161, 164, 165, 170, 172, 173, 200, 201, 206, 214, 274. — Voyez *Tou-ho-lo* et *T'ou-hou-lo*.
- T'ou-ho-sien 吐火仙, chef Turgäch; 46, 47 (où le premier caractère est écrit 咄), 78, 83 n., 84, 141 n., 142 n., 147 n., 149 et n., 210, 211 n., 285 n., 294, 306, 309. — Voyez le suivant.
- T'ou-ho-sien kou teh'ouo (tchour) 吐火仙骨啜, fils de *Sou-lou*; 83, 84, 210.
- T'ou-hou-lo 吐呼羅 (Tokharestan); 155.

- Tou-kou-hoen**; tribu de race *Sien-pi* établie dans la région du Khoukhe-nor. La transcription correcte est *Tou-yu-hoen*; voyez ce mot.
- Tou-lou-fan** 土魯番 (Tourfan); 310.
- Tou-men** 土門 (Boumin kagan); 2, 48 n., 219, 220, 222, 249, 250, 259, 260, 306.
- Tou-men i-li kagan** 土門伊利可汗; 47. — Identique au précédent.
- Tou-mi-tou** 吐迷度, chef ouïgour; 90-92.
- Tou-ou** 吐務, le grand jabgou —, père de *Tou-men* et de *Che-tie-ni*; 2, 47.
- Tou-ou kouo-pa k'ue kagan** 吐烏過拔闕可汗; 3, 22, 51.
- Tou-po** 吐蕃 (Tibétains); 46, 74, 77, 80-83, 99, 119, 122, 127, 148 n., 149-151, 152 n., 153 n., 158, 165, 167, 169, 178-183, 185-188, 201, 205, 206, 212, 214, 215, 284 n.
- Tou-to** 徒多, pour *Si-to* (Citá), rivière; 124.
- Tou-t'oen** 吐屯 (*toudoun*), titre turc; 21, 24, 29, 30, 52, 57, 113, 141 n. — Voyez *toudoun*.
- Tou yu-hoen** 吐谷渾, tribu de race *Sien-pi* établie sur les bords du Khoukhe-nor; par erreur, ce nom a été souvent transcrit *Tou-kou-hoen*; le caractère 谷 doit ici être prononcé *yu*, comme l'indique le dictionnaire de *K'ang-hi*; 4, 17, 22 n., 48, 50 n., 51, 108, 178, 179 n., 180 n., 181 (où ce nom est écrit *T'ou-hoen* 吐渾), 182 n., 260 n., 280, 290.
- Toudoun**, titre turc; 21, 24, 29, 30, 52, 57, 113, 141 n., 164 n., 263 et n., 264 n. — Voyez *tou-t'oen*. Ce titre se retrouve dans la titulature de plusieurs chefs tures; cf. *T'ang t'ou-t'oen* (*toudoun*), *Toudoun chad*, etc.
- Toudoun chad** 吐屯設, titre d'un chef turc de Hami; 169 n.
- Tougschâda**, roi de Boukhâra; 158 n., 203, 292, 294. — Voyez *Tou-sa-po-t'i*.
- Touldikh**, chef turc mentionné par Théophylacte; 243, 251.
- Toun-kath**, localité (?); 304.
- Tourfan**, ville; 7-11, 31-33, 45 n., 59, 60, 67 n., 74 n., 79, 82 (mais ici il faut vraisemblablement corriger le texte; cf. p. 308 à la fin), 89 n., 92, 99, 101, 102 n., 107 n., 110-112, 114 n., 175, 193, 197, 264, 266, 269. — Voyez *Tou-lou-fan* et *Si*, arrondissement.
- Touroum**, chef turc mentionné par Théophylacte; 248, 251.
- Tourxanth**, chef turc mentionné par Ménandre; 227, 240, 241.
- Tphghis** (Tiflis); 254.
- Transoxane**, région au nord de l'Oxus; 233, 242 n., 268, 269, 273, 287, 295, 202.
- Trois tribus**, jabgou des —, 三姓葉護; 85, 86 n.
- Tsan-heou-che tien** 贊候瑟顛, ville d'Occident; 70 n.
- Tsan-p'o** 贊婆, personnage tibétain; 182.
- Tsan-p'ou** 贊普 (*tsanpo*), titre du roi du Tibet; 150, 186.
- Ts'ang-pou lang-tchong** 倉部郎中, titre chinois; 117.
- Ts'ao** 曹, royaume d'Occident à l'époque des *Soci*; 139. — Voyez *Ts'ao occidental*.
- Ts'ao** ou **Ts'ao central** 中曹 (Kabou-dhan); 133, 134, 143, 140, 141 n., 210, 294, 312.
- Ts'ao occidental** 西曹 (Ischtikhan); 133, 139, 140, 268 n. (où il s'agit peut-être du *Ts'ao central*), 295.
- Ts'ao oriental** 東曹 (Satrouchana); 138-140.
- Ts'ao** 漕, royaume d'Occident à l'époque des *Soci*; 130.
- Ts'ao Ki-chou** 曹繼叔, général chinois; 116, 117, 177.
- Ts'ao K'iong** 曹瓊, officier chinois; 51.
- Ts'ao-kiu** ou **Ts'ao-kiu-tch'a** 漕矩吒 (Zâboulstân); 130, 160, 197.
- Tse-ho** 子合, royaume du Turkestan occidental à l'époque des *Han*; 123.
- Tse-wei** 紫微殿, salle du palais; 118.
- Ts'e-cho** 刺史, titre chinois (préfet); 60, 72.

Tsi 濟, arrondissement; 191.
 Tsi-che, passe, 積石口; 94.
 Tsi-ling 疾陵 (Zereng?); 71 n., 172, 257, 279.
 Tsi-mou-sa 濟木薩, localité moderne sur l'emplacement de laquelle se trouvait l'ancien Bichbalik; 11, 101 n., 269, 272.
 Tsi-nan 積南, arrondissement; 123 n. — Voyez *Tche-tche-man*.
 Tsi-si 積西, district; 77, 81, 83, 210, 283.
 Tsi septentrionaux 北齊, dynastie chinoise (550—577); 222, 226 n., 259, 260.
 Tsie-tou-che 節度使, titre chinois; 77, 83, 85, 113, 127 n., 152 n., 169, 210, 283, 286.
 Tsie-mi 且彌, royaume; 101 n. — Transcription fautive; lisez *Tsiu-mi*.
 Tsie-mo 且末, royaume; 57, 306. — transcription fautive; lisez *Tsiu-mo*.
 Tsien-na 賤那, ville du Kapiça; 70 n.
 Ts'ien kin kong tchou 千金公主, princesse chinoise, fille de *Tchao*, roi de *Tchao* 趙王招; 260.
 Ts'ien-ts'iuen 千泉, localité entre Tokmak et Aoulie-ata; 14 n., 21, 34, 37, 52, 60, 64 n., 65, 120, 195, 263.
 Tsieou-ts'iuen 酒泉 (*Sou-tcheou*, du *Kan-sou*); 49 n., 108, 134 n.
 Tsin 晉 dynastie chinoise (265—419); 148.
 Tsin postérieurs 後晉, dynastie (936—947); 272.
 Tsin 晉, apanage royal sous les *Soei*; 89.
 Tsin-che 進士, grade chinois; 179.
 Tsin-tch'ang 晉昌, ville près de *Yu-men koan*; 18.
 Ts'in 秦, arrondissement; 62 n., 105 et n.
 Ts'in 秦, dynastie (221—206 av. J. C.); 121.
 Ts'in roi de —, 秦王, titre porté par *T'ai-tsong* avant qu'il fût empereur; 22, 23, 52, 139.
 Ts'in, roi de —, 秦王, titre porté par *Sic Kiu*; 23 n.
 Ts'in-ngan 秦安, sous-préfecture du *Kan-sou*; 105 n.

Tsing, rivière, 晶河; 13.
 Tsing-tsiue 精絕, ancien royaume à l'Est de Khoten; 127.
 Tsing-yuen 靖遠, sous-préfecture du *Kan-sou*; 22 n.
 Ts'ing hai 青海 (Khoukhe-noor), lac; 151 n., 181.
 Ts'ing-tch'e 清池 (Issyk-koul), lac; 9.
 Ts'ing-tchen kiun 清鎮軍城, ville entre Ouroumsi et Kour-kara-oussou; 12.
 Tso-t'ien 則天, impératrice de la dynastie *T'ang*; 41, 43, 179, 182, 186 n.
 Tso-yu-lin 左羽林, régiment chinois; 81.
 Ts'oei I-k'i 崔義起, officier chinois; 117.
 Ts'oei Kiun-sou 崔君肅, officier chinois; 15—17.
 Ts'oei Toen-li 崔敦禮, officier chinois; 92.
 Tsong Tch'ou-k'o 宗楚客, haut dignitaire chinois; 43, 44, 80, 185, 189, 190.
 Ts'ong-chan, district, 葱山道; 62, 105. — A la p. 178, *Ts'ong chan* est synonyme de *Ts'ong-ling*.
 Ts'ong ling 葱嶺, monts des Oignons; 115, 120, 124, 130, 134, 143, 144, 147, 155, 159, 178 n.
 Ts'ong-ling 葱嶺, nom chinois du pays de *Ho-p'an-t'o* = Tach-kourgane; 32, 59, 73 n., 125, 152 n., 162.
 Tsou-ho 鐵曷山, 29, 56, 97.
 Ts'ou-che 措瑟, ville d'Occident; 71 n. — Voyez *Tch'ou-che*.
 Ts'ou-long-hou 促隆忽, tribu *Tä-lös*; 123 n.
 Turgäch, tribu turque; 34 n., 35 n., 42 n., 43, 44, 46 n., 76 n., 77 n., 78, 79, 80 n., 81—83, 85, 123 n., 143, 149 n., 187, 203 (?), 207 (?), 210, 240 n., 270 n., 271, 283—286, 291, 292, 294, 308, 309. — Voyez *Tou-k'i-che*.

V.

Vaiçramana, 127 n., 196, 314.
 Valentin, ambassadeur byzantin; 227, 236, 239—247, 248, 249, 261.

- Vardasthâna, nom hypothétique; 147 n.
 Viçvantara, héros d'un jâtaka; 225 n., 277.
 Viernoïe, ville; 217.
 Vitastâ, rivière du Cachemire; 166, 167 n.
 Volga, fleuve; 238, 256, 300.
 Volur, lac du Cachemire; 167 n.

W.

- Wahouman (Volu-manô dans l'Avesta), nom persé; 135 n.
 Wakh-âb (Oxus); 137, 168 n. — Voyez *Ou-hou*.
 Wakhân, pays dans les Pamirs; 71 n., 129 n., 150, 152 n., 154 n., 159 n., 162 n., 163, 200 et n., 201, 212, 225, 279, 291, 292, 294, 296. — Voyez *Hou-mi*.
 Wakhân darya; 154 n.
 Wakhsch, district; 168 n., 277.
 Wakhsch-âb (ou Sourkh-âb), rivière; 168 n., 277.
 Walwâlidj, ville; 155 n. — Voyez *A-hoan*.
 Wan ki yu lin 萬騎羽林, corps de cavalerie chinois; 80.
 Wan-soei-t'ong-t'ien 萬歲通天, période (696); 135, 150.
 Wan-ts'ao 綰曹, fonction chinoise; 106.
 Wang Che-tch'ong 王世充, prétendant à l'empire; 23.
 Wang Fang-i 王方翼, général chinois; 75 n., 76 n., 114 n., 123 n., 281.
 Wang Hiao-kie 王孝傑, général chinois; 77, 114 n., 119, 179 n., 184 n., 308.
 Wang Huen-ts'e 王玄策, ambassadeur chinois; 267, 279.
 Wang Hwei 王惠, officier chinois; 78, 81.
 Wang K'ing 王慶, ambassadeur chinois; 48 n., 240.
 Wang Kiun-tch'o 王君奭, officier chinois; 93.
 Wang Ming-yuen 王名遠, officier chinois; 156 n., 172 n., 269.
 Wang Tchong-kion 王正見, général chinois; 143, 286, 306.

- Wang Tchong-se 王忠嗣, général chinois; 306.
 Wang-t'ing 王庭, gouvernement établi dans le *Kieou-yue-to-kien* (Qowâdhiyâu); 71 n.
 Wang T'ing-fang 王廷芳, officier chinois; 153 n.
 Wang Wen-tou 王文度, officier chinois; 63.
 Wang-yen 望衍 (Bâmyân); 161. — Voyez *Fan-yen-na*.
 Wang Yen-té 王延德, ambassadeur chinois; 11, 101 n.
 Wardân ou Wardâna, ville; 134 n.
 War-wâliz, ville; 68 n., 155 n., 157, 275. — Voyez *A-hoan*.
 Wâschgird (Wâschdjird, dans *Aboulféda*, trad. Reinand, II, n. 227, et dans *Bib. geogr. arab.*, t. VI, p. 24); 168 n.
 Wei 魏, dynastie chinoise (220—264); 148.
 Wei postérieurs 後魏 ou *Yuen Wei* 元魏, dynastie chinoise d'origine tongouse (386—534); 87, 100, 124, 155 n., 221, 222, 259, 307.
 Wei occidentaux 西魏 (535—557); 222, 230, 259, 260.
 Wei orientaux 東魏 (534—550); 259.
 Wei, arrondissement, 魏州; 179.
 Wei, rivière, 渭水; 263, 301.
 Wei, passe, 葷關; 123 n.
 Wei Cheou 魏收, auteur du *Wei chou* 魏書; 99, 100.
 Wei-choei 媯水, arrondissement établi dans le Tokharestan; 68 n.
 Wei-ho 韋紇 (Ouïgours); 87 n., 251 n.
 Wei-hoei 衛輝, préfecture du *Ho-nan*; 51 n.
 Wei-jong 威戎, ville (Yaka-aryk); 8.
 Wei-la-sa-tan 未臘薩旦, ville du Bâmyân; 71 n.
 Wei-li 尉犁, royaume du Turkestan oriental mentionné dans le chap. XCVI, b, du *Ts'ien Han-chou*; 110.

- Wei Ngan-che 韋安石, haut dignitaire chinois; 191.
- Wei-tch'e 尉遲氏, nom de famille des rois de Khoten; 126.
- Wei-tch'e Cheng 尉遲勝, roi de Khoten; 127.
- Wei-tch'e Fou-che-tehan 尉遲伏師戰, roi de Khoten; 127. — Aux p. 127 n., et 207, ce personnage est appelé *Wei-tch'e Fou-che*.
- Wei-tch'e Koei 尉遲珪, roi de Khoten; 127.
- Wei-tch'e T'iao 尉遲眺 (ou 眺), roi de Khoten; 82 n., 311.
- Wei-tch'e Yao 尉遲曜, roi de Khoten; 311. — Ce personnage est mentionné à la p. 127 sous le nom de «le *che-hou* (jabgou) *Yao*»; il est mentionné dans la relation de *Ou-k'ong* et dans le chap. CX, p. 7 v°, du *T'ang chou*.
- Wei Tch'eng 魏徵, officier chinois; 107, 130, 131. — Il est l'auteur du *Soei-chou*; 100.
- Wei-to'en 衛屯, nom d'un régiment chinois; 176.
- Wei Tsie 韋節, officier chinois, ambassadeur de l'empereur *Yang* (605—616) dans les pays occident; 17, 133, 312. — Il est l'auteur d'un Mémoire sur les pays d'Occident intitulé *Sí Fan kí* 西蕃記.
- Wen 溫, nom de famille du roi de Samarkand; 134.
- Wen Ou-yn 溫無隱, officier chinois; 58.
- Wen-sou, arrondissement, 溫肅州 (Ak-sou); 9. — Ancien royaume de *Wen-sou* 溫宿 à l'époque des *Han*.
- Wen-tch'eng, princesse de —, 文成公主; 267, 280.
- Y.
- Yai tocheou 崖州, arrondissement dans l'île de *Hai-nan*; 41.
- Yaka-aryk, localité du Turkestan oriental; 8, 10, 78, 83 n., 117, 152 n., 153 n., 177 n., 189, 284, 285, 291. — Voyez *Po-hoan*,
- Pou-han*, *Ta-lou-kia*, *Kou-mo*, *Ki-mo* et *Wei-jong*.
- Yamtar, chef turc ayant le titre de *toudoun*; 263 n.
- Yang 楊, empereur de la dynastie *Soei*; 15, 20—23, 31, 102 n., 135 n., 169 n., 261, 265, 312.
- Yang Hong-li 楊弘禮, officier chinois; 116, 176.
- Yang-sou tegin ④ 鞅素特勒; 3, 14, 50. — Sur l'identification de ce personnage avec *Tou-leou*, cf. p. 3, n. 2.
- Yang-tcheou 楊州, préfecture du *Kiang-sou*; 20 n., 261.
- Yang Tcheou 楊胄, général chinois; 118.
- Yang Tchong 楊忠, général chinois en 563 p. C.; 226 n.
- Yang-yu 楊與嶺, montagnes dans les Pamirs; 162 n.
- Yao-tch'e 瑤池, protectorat; 33, 60, 62, 97, 98, 269 n.
- Yarkand, ville; 59, 72, 73 n., 123 n., 124, 141 n., 268 n.
- Yar-khoto 雅兒湖, localité voisine de Tourfan; 6, 7, 11, 74 n., 101 n., 305.
- Yarmouk, fleuve; 244 n., 257.
- Yassine, district; 129 et n., 154 n., 290, 292. — Voyez *Kiu-wci*.
- Yaxartes, fleuve; 140, 259, 287, 288, 290, 291, 302, 307, 308.
- Ye 葉, auj. *Tchang-té-fou*; 259.
- Ye-ho 孽和, royaume mentionné par *Ou-k'ong*; 129 n. — Paraît identique à *Ye-to*, capitale du petit *Pou-lu*.
- Ye-le 耶勒城, à l'Est d'Ouroumtsi; 12.
- Ye-li tegin 也里特勒, chef turc; 166 n., 198. — Voyez *Yel-tegin*.
- Ye-lo 耶羅川, vallée; 98. — Identique au suivant.
- Ye-lo-se 邪羅斯川, vallée; 64.
- Ye-lu Tch'ou-ts'ai 耶律楚才; 272 n.
- Ye-ta 厭蹉, nom de famille du roi des Hephthalites; 158, 223. — A la p. 69 n. ce nom désigne les Hephthalites.

- Ye-tai-i-li-t'o 厭帶夷栗陁, roi des Hoa dont le nom est devenu celui des Hephthalites; 223.
- Ye-tch'a 野叉, ville du Yakša, sur le territoire de Satrouchana; 138, 312.
- Ye-t'euou kagan; 226 n. — Voyez *Ti-t'euou kagan*, le caractère 也 devant être corrigé en 地.
- Ye-tie, rivière, 曳陁河; 36, 64, 306.
- Ye-to 孽多, capitale du petit *Pou-lu*; 129 n., 150 (où ce nom a été transcrit par erreur *Sie-to*). — Voyez *Ye-ho*.
- Yel tegin ou Yer tegin, autre nom de Bar-mouïdha; 198, 243. — Identifié hypothétiquement avec le personnage appelé *Ye-li tegin* par *Ou-k'ong*.
- Yémen, en Arabie; 234.
- Yen 咽城, ville des *Tch'ou-mou-koen*; 267, 270 et n., 307.
- Yen 豔, ville d'Occident; 71 n.
- Yen 延州, arrondissement; 62 n., 86 n. — Il faut lire *T'ing 庭* (*Tsi-mou-sa* = *Bichbalik*).
- Yen Che-kou 顏師古 (579 — 645) commentateur du *Ts'ien Han chou*; 134 n.
- Yen-hong-ta 閻洪達, titre turc; 15, 21, 164 n.
- Yen-jan 燕然, Protectorat; 35, 36, 62 n., 63, 91, 92.
- Yen-k'i 焉耆 (Karachar); 6, 7, 10, 15, 21, 27, 28, 30, 45 n., 47, 54—57, 86, 87 n., 89 n., 104, 109, 110, 112—114, 116, 117, 119, 177, 178, 189, 190, 215, 224, 266.
- Yen-lou 鹽祿, arrondissement au nord du *T'ien-chan*; 68 n.
- Yen-men 鴈門, ville; 261.
- Yen-mie 咽篋, tribus *Tölös*; 123 n. — Voyez le suivant.
- Yen-mien 咽麪, tribus *Tölös* et Gouvernement établi sur le territoire de ces tribus; 68 n., 76 n. (où on trouve l'expression 三姓咽麪 «les trois tribus *Yen-mien*»), 122 n., 123 n., 272, 280, 281, 311.
- Yen-mo 燕末山, montagne; 95.
- Yen-pe 鹽泊, Gouvernement établi sur le territoire de la tribu *Hou-lo-ou*; 67 et n., 270.
- Yen-tche 燕支山, montagne; 169 n.
- Yen-t'o'en 延屯, roi de *Che* (Kesch); 210.
- Yen-t'ien-tie 延田跌, roi de *K'ieou-tse* (Koutcha); 119 (où ce nom est transcrit par erreur *Yen-yeou-tie*).
- Yen-t'o 延陀 (Tardouch?) 88 n., 94, 105, 175.
- Yen-tou 演渡, arrondissement au Sud de *Kachgar*; 123 n.
- Yen-t'ou-fou-yen 焉吐拂延, roi de *Yen-k'i* (Karachar); 113.
- Yen-ts'ai 奄蔡, arrondissement d'Occident; 69 n.
- Yen-tse 崦嵫, arrondissement d'Occident; 70 n.
- Yen-ts'ong 彥棕, éditeur de la biographie de *Huén-tsang* par *Hoei-li*; 193.
- Yen-yeou-tie; 119. — Transcription fautive; voyez *Yen-t'ien-tie*.
- Yeou-ki 遊擊, nom d'un régiment chinois; 95.
- Yeou-ling 幽陵, Gouvernement établi chez les *Ouigours*; 91.
- Yeou-tch'eng 郁城, ville d'Occident à l'époque des *Han*; 199.
- Yeou wei-wei tsiang-kiun 右威衛將軍, titre militaire chinois; 143 n.
- Yezdegerd III, roi de Perse; 171, 173, 257, 302. — Voyez *I-se-se*.
- Yezid, gouverneur arabe du *Khorassan*; 284 n.
- Yn, montagne, 陰山; 92.
- Yn-chan 陰山, Gouvernement établi sur le territoire de la tribu *Meou-lo* des *Karlouk*; 67 n., 86 n., 271, 283 n., 284 n.
- Yn-chan 銀山, montagnes d'argent (*gumuch*); 6, 7, 112.
- Yn-heng-tche 尹恆支 (Ardeschir?); 171 n. — Voyez *I-ta-tche*.
- Yn-ma ts'iuén 飲馬泉, localité; 22.
- Yn-mi 陰米, arrondissement d'Occident; 70 n.

- Yu-ts'ing koang-lou ta-fou 銀青光祿大夫, titre chinois; 190.
- Yng 璟, haut dignitaire chinois; 78.
- Yng-p'o 應婆; 14. — Leçon fautive; voyez *Yng-so*.
- Yng-so 應 (ou 鷹) 娑, vallée de Youldouz; 14 n., 15 n., 63, 67, 87 n., 286, 271, 307.
- Yng-souo, voyez *Yng-so*.
- Yo-cha 藥殺 (Yaxartes); 140.
- Yo-che-té 握瑟德, localité entre Yakaryk et Kachgar; 152 n.
- Yo-lo-ko 藥羅葛, une des neuf tribus ouïgoures proprement dites; 94.
- Yo-ou-ko 藥勿葛, une des neuf tribus ouïgoures proprement dites; 94.
- Yong 雍, arrondissement; 62 n.
- Yong 雍, apanage royal; 206 n.
- Yong-cheou 永壽; 99.
- Yong-choen 永淳 période (682); 75 n., 76 n.
- Yong-hoei 永徵, période (650—655); 31, 33, 35, 62, 63 n., 85 n., 92, 98, 97, 107, 110, 135, 144, 145, 156, 178, 306.
- Yong-long 永隆, période (680); 93, 179 n.
- Yong-p'ing 永平, période (58—75); 169 n.
- Yong-tch'ang 永昌, ville du *Kan-sou*; 306.
- Yong-yu-lu 雍虞閭, appelé aussi *Tou-lan kagan*; 49 n., 50 n.
- Yorkhoun, rivière; 154 n.
- Youldouz 裕勒都斯, vallée du Khaïdou-gol; 5, 14 n., 15 n., 21 n., 34 n., 61 n., 63 n., 88 n., 176 n., 236, 237, 241, 267, 271. — Ce nom a été souvent écrit *Jouldouz*. — Voyez *Yng-so*.
- Yu-che 御史, titre chinois; 189.
- Yu-che-nan 虞世南, officier chinois; 135.
- Yu-che-ta-fou 御史大夫, titre chinois; 43, 191.
- Yu-che tchong-tch'eng 御史中丞, titre chinois; 44, 80, 184, 189.
- Yu-chou 于術, poste militaire; 7.
- Yu-fou 翊府, département de l'administration chinoise; 110.
- Yu-hai 颶海道, district; 40, 73.
- Yu-k'i 榆溪, arrondissement établi chez les Ouïgours; 91.
- Yu-kin 鬱金, plante (*Curcuma*); 128, 138, 150, 160, 166, 203.
- Yu kong 禹貢, Tribut de Yu, chapitre du *Chou king*; 154 n.
- Yu-kou-chad 欲谷設; 3, 28, 29, 56, 109. — Voyez *I-p'i tou-lou kagan*.
- Yu-kou chad 欲谷設, fils de *Hie-li kagan*; 28 n., 89, 174, 175.
- Yu-lin 榆林, localité entre Karachar et Koutcha; 7.
- Yu-lin kiun 羽林軍, régiment chinois; 44, 191, 284 n., 308.
- Yu-ling 榆令, arrondissement d'Occident; 69 n.
- Yu-men koan 玉門關, passe; 18, 24, 52, 74 n., 305.
- Yu-mi 柁彌, royaume du Turkestan oriental à l'époque des *Han*; 125, 128 n.
- Yu-mou kou 榆幕谷, localité; 36 n.
- Yu-ni 蘇匿, ancienne principauté sogdienne; 140.
- Yu-tche 預支, chef *Tch'ou-yue*; 36 n.
- Yu-tchou 于祝 (Aksou); 9. — Voyez *Ta-che* et *Wen-sou*.
- Yu-t'ien 于闐 (Khoten); 9, 10, 32, 49 n., 59, 72, 82 n., 114 et n., 115, 118, 122 n., 123 n., 124—127, 156 n., 178, 179 n., 185, 187, 207, 215, 224, 274, 311.
- Yu-toen 于遁 (Khoten); 125.
- Yu-tou-kiun 鬱督軍山, montagne; 95, 96 n.
- Yu-ts'uen 虞泉, arrondissement d'Occident; 70 n.
- Yu-tso-lang-tsiang 翊左郎將, titre militaire chinois; 92.
- Yu-wen 宇文, nom de famille porté par la princesse de *Hoa-jong*, femme de *K'iu M'en-t'ai*; 102, 103.

- Yu-wen Hwa-ki 宇文化及, général; 20, 21, 51, 261.
 Yu-wen Tai 宇文泰; 260 n.
 Yuan-t'ang 苑湯, arrondissement établi dans le Badakchan; 69 n.
 Yue-no 越諾, pays (?); 136.
 Yue-pan 悅般, Gouvernement établi dans les pays d'Occident; 71 n., 278. — Ce nom est tiré de celui de la tribu barbare des *Yue-pan* qui est mentionnée à l'époque des *Soci*; cf. p. 311.
 Yue-tche 月支 (ou 氏), Gouvernement établi dans le Tokharestan; 68 n., 157, 275. — Ce nom est tiré de celui du peuple des *Yue-tche* (Indoscythes); 134 n., 309.
 Yue-ti-yen 越底延, pays au nord de l'Inde; 160.
 Yue-yu-ti 越于底, ville au N. E. d'Ischtikhan; 189.
 Yuen 元, nom posthume d'*A-che-na Cho-eul*; 178.
 Yuen-choang 元爽, fils d'*A-che-na Mi-che*; 65. — Peut-être faut-il corriger le texte et lire *Yuen-k'ing*.
 Yuen Hiao-yeou 元孝友, envoyé chinois; 58.
 Yuen-ho 袁紇 (Ouïgours); 87 n.
 Yuen Hwei 元暉, envoyé chinois; 49 n.
 Yuen-k'ing 元慶, fils d'*A-che-na Mi-che*; 4, 41, 76, 187, 281, 282.
 Yuen-k'iu tch'eng 員渠城, ancienne capitale du royaume de *Yen-k'i* (Karakhar); 7.
 Yuen Li-tch'en 元禮臣, officier chinois; 92.
 Yuen-ngen 遠恩, fils d'un roi de *Che* (Tachkend); 112 n.
 Yuen Wei 元魏, dynastie chinoise d'origine tongouse (386—534); 133, 136, 148, 155, 164.
 Yun-nan 雲南, province; 102 n., 298.

Z.

- Zâb, rivière; 245 n.
 Zabender, peuple; 231, 248.
 Zâboulistân; 130 n., 132 n., 147 n., 160, 161 et n., 200, 205, 210, 224, 229, 276, 291, 293, 295.
 Zambîl, titre des rois du Zâboulistân; 161 n., 293.
 Zarafchan, rivière; 30, 57, 134, 136 n., 137, 139 n. — Voyez *Na-mi*.
 Zare, lac; 279.
 Zébak, pays; 225.
 Zémarque de Cilicie, ambassadeur byzantin; 235, 237—241, 248.
 Zéreng, ville identifiée hypothétiquement avec le *Tsi-ling* des Chinois; 257, 279.
 Ziébel, chef Khazar; 228, 252, 253, 256.
 Ziterte pass, défilé; 13.
 Ziyâd ibn Çâlib, général arabe; 297.

NB. Par suite de circonstances indépendantes de ma volonté, l'impression de cet ouvrage a duré plus de trois ans. Pendant ce temps, des livres importants ont paru et je n'ai pas pu m'y référer quand il l'eût fallu. Mon travail présente, de ce chef, certaines imperfections que je suis le premier à déplorer. Le lecteur est prié de se reporter toujours à l'index pour vérifier si les assertions ou les identifications proposées dans les premières pages n'ont pas été rectifiées dans les dernières parties du volume.

Errata de l'Index.

- P. 315, Au paragraphe sur *A-che-na Tao-tchen*, ajoutez «Voyez *Tao-tchen*».
 P. 337, Dans le paragraphe sur *Kie-mo*, lisez «306», au lieu de «305».
 P. 355, Dans le paragraphe sur *Pou-lou*, lisez 布露, au lieu de 布靈.

vassal, le tarkhan Nézak, au moment où celui-ci était en guerre avec Qotaïba ben Mouslim (Tabari, trad. Zotenberg, t. IV, p. 168; Marquart, *Erdnähre*, p. 219). Il est possible que, après que Nézak eut été vaincu et mis à mort, les Arabes se soient emparés de la personne du jabgou du Tokharestan.

P. 224, ligne 16: Au lieu de «*Kou-mo* (Bai)», lisez «*Kou-mo* (Yaka-aryk). Cf. p. 8, lignes 31 et suiv.

P. 225, note 3: Le nom du royaume de *Che-po* 葉波 est mentionné par l'ambassadeur chinois *K'ang T'ai* 康泰 au troisième siècle de notre ère: «Tout à l'entour, seize grands royaumes tels que *Kia-wei* 嘉維 (Kapilavastou), *Cho-wei* 舍衛 (Crāvasti), *Che-po* 葉波, etc., quelques uns étant éloignés du *T'ien-tchou* 天竺 (Inde) de deux ou de trois mille li, l'honorent et le servent tous parce qu'ils considèrent qu'il est au milieu de l'univers (*Leang chou*, chap. LIV, p. 8 r°)».

P. 248, ligne 33: Au lieu de «kagan des Arabes», lisez: «kagan des Avars».

P. 265, ligne 15: Au lieu de «629», lisez: «626».

P. 286, note 1: Les ouvrages bouddhiques rapportent un événement qui devrait être inséré dans cette note si il était bien établi historiquement. Le sūtra intitulé 毘沙門儀軌 (*Trip. Jap.*, XXVI, fasc. 4, p. 32 r°) rapporte que, la première année *t'ien-pao* (742), cinq royaumes, parmi lesquels ceux de *Ta-che* 大石 (Aksou) et de *K'ang* 康 (Samarkand) assiégèrent la ville de *Ngan-si* 安西 (Koutcha). Le deuxième mois de l'année 742, une lettre du gouverneur de *Ngan-si* parvint à la cour demandant des renforts; l'empereur était fort inquiet, car *Ngan-si* se trouvant à douze mille li de distance de la capitale, les troupes qu'on y aurait envoyées auraient mis huit mois pour y arriver et seraient survenues trop tard. Le religieux *I-hing* 一行 conseilla alors à son souverain de faire invoquer le dieu Vaiçramaṇa par un moine étranger qui se trouvait à la cour. C'est ce qui fut fait, et tout aussitôt trois cents guerriers divins apparurent; c'étaient, dit-on à l'empereur, les soldats commandés par le second fils de Vaiçramaṇa qui venaient annoncer qu'ils avaient délivré la ville de *Ngan-si*. En effet, deux mois plus tard, une missive du gouverneur de *Ngan-si* annonça que, au moment même où l'empereur faisait supplier le dieu Vaiçramaṇa, une troupe surnaturelle était apparue au nord-est de la ville et avait jeté l'épouvante parmi les barbares; ceux-ci avaient voulu courir aux armes, mais des rats dorés 金鼠 avaient rongé les cordes de leurs arcs et de leurs arbalètes et ils ne purent s'en servir; ils opérèrent alors leur retraite en toute hâte. — Le même fait nous est raconté dans la biographie de *Pou-k'ong* 不空 (Amoghavajra), ce religieux étant celui qui fut chargé d'invoquer le dieu Vaiçramaṇa; mais la ville assiégée est alors la ville de *Si-leang fou* 西涼府 (*Leang tcheou*); cf. *Song kao seng tchoan* (*Trip. Jap.*, XXV, fasc. 4, p. 72 v°). — Il est à remarquer que l'histoire des rats rongant les cordes des armes des ennemis est calquée sur celle que *Huen-tsang* raconte à propos de Khoten (H. T., *Mémoires*, t. II, p. 233—234) et que, comme l'a fait remarquer Vivien de Saint-Martin (*loc. cit.*, n. 1) une tradition toute semblable se retrouve dans Hérodote. Une des tablettes peintes exhumées par M. A. Stein à Dandân Uiliq représente une figure de divinité avec une tête de rat (*Archaeological exploration in Chinese Turkestan*, p. 36).

A la fin de cette même note 1 de la p. 286, on peut ajouter que, dans la notice du *T'ang chou* sur le Tibet (chap. CXCVI, b, p. 7 r°), les *Tou-kieue* occidentaux sont mentionnés en compagnie des Karlouk sous le nom de *Tou-kieue* aux vêtements blancs 葛祿及白服突厥 (cf. Bushell, *Journ. of the R. As. Soc.*, N. S., vol. XII, p. 533, n. 58).